

## I ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

### Attenzione.

Prima di procedere all'installazione dell'apparecchio leggere attentamente le "AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE" contenute nella confezione.

### ALIMENTATORE XA/301LR

Unità di alimentazione e controllo, con bus ECHELON, che permette la realizzazione di impianti sistema 300 standard e di tipo residenziale.

Consente la conversazione tra posto esterno, derivato interno e centralino di portineria.

Gestisce comandi di servizio (autoinserimento/selezione posti esterni, apriporta, luce scale, comando ausiliario/chiamata portiere) e lo stato di occupato.

Per le linee dati verso i posti esterni di blocco e/o principali, l'apparecchio comunica tramite il protocollo LONTALK, mentre verso i derivati interni utilizza un protocollo BPT X2-X1 TECHNOLOGY.

Il bus di connessione verso i posti esterni è costituito da 3 doppiini più alimentazione nel caso sia video, mentre se è audio la connessione è effettuata tramite 2 doppiini più alimentazione.

Il bus di connessione verso i derivati interni è costituito da un solo doppiino (Sistema X1) oppure da un doppiino più alimentazione (Sistema X2).

L'apparecchio è provvisto di un connettore **CNV** per il collegamento al modulatore video XAV/300 e di un connettore **CNS** per il collegamento al selettore ICB/300.

### Compatibilità con XA/300LR

Eventuali problemi di incompatibilità (esempio utilizzo VSE/300 o derivati interni di tipo EXEDRA) possono essere risolti regolando la tensione di uscita del bus "B" da 20 V DC a 18 V DC tramite il potenziometro P2.

### Funzione dei morsetti (fig. 1)

#### Morsettiera A

~ Ingresso alimentazione da rete  
~ 230 V AC 50/60 Hz

#### Morsettiera B

L Linea dati LON  
+ - Uscita alimentazione posto esterno 18 V DC  
A Uscita audio dal posto esterno

#### Morsettiera C

+XUP -XUP B Linea X1 videocitofonica 20 V DC  
+ - Uscita alimentazione centralizzata videocitofoni 18 V DC  
Terra funzionale

### Funzione del ponticello SW2 (fig. 1)

Normalmente inserito. Togliere il ponticello per ottenere la sensibilità massima del ricevitore dati della linea X2-X1.

### Funzioni del led giallo

- Lampeggio del LED in modo regolare: programmazione derivati interni attiva.
- LED acceso con brevi interruzioni: modalità autotest attiva.
- LED acceso: programmazione posti esterni attiva o malfunzionante.

- LED spento: funzionamento normale.
- LED lampeggia velocemente: cortocircuito su linea X2 o su linea LON.

### Presca RJ45 (fig. 1)

Questa presa permette il collegamento al dispositivo di programmazione IPC/300LR o IPC/301LR.

### Caratteristiche tecniche

- Alimentazione: 230 V AC 50/60 Hz.  
L'apparecchio è protetto elettronicamente contro sovraccarichi e cortocircuiti, inoltre le due alimentazioni (18V e 20V), sono galvanicamente isolate.
- Potenza assorbita: 120 VA.
- Potenza dissipata: 22 W max e 8 W in stand-by.
- Alimentazione posti esterni e/o derivati interni videocitofonici X2 e accessori: 18 V DC 2 A (2,5 A di picco).
- Alimentazione posti esterni e/o derivati interni videocitofonici X1 e accessori: 18 V DC 1,2 A (1,7 A di picco).
- Alimentazione derivati interni mediante bus: 20 V DC (morsettiera C).
- L'apparecchio XA/301LR può alimentare da solo:
  - 1 posto esterno videocitofonico serie TM, serie Targha analogico o digitale;
  - 1 derivato interno videocitofonico X1 o X2 attivo e 63 in stand-by;
  - 5 amplificatori XDV/300A; oppure
  - 2 posti esterni videocitofonici serie Targha analogici o digitali;
- Numero utenti collegabili sulla linea X2-X1 (B):
  - 100 videocitofoni;
  - 200 citofoni.
- Derivati interni attivabili con la stessa chiamata: 3 (8 con almeno 6 derivati con nota attenuata).
- Temperatura di funzionamento: da 0 °C a +35 °C.
- Dimensioni: modulo da 12 unità basso per guida DIN (fig. 2).

### Istruzioni per l'installazione

#### ATTENZIONE.

**L'alimentatore deve essere installato SEMPRE in orizzontale (provvedere ad una adeguata areazione se l'apparecchio è installato in un contenitore).**

L'apparecchio può essere installato a parete utilizzando la guida DIN in dotazione, applicando il coprimorsetti di protezione (fig. 3-4). L'apparecchio può essere installato in un apposito quadro elettrico su guida DIN (EN 50022) (fig. 5). Per lo smontaggio procedere come indicato in figura 6.

Per le dimensioni di ingombro vedere le figure 2-A e 2-B.

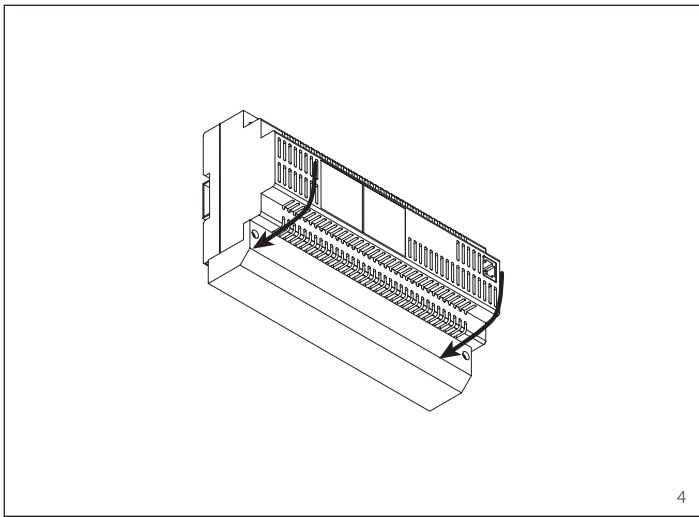
### INFORMAZIONI GENERALI SULLA PROGRAMMAZIONE

La programmazione del sistema 300 realizzato può essere effettuata in due modi:

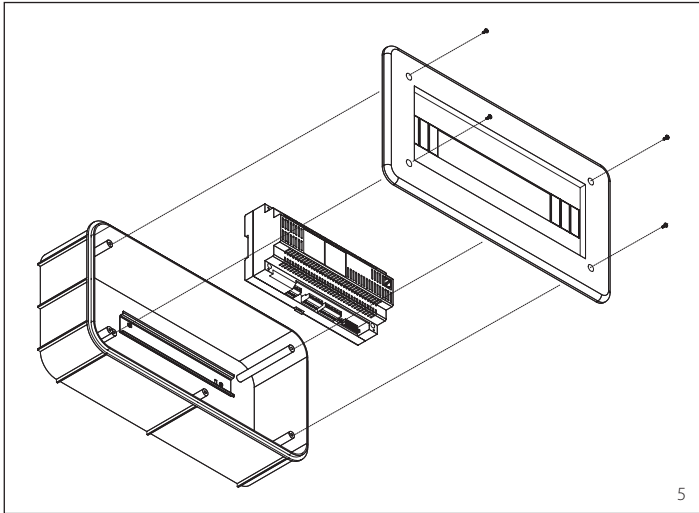
- **Programmazione in modo esteso**  
Da effettuare mediante PC e software PCS/300 in impianti con più alimentatori XA/301LR o nel caso si voglia estendere la configurazione base.
- **Programmazione in modo base**  
Da effettuare mediante l'alimentatore XA/301LR in impianti dotati di un solo alimentatore.

### Caratteristiche di un impianto programmato in modo esteso

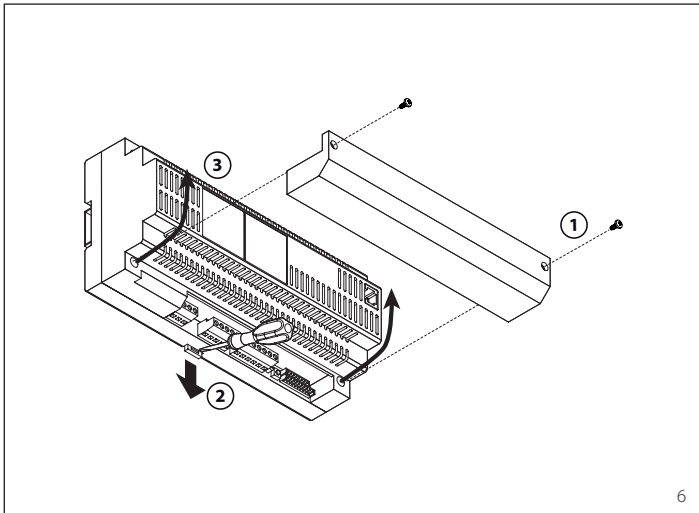
In questa modalità è possibile estendere



4



5



6

le caratteristiche dell'impianto permettendo soluzioni più complesse, flessibili e personalizzabili.

Di seguito vengono riportate alcune possibilità:

- estensione numero posti esterni e derivati interni per blocco;
- personalizzazione tempo di attivazione impianto e durata chiamata;
- programmazione di tutti i derivati interni da software (in questo caso è necessario raccogliere i codici identificativi ID e riportarli nelle tabelle allegate ai dispositivi di programmazione);
- personalizzazione testi denominazione posti esterni e utenti.

#### CONFIGURAZIONE DELL'IMPIANTO CON PROGRAMMAZIONE IN MODO BASE E IMPOSTAZIONI PREDEFINITE

##### Limiti massimi dell'impianto

- Numero massimo di XA/301LR: 1.
- Numero massimo di blocchi X2-X1: 64.
- Numero massimo di posti esterni per blocco X2-X1: 4.
- Numero massimo di posti esterni 300: 20 (19 con IPD/300LR).
- Numero massimo di centralini di portineria IPD/300LR: 1.
- Numero massimo di utenti connessi direttamente su XA/301LR: 100 (0 se presenti blocchi X2-X1).
- Numero massimo di utenti su blocco X2-X1: 100 (99 con centralino di portineria IPD/300LR con posto esterno codificato HAC/300).
- Numero massimo di attuatori a relè IOD/303LR: 1.

##### Impostazioni predefinite

- **Tempo attivazione impianto:** chiamata 30 s, conversazione 60 s massimo.
- **Tempo attivazione apriporta:**
  - per il posto esterno 300 (con ICP/LR) a pulsanti selezionabile da 1 s, 4 s, 8 s e 16 s;
  - per il posto esterno HAC/300LR regolabile da 1 s a 255 s;
  - per il posto esterno X2-X1 regolabile da 1 s a 15 s.
- **Comando Aux 1 e apriporta attivi solo a derivato interno chiamato.**
- **Autoinserimento e scansione solo su posti esterni di blocco X2-X1.**
- **Assegnazione automatica del primo tasto di tutti i posti esterni 300 e X2-X1 come chiamata portiere.**

#### ⚠ ATTENZIONE.

**Il pulsante SERVICE per la programmazione dell'apparecchiatura si trova in zona morsetti.**

**Prestare particolare attenzione ai morsetti (~ ~) indicati in figura 1 con la lettera A, perchè presente tensione.**

##### Programmazione base

La programmazione struttura l'impianto tramite l'assegnazione di un codice di identificazione univoco a tutti i dispositivi LON (esempio ICP/LR, HAC/300LR, IPD/300LR) e X2-X1 (esempio derivati interni e posti esterni di blocco X2-X1 quali HEV/301, HEC/301, ecc.).

La programmazione è suddivisa in due parti:

- programmazione posti esterni ed accessori.
- programmazione dei derivati interni.

#### Ingresso ed uscita dalle programmazioni base

Per accedere alla programmazione è necessario premere il pulsante SERVICE. L'accesso alla programmazione avviene mediante la sequenza descritta di seguito.

##### Accesso alla programmazione dei posti esterni.

Il led giallo è spento

- 1 - Premere il pulsante SERVICE per almeno 3 s, il LED giallo lampeggia a ritmi regolari.
- 2 - Premere nuovamente il pulsante SERVICE per almeno 3 s, il LED giallo rimane acceso.
- 3 - Per uscire dalla programmazione premere il pulsante service per circa 1 s, il LED giallo si spegne.

##### Accesso alla programmazione dei derivati interni

Il led giallo è spento

- 1 - Premere il pulsante SERVICE per almeno 3 s, il LED giallo lampeggia a ritmi regolari.
- 2 - Per uscire dalla programmazione premere il pulsante service per circa 1 s, il LED giallo si spegne.

#### NOTA:

Uscendo dalla modalità programmazione mediante la pressione per 1 s del pulsante SERVICE, si dà avvio alla programmazione automatica di eventuali IPD/300LR e IOD/300LR.

#### PROGRAMMAZIONE

Dare tensione all'alimentatore XA/301LR e procedere come indicato di seguito.

#### 1 - PROGRAMMAZIONE POSTI ESTERNI 300, POSTI ESTERNI DI BLOCCO X2-X1 MASTER

La programmazione, oltre a stabilire l'ordine di scansione dei posti esterni, permette l'impostazione del tipo di posto esterno 300 (citofonico o videocitofonico), la durata del comando di apertura dell'elettroserratura (quest'ultima solo per targhe a pulsanti 300) e la definizione del numero di blocchi X2-X1 dell'impianto.

##### 1.1 - Entrare in programmazione posti esterni (LED giallo acceso).

##### Posti esterni 300 (ICP/LR o HAC/300LR) (fig. 7)

Nei posti esterni a pulsante (ICP/LR) si accende il segnalatore luminoso di linea occupata (se presente), mentre nei posti esterni digitali (HAC/300LR) viene visualizzato il messaggio MODO CONFIGURAZIONE.

##### 1.2 - Programmazione posto esterno e tempo apriporta.

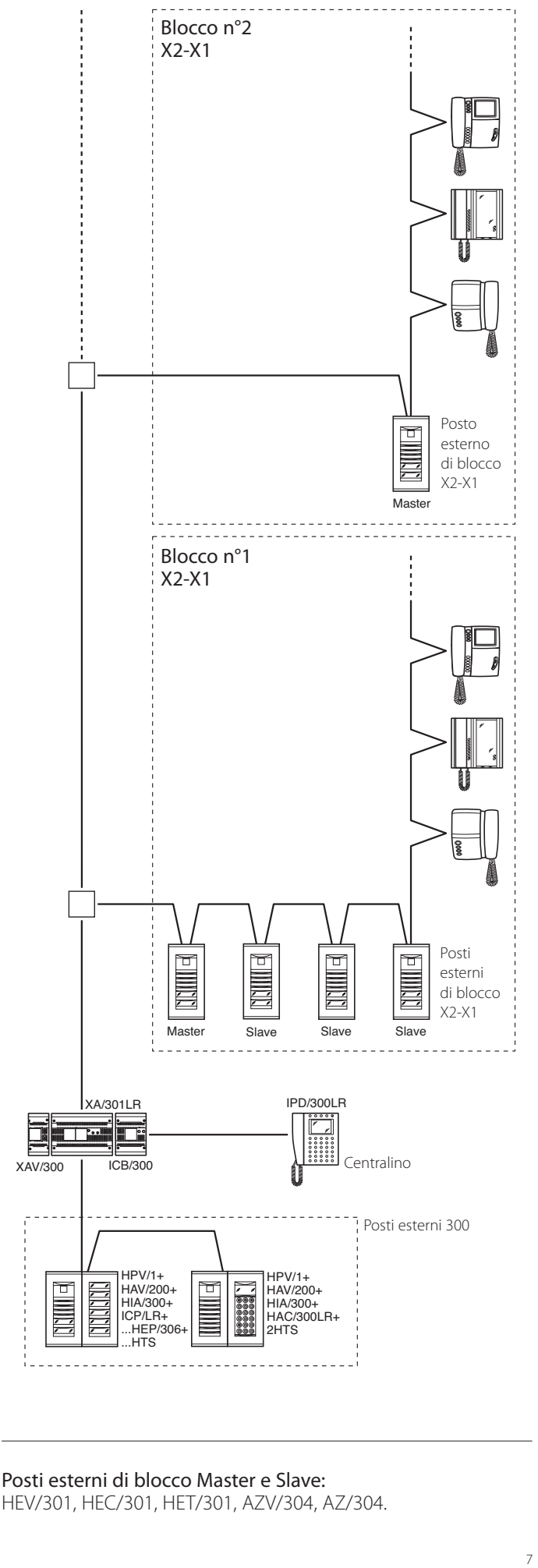
- **Programmazione posto esterno videocitofonico ICP/LR e tempo apriporta 1 s.**

- Premere il pulsante di chiamata n.1. Attendere due note acustiche di conferma.

- **Programmazione posto esterno citofonico ICP/LR e tempo apriporta 1 s.**

- Premere il pulsante di chiamata n.1. Attendere due note acustiche di conferma.

# IMPIANTO RESIDENZIALE CON BLOCCHI X2-X1



**Posti esterni di blocco Master e Slave:**  
HEV/301, HEC/301, HET/301, AZV/304, AZ/304.

- Premere nuovamente il pulsante di chiamata n.1.  
Attendere una nota acustica di conferma.

• **Programmazione posto esterno videocitofonico HAC/300LR e tempo apriporta 1 s.**  
- Digitare il primo codice seguito da Δ.  
Attendere due note acustiche di conferma.

• **Programmazione posto esterno citofonico HAC/300LR e tempo apriporta 1 s.**  
- Digitare il primo codice seguito da Δ.  
Attendere due note acustiche di conferma.

- Digitare nuovamente il primo codice seguito da Δ.  
Attendere una nota acustica di conferma.

**1.3 -** Ripetere la procedura del punto 1.2 sui posti esterni successivi (nell'ordine desiderato di scansione dei posti esterni).  
Terminata la procedura il segnalatore luminoso di occupato si spegne o scompare il messaggio MODO CONFIGURAZIONE per indicare l'avvenuta programmazione.

**NOTA.**  
• Qualora si voglia modificare il tempo di azionamento dell'apriporta in IPC/LR da 1 s a 4 s, 8 s o 16 s effettuare le operazioni del punto 1.2 o 1.3 utilizzando rispettivamente il pulsante di chiamata n. 2, 3, 4.  
• Su targhe HAC/300LR il tempo è programmabile direttamente dalla targha consultando il manuale.

**Posti esterni di blocco X2-X1 Master (HEV/301, HEC/301, AZV/304, ecc.) (fig. 7)**  
**ATTENZIONE.** La programmazione dei posti esterni di blocco X2-X1 sarà possibile solo con le apparecchiature versione 3.0 o successive.  
**1.4 -** Per la definizione di ciascun posto esterno di blocco X2-X1 Master sono necessarie due operazioni sequenziali riportate di seguito.

### A - Identificazione posto esterno di blocco

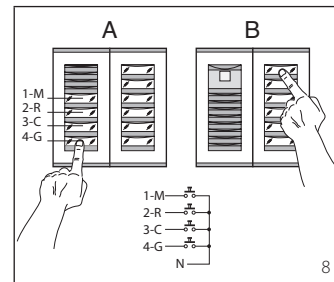
• Rimuovere e reinserire il ponticello SW2 del primo posto esterno (Master) connesso all'alimentatore XA/301LR, (fig. 7) del primo blocco X2-X1 e attendere conferma.  
La conferma è segnalata da un doppio segnale acustico con attivazione comando elettroserratura.

### B - Definizione numero chiamate utenti del blocco

Questa programmazione va effettuata, solo dal posto esterno Master, procedendo come segue:  
• **Definizione numero pulsanti usati nella targha audio/video (0, 1, 2, 3 o 4):**  
- premere l'ultimo pulsante usato della targha audio/video (fig. 8-A);  
- premere il pulsante 1 (cablaggi nero, marrone) se si intende utilizzare un pulsante di chiamata; premere il pulsante 2 (cablaggi nero, rosso) se si intende utilizzare due pulsanti di chiamata; procedere allo stesso modo per definire gli altri pulsanti di chiamata.  
- Qualora non siano collegati pulsanti di chiamata premere il primo pulsante della targha aggiuntiva (fig. 8-B).

• **Definizione numero utenti totali collegati su blocco X1, X2:**

- Premere il primo pulsante usato sulla targha audio/video (SE USATO), oppure il primo pulsante della targha aggiuntiva HEP/306 e l'ultimo pulsante usato della targha audio/video (o della targha aggiuntiva).



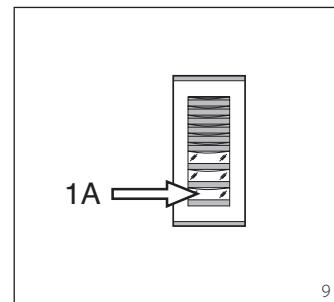
**1.5 -** Ripetere la procedura del punto 2.4 per i successivi posti esterni Master degli altri blocchi.

La programmazione dei posti esterni Slave dello stesso blocco (fig. 7) dovrà avvenire successivamente (vedere paragrafo "Programmazione posti esterni X2-X1 Slave").

**1.6 -** Uscire dalla programmazione.

### Esempi definizione numero chiamate utenti

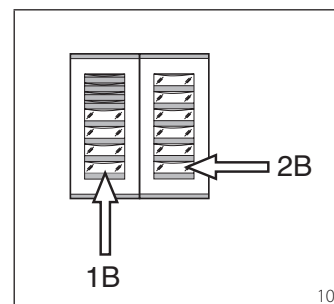
**ESEMPIO 1 -** Blocco X2-X1 munito di posto esterno citofonico Targha con 3 chiamate, senza targhe pulsante addizionali (fig. 9).



**1 -** Premere il pulsante di chiamata n.3 (posizione 1A) per definire il numero di pulsanti usati (3) nella targha audio/video. Attendere la nota di conferma (\*).

**2 -** Premere di nuovo lo stesso pulsante per definire il numero totale chiamate utenti del blocco (3). Attendere la nota di conferma (\*).

**ESEMPIO 2 -** Blocco X2-X1 munito di posto esterno citofonico Targha con 10 chiamate e targhe pulsante addizionali (fig. 10).

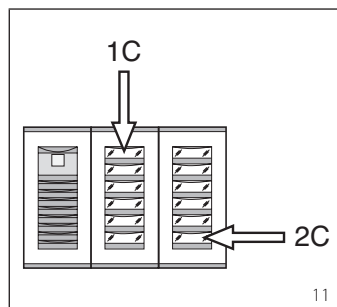


**1 -** Premere il pulsante di chiamata n.4 (posizione 1B) per definire il numero di pulsanti usati (4) nella targha audio/video. Attendere la nota di conferma (\*).

**2 -** Premere quindi il pulsante di chiamata n.10 (posizione 2B) per definire il numero totale chiamate utenti del blocco (10).

Attendere la nota di conferma (\*).

**ESEMPIO 3 -** Blocco X2-X1 munito di posto esterno videocitofonico Targha con 12 chiamate e targhe pulsante addizionali (fig. 11).

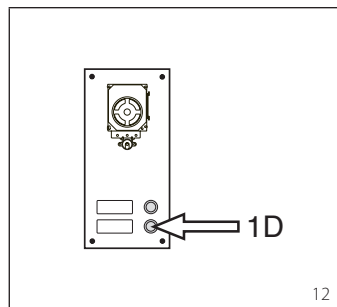


**1 -** Premere il pulsante di chiamata n.1 (posizione 1C) per definire il numero di pulsanti usati (0) nella targa audio/video. Attendere la nota di conferma (\*).

**2 -** Premere quindi il pulsante di chiamata n.12 (posizione 2C) per definire il numero totale chiamate utenti del blocco (12).

Attendere la nota di conferma (\*).

**ESEMPIO 4 -** Blocco X2-X1 munito di posto esterno con AZ/304 o AZV/304 con 2 chiamate senza targhe pulsante addizionali (fig. 12).

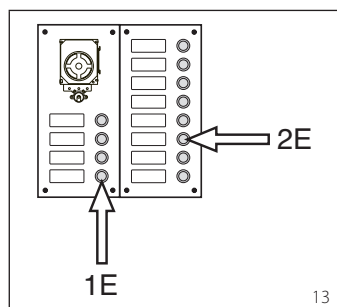


**1 -** Premere il pulsante di chiamata n.2 (posizione 1D) per definire il numero di pulsanti usati (2) nella targa audio/video. Attendere la nota di conferma (\*).

**2 -** Premere di nuovo lo stesso pulsante per definire il numero totale chiamate utenti del blocco (2).

Attendere la nota di conferma (\*).

**ESEMPIO 5 -** Blocco X2-X1 munito di posto esterno con AZ/304 o AZV/304 con 10 chiamate e targhe pulsante addizionali che utilizzano il modulo VZS/308C (fig. 13).



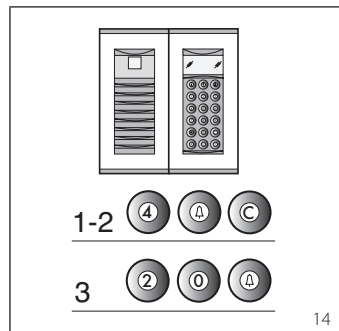
**1 -** Premere il pulsante di chiamata n.4 (posizione 1E) per definire il numero di pulsanti usati (4) nella targa audio/video. Attendere la nota di conferma (\*).

**2 -** Premere quindi il pulsante di chiamata n.10 (posizione 2E) per definire il numero totale chiamate utenti usate (10).

Attendere la nota di conferma (\*).

**ATTENZIONE. In presenza nell'impianto di un centralino di portineria il primo pulsante verrà assegnato automaticamente alla chiamata portiere.**

**ESEMPIO 6 -** Blocco X2-X1 munito di posto esterno videocitofonico digitale Targha con 20 chiamate (fig. 14).



**1 -** Digitare 4 e Δ (nel caso si utilizzi la chiamata al portiere P digitare 3 e Δ).

Attendere la nota di conferma (\*).

**2 -** Digitare C per cancellare il numero visualizzato sul display.

**3 -** Digitare 20 e Δ per definire il numero totale chiamate utenti del blocco (20).

Attendere la nota di conferma (\*).

(\* **Tipologia della nota di conferma**

La nota di conferma è costituita da un segnale acustico di chiamata e da un doppio segnale acustico con attivazione del comando elettroserratura.

## 2 - PROGRAMMAZIONE DERIVATI INTERNI

**2.1 -** Entrare in programmazione derivati interni (il LED giallo lampeggia a ritmo regolare).

**2.2 -** Sollevare la cornetta del derivato interno da programmare.

Se è presente un derivato interno viva voce premere contemporaneamente i due pulsanti **▶** e **◀** affinché l'audio si attivi automaticamente, passando direttamente al punto 2.4.

**2.3 -** Premere contemporaneamente i due pulsanti **▶** e **◀** del derivato interno per almeno 1 s;

*l'apparecchio si inserisce con il posto esterno 300 o portiere (posto esterno n. 1 di default).*

**2.4 -** Effettuare la chiamata relativa dal posto esterno o IPD/300LR se predisposto; *l'avvenuta programmazione è segnalata da una nota acustica nel derivato interno.*

**2.5 -** Chiudere la comunicazione agganciando il microtelefono o premendo il pulsante viva voce.

**2.6 -** Ripetere la procedura dei punti 2.2, 2.3 e 2.4 per tutti i derivati interni.

**2.7 -** Uscire dalla programmazione.

**NOTA.** È possibile cambiare posto esterno di default, utilizzato per la programmazione degli utenti scegliendo un qualsiasi posto esterno 300 o l'eventuale centralino IPD/300LR (vedere capitolo 6).

*Nel caso si scelga la programmazione dei derivati interni dai blocchi X2-X1, seguire le istruzioni in allegato al posto esterno X2-X1.*

## 3 - USCITA DALLA PROGRAMMAZIONE

L'uscita dalla programmazione (derivati interni o posti esterni) prevede il riconoscimento automatico di eventuale centralino di portineria IPD/300LR o accessori IOD/300LR presenti nell'impianto.

Al termine di ogni uscita dalla programmazione l'accensione del LED giallo per un 1 s circa indica che l'operazione di programmazione automatica è stata completata.

*L'uscita dalla programmazione è confermata dal LED spento.*

## 4 - PROGRAMMAZIONE AUTOMATICA DI EVENTUALI IPD/300LR E IOD/303LR IN ASSENZA DI POSTI ESTERNI

Negli impianti senza posti esterni 300 o X2-X1 la programmazione di un IPD/300LR richiede di effettuare un ciclo di ingresso e uscita dalla programmazione.

## 5 - PROGRAMMAZIONE POSTI ESTERNI X2-X1 SLAVE

*Questa procedura va effettuata dopo la programmazione delle apparecchiature descritte al punto 1.*

**5.1 -** Posizionarsi sul posto esterno Master del blocco.

**5.2 -** Rimuovere il ponticello SW1 del posto esterno Master.

**5.3 -** Attendere la conferma acustica.

*Il numero di note acustiche è pari al numero totale di posti esterni X2-X1 collegati al blocco (la conferma acustica può richiedere una attesa da 3 s a 15 s circa).*

**5.4 -** Reinserrare il ponticello SW1.

## 6 - MODIFICA DISPOSITIVO DI PROGRAMMAZIONE UTENTI DI DEFAULT

È possibile scegliere il dispositivo con cui programmare i derivati interni prima di attivare la programmazione dal derivato interno.

**ATTENZIONE. La modifica del dispositivo di programmazione utenti può essere effettuata solo dopo aver realizzato la programmazione posti esterni (capitolo 1) e/o centralino IPD/300LR (capitoli 3 e 4).**

Procedere come segue:

**6.1 -** Attivare la programmazione derivati interni.

- Dal posto esterno 300, che si intende utilizzare per la programmazione, effettuare una chiamata a un derivato interno qualsiasi (una nota acustica conferma l'operazione).

- Per utilizzare invece il centralino di portineria IPD/300LR effettuare una chiamata qualsiasi (es. 1 + **↔**), quindi premere il tasto funzione **F1** (una nota acustica conferma l'operazione).

**6.2 -** Procedere con la programmazione dei derivati interni a partire dal punto 2.2.

**ATTENZIONE. La procedura di programmazione del selettore VSE/301, se presente, deve essere eseguita solo dopo la programmazione di associazione delle chiamate dai posti esterni ai derivati interni.**

**NOTA. Una volta programmato l'alimentatore mediante PCS/300 non sarà più possibile accedere alla programmazione base dei posti esterni.**

## 7 - RIPRISTINO CONDIZIONI DI DEFAULT

**7.1 -** Attivare la programmazione derivati interni; *il LED lampeggia.*

**7.2 -** Premere per almeno 15 s il pulsante SERVICE; *il LED si spegne.*

## 8 - AUTOTEST

Questo servizio può essere utilizzato per effettuare delle verifiche sull'impianto installato, riguardanti le corrette connessioni dei canali audio e video ed il corretto funzionamento dei dispositivi LON (posti esterni, centralini di portineria, ecc.).

**8.1 -** Per entrare in modalità autotest premere il pulsante SERVICE due volte per circa 1 s (massimo 3 s tra la 1a e la 2a pressione).

*L'operazione è segnalata dall'accensione prolungata del LED e da una breve pausa.*

**8.2 -** Premere brevemente il pulsante SERVICE per uscire dalla modalità autotest.

*Il LED si spegne.*

Per l'utilizzo di questo servizio contattare il Servizio Tecnico BPT.

## MALFUNZIONAMENTI CAUSATI DA UNA ERRATA PROGRAMMAZIONE

### 1 - Video distorto o poco contrastato:

- mancanza programmazione posti esterni;
- inversione polarità doppino video;
- errata posizione ponticello HAV/200 (posizione T errata).

### 2 - Disturbi audio (fischio, audio basso):

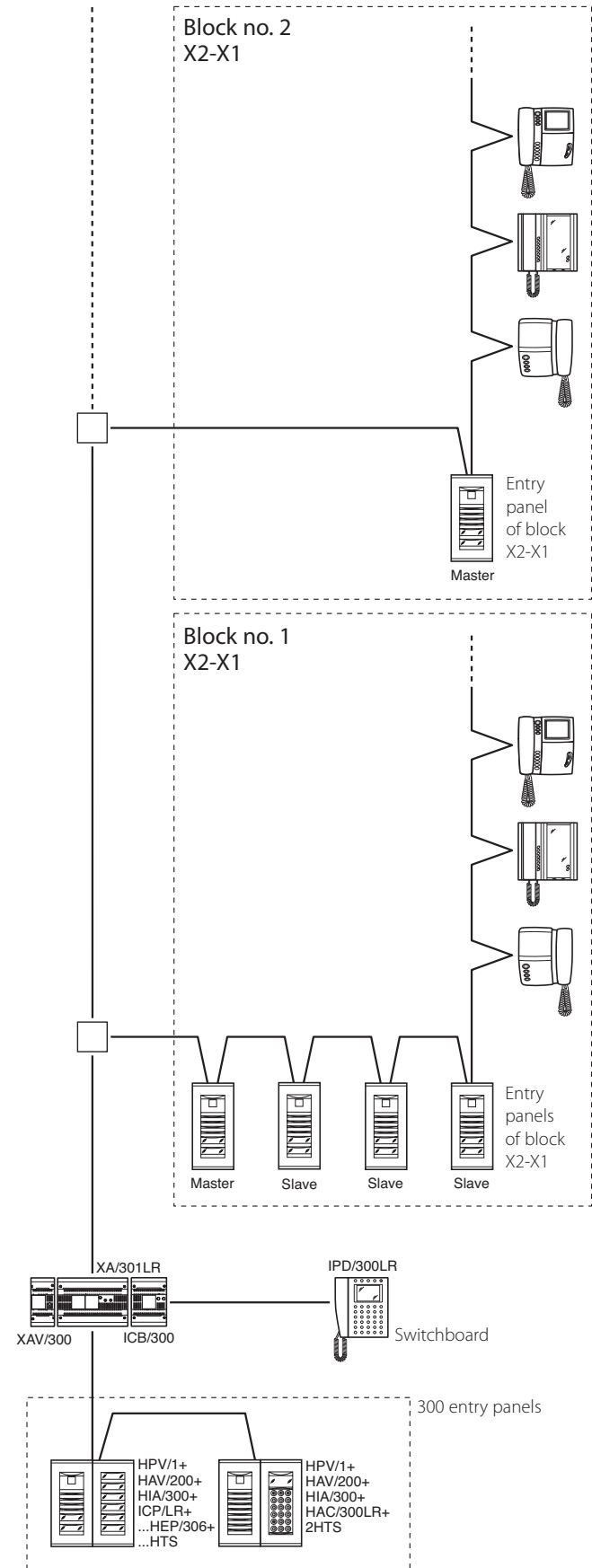
- mancata programmazione posti esterni;
- mancata connessione di un filo nel doppino audio;
- regolazioni audio posto esterno da tarare.

### SMALTIMENTO

Assicurarsi che il materiale d'imballaggio non venga disperso nell'ambiente, ma smaltito seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto.

Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio evitare che lo stesso venga disperso nell'ambiente. Lo smaltimento dell'apparecchiatura deve essere effettuato rispettando le norme vigenti e privilegiando il riciclaggio delle sue parti costituenti. Sui componenti, per cui è previsto lo smaltimento con riciclaggio, sono riportati il simbolo e la sigla del materiale.

## RESIDENTIAL SYSTEM WITH BLOCKS X2-X1



Slave and master block entry panels:  
HEV/301, HEC/301, HET/301, AZV/304, AZ/304.

## GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

### Attention.

Before installing the equipment, carefully read the "INSTALLATION WARNINGS" contained in the package.

### XA/301LR POWER SUPPLIER

Power supply and control unit, with ECHELON bus, which makes it possible to create System 300 systems, either standard or residential type. It allows conversation between entry panel, internal extension and porter switchboard. It manages service controls (self-connection/selection of entry panels, door lock release, stair light, auxiliary control/porter call) and busy status.

For data lines to main and/or block entry panels, the unit communicates using LON TALK protocol, while to internal extensions it uses BPT X2-X1 TECHNOLOGY protocol.

The connection bus to entry panels is composed of 3 twisted pairs plus power supply if it is video, while if it is audio connection is made by two twisted pairs plus power supply. The connection bus to internal extensions is composed of only one twisted pair (System X1) or by a twisted pair plus power supply (System X2). The unit is equipped with a **CNV** connector for connection to the XAV/300 video modulator and a **CNS** connector for connection to the ICB/300 selector.

### Compatibility with XA/300LR

Problems of incompatibility (such as use of VSE/300 or use of EXEDRA type internal extensions) can be resolved by changing the output voltage of Bus "B" from 20 V DC to 18 V DC with potentiometer P2.

### Function of terminals (fig. 1)

#### Terminal block A

~ Power supply input from mains  
~ 230 V AC 50/60 Hz

#### Terminal block B

L LON data line  
+ power supply output entry panel 18 V DC  
-  
A Audio output from entry panel

#### Terminal board C

+XUP B Line X1  
-XUP video entry control 20 V DC  
+ Centralized power supply output for video entry control 18 V DC  
-  
Functional earth

### Function of jumper SW2 (fig. 1)

Normally connected. Disconnect the jumper to achieve maximum sensitivity of the line data receiver X2-X1.

### Function of the yellow LED

- **Regular flashing of the LED:** internal extension programming active.
- **LED on with brief interruptions:** auto-test mode active.
- **LED on:** programming of entry panels active or malfunctioning.
- **LED off:** normal operation.
- **LED flashing rapidly:** short-circuit on line X2 or on LON line.

### Socket RJ45 (fig. 1)

This socket allows connection to the programming device IPC/300LR or IPC/301LR.

### Technical characteristics

- Power supply: 230 V AC 50/60 Hz. The unit is electronically protected against overloads and short circuits. In addition, the two power supplies (18V and 20V) have galvanic insulation.
- Electrical input: 120 VA.
- Dissipated power: 22 W max and 8 W in stand-by.
- Power supply for entry panels and/or internal extensions of video entry control X2 and accessories: 18 V DC 2 A (2.5 A peak).
- Power supply for entry panels and/or internal extensions of video entry control X1 and accessories: 18 V DC 1.2 A (1.7 A peak).
- Power supply of internal extensions by bus: 20 V DC (terminal board C).
- The unit XA/301LR can power by itself:
  - 1 TM-series video entry panel, analogue or digital Targha series;
  - 1 video entry control internal extension X1 or X2 active and 63 in stand-by;
  - 5 amplifiers XDV/300A; or
  - 2 video entry panels, analogue or digital Targha series;
- Number of users that can be connected on the line X2-X1 (B):
  - 100 video entry controls;
  - 200 audio entry controls.
- Internal extensions that can be activated with the same call: 3 (8 with at least 6 extensions with attenuated note).
- Operating temperature: from 0 °C to +35 °C.
- Dimensions: low-profile 12-unit module for installation on DIN rail (fig. 2).

### Instructions for installation

#### ATTENTION.

**The power supplier must always be installed horizontal (provide for suitable ventilation if the unit is installed in an enclosure).**

The unit may be wall-mounted using the DIN rail provided, applying the protective terminal covers (fig. 3-4). The unit may be installed in an electrical panel on DIN rail (EN 50022) (fig. 5).

For disassembly, proceed as shown in figure 6.

For dimensions, see figures 2-A and 2-B.

### GENERAL INFORMATION ON PROGRAMMING

Programming of the System 300 can be carried out in two ways:

- **Programming in expanded mode**  
To be carried out with a PC and software PCS/300 in systems with several XA/301LR power suppliers or if you want to expand the basic configuration.
- **Programming in basic mode**  
To be carried out through XA/301LR power supplier in systems equipped with only one power supplier.

### Characteristics of a system programmed in expanded mode

In this way, it is possible to expand all of the characteristics of the system, allowing for solutions that are more complex, flexible and customizable.

Here are some of the possibilities:

- expansion of number of entry panels and internal extension per block;
- customization of system activation time and duration of call;
- programming of all internal extensions by software. In this case it is necessary to collect the ID codes and to insert them in the tables attached to the programming devices;
- customization of identifying texts for user positions and entry panels.

## CONFIGURATION OF THE SYSTEM WITH PROGRAMMING IN BASIC MODE AND DEFAULT SETTINGS

### Maximum limits of the system

- Maximum number of XA/301LR: 1.
- Maximum number of blocks X2-X1: 64.
- Maximum number of entry panels per block X2-X1: 4.
- Maximum number of entry panels 300: 20 (19 with IPD/300LR).
- Maximum number of porter switchboards IPD/300LR: 1.
- Maximum number of users connected directly to XA/301LR: 100 (0 if present blocks X2-X1).
- Maximum number of users on block X2-X1: 100 (99 with porter switchboard IPD/300LR with encoded entry panel HAC/300).
- Maximum number of relay actuators IOD/303LR: 1.

### Default settings

- **System activation time:** call 30 s, conversation 60 s maximum.
- **Door-lock release activation time:**
  - for entry panel 300 (with ICP/LR) with selectable buttons from 1 s, 4 s, 8 s and 16 s;
  - for entry panel HAC/300LR adjustable from 1 s to 255 s;
  - for entry panel X2-X1 adjustable from 1 s to 15 s;
- **Aux 1 command and door lock release active only when internal extension is called.**
- **Self-connection and scanning only on block entry panels X2-X1.**
- **Automatic assignment of first key of all entry panels 300 and X2-X1 as porter call.**

### ⚠ ATTENTION

**The SERVICE button for programming the unit is located near the terminals. Be especially careful with the terminals (~ ~) shown in figure 1 by the letter A, as voltage is present.**

### Basic programming

Programming structures the system through the assignment of an identification code unique to all LON devices (e.g. ICP/LR, HAC/300LR, IPD/300LR) and X2-X1 (e.g. internal extensions and block entry panels X2-X1 such as HEV/301, HEC/301, etc.).

Programming is divided into two parts:

- programming of entry panels and accessories.
- programming of internal extensions.

### Accessing and exiting basic programming

To access programming, you must press the SERVICE button.

Programming is accessed by the sequence described below.

### Access to programming of entry panels.

The yellow LED is off

- 1 - Press the SERVICE button for at least 3 s, *the yellow LED flashes steadily.*
- 2 - Press the SERVICE button again for at least 3 s, *the yellow LED stays on.*
- 3 - To exit programming, press the service button for about 1 s, *the yellow LED goes off.*

### Access to programming of internal extensions.

The yellow LED is off

- 1 - Press the SERVICE button for at least 3 s, *the yellow LED flashes at a steady rate.*
- 2 - To exit programming, press the service button for about 1 s, *the yellow LED goes off.*

### NOTE:

*When you exit programming mode by pressing the SERVICE button for 1 s, this starts automatic programming of any IPD/300LR and IOD/300LR.*

## PROGRAMMING

Power up the XA/301LR power supplier and proceed as follows.

### 1 - PROGRAMMING OF ENTRY PANELS 300, BLOCK ENTRY PANELS X2-X1 MASTER

Programming, in addition to establishing the order of scanning of the entry panels, allows you to set the type of entry panel 300 (audio or video entry control), the duration of the command for opening of the solenoid lock (only for 300 plates with buttons) and the definition of the number of X2-X1 buttons in the system.

#### 1.1 - Access programming of entry panels (yellow LED on).

#### 300 entry panels (ICP/LR or HAC/300LR) (fig. 7)

*In entry panels with button (ICP/LR) the busy signal light comes on (if present), while in digital entry panels (HAC/300LR) the message CONFIGURATION MODE appears.*

#### 1.2 - Programming of entry panel and door lock release time.

#### • Programming of video entry panel ICP/LR and door lock release time 1 s.

- Press call button no. 1.

*Wait for two acoustic confirmation notes.*

#### • Programming of audio entry panel ICP/LR and door lock release time 1 s.

- Press call button no. 1.

*Wait for two acoustic confirmation notes.*

- Again press call button no. 1.

*Wait for an acoustic confirmation note.*

#### • Programming of video entry panel HAC/300LR and door lock release time 1 s.

- Type in the first code followed by Δ.

*Wait for two acoustic confirmation notes.*

#### • Programming of audio entry panel HAC/300LR and door lock release time 1 s.

- Type in the first code followed by Δ.

*Wait for two acoustic confirmation notes.*

- Again type in the first code followed by Δ.

*Wait for an acoustic confirmation note.*

**1.3** - Repeat the procedure from point 1.2 on the next entry panels (in the desired order of scanning of the entry panels).

*When the procedure is complete, the busy light goes off or the CONFIGURATION MODE message disappears to indicate that programming is complete.*

### NOTE.

- *If you want to modify the activation time of the door lock release in IPC/LR from 1 s to 4 s, 8 s or 16 s, perform the steps in point 1.2 or 1.3 using respectively call button no. 2, 3, 4.*
- *On HAC/300LR plates, the time can be programmed directly from the entry panel referring to the manual.*

### Block entry panels X2-X1 Master (HEV/301, HEC/301, AZV/304, etc.) (fig. 7)

*ATTENTION. Programming of block entry panels X2-X1 will be possible only with units that are version 3.0 or later.*

**1.4** - For the definition of each block entry panel X2-X1 Master, the two sequential steps listed below are required.

#### A - Identification block entry panel

• Remove and re-connect jumper SW2 of the **first entry panel (Master)** connected to the power supplier XA/301LR, (fig. 7) of the **first block X2-X1** and wait for confirmation.

*Confirmation is signalled by a double acoustic signal with activation of the solenoid lock command.*

#### B - Definition of number of calls users of the block

This programming is to be carried out only from the Master entry panel as follows:

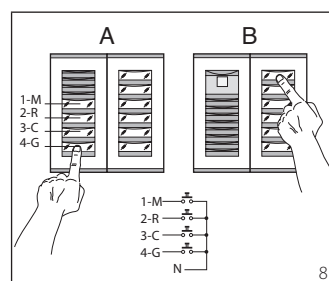
- **Definition of the number of buttons used in the audio/video entry panel (0, 1, 2, 3 or 4):**

- press the last button used on the audio/video entry panel (fig. 8-A);
- press button 1 (brown, black wiring) if you intend to use a call button. Press button 2 (red, black wiring) if you intend to use two call buttons. Proceed in the same way to define the other call buttons.

- If no call buttons are connected, press the first button of the additional entry panel (fig. 8-B).

- **Definition of total number of users connected on block X1, X2:**

- Press the first button used on the audio/video entry panel (IF USED), or the first button on the additional entry panel HEP/306 and the last button used on the audio/video entry panel (or additional panel).



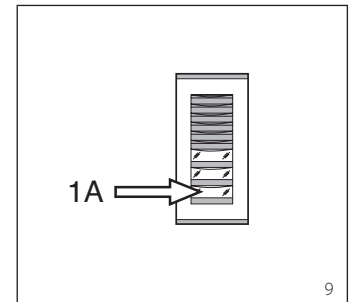
**1.5** - Repeat the procedure in point 2.4 for the subsequent **Master entry panels** of the other blocks.

Programming of **Slave entry panels** of the same block (fig. 7) must be done afterwards (see paragraph "Programming X2-X1 Slave entry panels").

**1.6** - Exit programming.

### Examples of definition number of user calls

**EXAMPLE 1** - Block X2-X1 with Targha audio entry panel with 3 calls, without additional button panels (fig. 9).



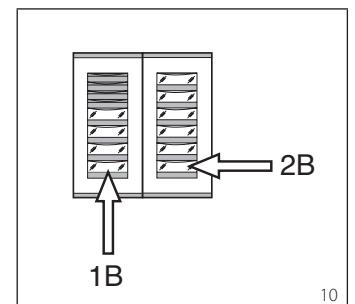
**1** - Press call button no. 3 (position 1A) to define the number of buttons used (3) in the audio/video panel.

*Wait for the confirmation note (\*).*

**2** - Press the same button again to define the total number of user calls for the block (3).

*Wait for the confirmation note (\*).*

**EXAMPLE 2** - Block X2-X1 with Targha audio entry panel with 10 calls and additional button panels (fig. 10).



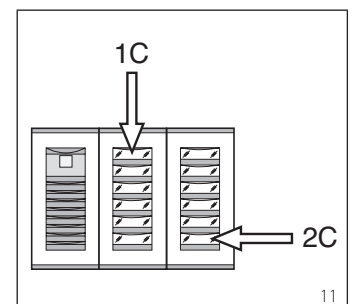
**1** - Press call button no. 4 (position 1B) to define the number of buttons used (4) in the audio/video panel.

*Wait for the confirmation note (\*).*

**2** - Then press call button no. 10 (position 2B) to define the total number of user calls for the block (10).

*Wait for the confirmation note (\*).*

**EXAMPLE 3** - Block X2-X1 with Targha video entry panel with 12 calls and additional button panels (fig. 11).

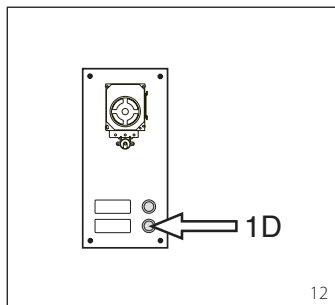


**1** - Press call button no. 1 (position 1C) to define the number of buttons used (0) in the audio/video panel.

*Wait for the confirmation note (\*).*

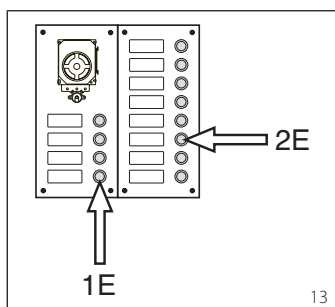
2- Then press call button no. 12 (position 2C) to define the total number of user calls for the block (12).  
Wait for the confirmation note (\*).

**EXAMPLE 4 - Block X2-X1 with entry panel with AZ/304 or AZV/304 with 2 calls without additional button panels (fig. 12).**



1- Press call button no. 1 (position 1D) to define the number of buttons used (2) in the audio/video panel.  
Wait for the confirmation note (\*).  
2- Press the same button again to define the total number of user calls for the block (2).  
Wait for the confirmation note (\*).

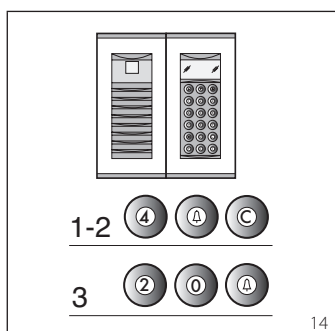
**EXAMPLE 5 - Block X2-X1 with entry panel with AZ/304 or AZV/304 with 10 calls and additional button panels that use the module VZS/308C (fig. 13).**



1- Press call button no. 4 (position 1E) to define the number of buttons used (4) in the audio/video panel.  
Wait for the confirmation note (\*).  
2- Then press call button no. 10 (position 2E) to define the total number of user calls used (10).  
Wait for the confirmation note (\*).

**ATTENTION. If the system includes a porter switchboard, the first button will automatically be assigned to the porter call.**

**EXAMPLE 6 - Block X2-X1 with Targha digital video entry panel with 20 calls (fig. 14).**



1- Type in 4 and A (if you are using the porter call P type in 3 and A).  
Wait for the confirmation note (\*).

2- Type in C to cancel the number shown on the display.  
3- Type in 20 and A to define the total number of users of the block (20).  
Wait for the confirmation note (\*).

**(\* Type of confirmation note)**  
The confirmation note consists of an acoustic call signal and a double acoustic signal with activation of the solenoid lock command.

## 2 - PROGRAMMING INTERNAL EXTENSIONS

- 2.1 - Access internal extension programming (the yellow LED flashes steadily).
- 2.2 - Lift the receiver of the internal extension to be programmed. If there is a hands-free internal extension, simultaneously press the two buttons **▶** and **◀** so that the audio automatically activates, going directly to point 2.4.
- 2.3 - Simultaneously press the two buttons **▶** and **▶** of **◀** the internal extension for at least 1 s; the unit inserts with the 300 or porter (entry panel no. 1, default).
- 2.4 - Make the call from the entry panel or IPD/300LR if set up; when programming is complete, there is an acoustic signal in the internal extension.
- 2.5 - End communication by hanging up the microtelephone or pressing the hands-free button.
- 2.6 - Repeat the procedure in points 2.2, 2.3 and 2.4 for all internal extensions.
- 2.7 - Exit programming.

**NOTE.** It is possible to change the default internal extension used for programming users by choosing any 300 entry panel or possibly the switchboard IPD/300LR (see chapter 6).  
If you select programming of internal extensions from blocks X2-X1, follow the instructions attached to entry panel X2-X1.

## 3 - EXIT FROM PROGRAMMING

Exiting programming (internal extensions or entry panels) includes automatic acknowledgement of any porter switchboard IPD/300LR or accessories IOD/300LR present in the system.

At the end of each exit from programming, the yellow LED comes on for about 1 s to indicate that the automatic programming operation is complete.  
Exiting programming is confirmed when the LED is off.

## 4 - AUTOMATIC PROGRAMMING OF POSSIBLE IPD/300LR AND IOD/303LR WITH NO ENTRY PANELS

In systems with no 300 or X2-X1 entry panels, programming of an IPD/300LR requires a cycle of accessing and exiting programming.

## 5 - PROGRAMMING OF SLAVE ENTRY PANELS X2-X1

This procedure is to be carried out after programming of the units described in point 1.

- 5.1 - Go to the Master entry panel of the block.
- 5.2 - Remove jumper SW1 of the Master entry panel.

5.3 - Wait for the acoustic confirmation. The number of acoustic notes is equal to the total number of X2-X1 entry panels connected to the block. However, you may have to wait 3 to 15 seconds for the acoustic confirmation.

5.4 - Put jumper SW1 back in place.

## 6 - MODIFICATION OF THE DEVICE FOR PROGRAMMING DEFAULT USERS

It is possible to select the device from which to programme the internal extensions before activating programming of the internal extension.

**ATTENTION. Modification of the user programming device may be done only after programming the entry panels (chapter 1) and/or switchboard IPD/300LR (chapters 3 and 4).**

Proceed as follows:

- 6.1 - Activate programming of the internal extensions.
  - From the 300 entry panel that you plan to use for programming, make a call to any internal extension. An acoustic note confirms this operation.
  - To use the porter switchboard IPD/300LR, make any call (e.g. 1 + **◀**), then press the function key **F1** (an acoustic note confirms the operation).
- 6.2 - Proceed with programming of the internal extensions starting from point 2.2.

**ATTENTION. The selector VSE/301 programming procedure, if present, must be performed only after you have programmed which calls from the entry panels are to be associated with which extensions.**

**NOTE. Once the power supplier has been programmed using the PCS/300 unit, the entry panels standard programming is no longer accessible.**

## 7 - RESETTING DEFAULT CONDITIONS

- 7.1 - Activate programming of the internal extensions. the LED flashes.
- 7.2 - Press and hold the SERVICE button for at least 15 s; the LED goes off.

## 8 - AUTOTEST

This service can be used to check the installed system concerning the correct connections of the audio and video systems and the correct operation of the LON devices (entry panels, porter switchboards, etc.).

- 8.1 - To enter autotest mode, press the SERVICE button twice for about 1 s, with a maximum of 3 s between the first and second push. The operation is signalled by prolonged illumination of the LED followed by a brief pause.
- 8.2 - Briefly push the SERVICE button to exit autotest mode. the LED goes off.

To use this service, contact BPT technical service.

## MALFUNCTIONS CAUSED BY INCORRECT PROGRAMMING

- 1 - Video distorted or with poor contrast:
  - no programming of entry panels;

- inverted polarity of video twisted pair;
- incorrect position of jumper HAV/200 (T position in correct).
- 2 - Audio disturbance (whistling, low volume):
  - no programming of entry panels;
  - no connection of a wire of the audio twisted pair;
  - audio adjustments of entry panel require calibration.

## DISPOSAL

Do not litter the environment with packing material: make sure it is disposed of according to the regulations in force in the country where the product is used. When the equipment reaches the end of its life cycle, take measures to ensure it is not discarded in the environment. The equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force, recycling its component parts wherever possible. Components that qualify as recyclable waste feature the relevant symbol and the material's abbreviation.

## D INSTALLATIONS-ANLEITUNG

**Achtung**  
Vor der Installation des Gerätes, aufmerksam die "INSTALLATIONSHINWEISE", die der Packung beiliegen, durchlesen.

## NETZGERÄT XA/301LR

Versorgungs- und Steuereinheit, mit ECHELON-Bus, der die Erstellung von Anlagen des Systems 300 Standard und für Wohngebäude ermöglicht. Erlaubt die Beibehaltung der Außenstation, der Innensprechstelle und der Pförtnerzentrale. Regelt die Betriebssteuerungen (automatische Einschaltung/Wahl der Außenstationen, Türöffner, Treppenlicht, Zusatzsteuerung/Pförtneruff) und das Besetztzeichen.

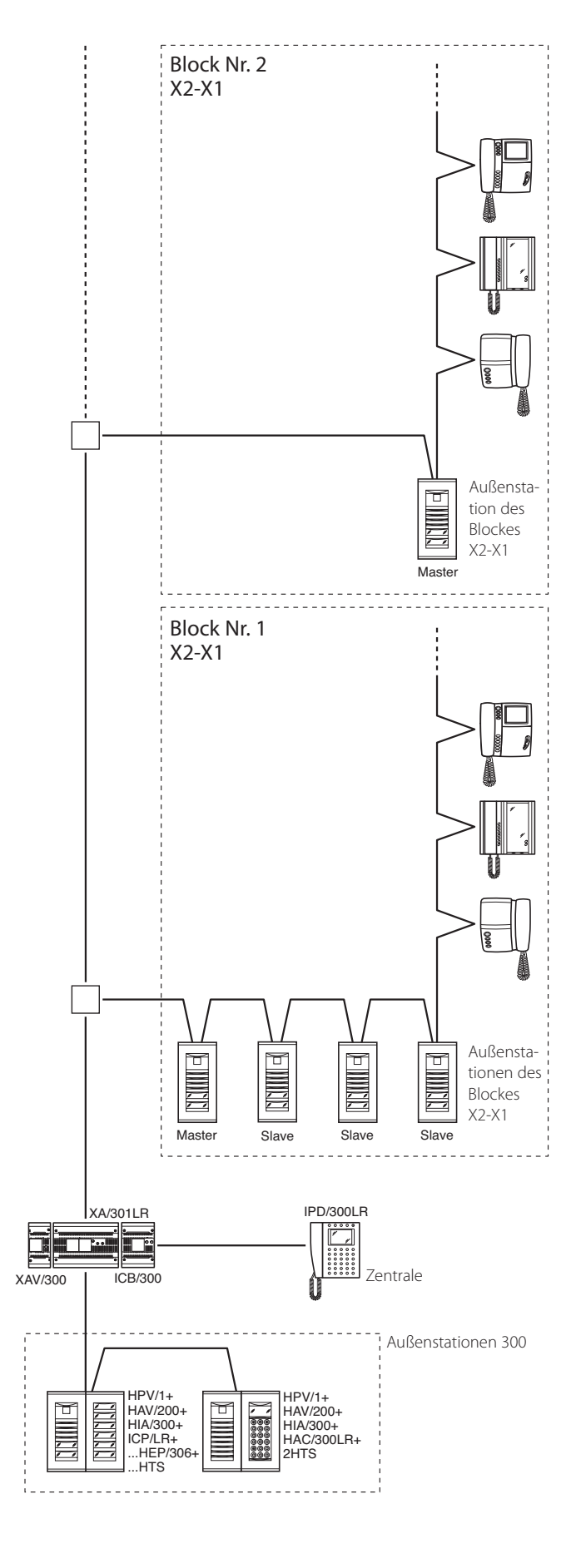
Für die Datenleitungen zu den Haupt- und/oder Blockaußenstationen, kommuniziert das Gerät über das LON TALK-Protokoll, während für die Innensprechstellen ein BPT X2-X1-Protokoll TECHNOLOGY benutzt wird.

Der Verbindungsbus zu den Außenstationen besteht aus 3 Telefonschleifen plus Versorgung falls Video vorhanden ist, während sich bei Audio die Verbindung aus 2 Telefonschleifen plus Versorgung zusammensetzt. Der Verbindungsbus zu den Innensprechstellen besteht aus einer einzigen Telefonschleife (System X1) oder aus einer Telefonschleife plus Versorgung (System X2). Das Gerät verfügt über einen CNV - Verbinder für den Anschluss an den Videomodulator XAV/300 und einen CNS - Verbinder für den Anschluss an den Wählschalter ICB/300.

## Verträglichkeit mit XA/300LR

Eventuelle Probleme der Unverträglichkeit (zum Beispiel Verwendung von VSE/300 oder Innensprechstellen des

## ANLAGE IN WOHNGEBÄUDEN MIT BLÖCKEN X2-X1



Master- und Slave- Blockaußenstationen:  
HEV/301, HEC/301, HET/301, AZV/304, AZ/304.

Modells EXEDRA) können durch die Einstellung der Ausgangsspannung des Buses "B" von 20 VDC auf 18 VDC mit Hilfe des Potentiometers P2 gelöst werden.

### Belegung der Klemmen (Abb. 1)

#### Klemmenbrett A

~ Netz-Versorgungseingang 230 V  
~ AC 50/60 Hz

#### Klemmenbrett B

L Datenleitung  
+ Versorgungsausgang  
- Außenstation 18 VDC  
A Audio-Ausgang der Außenstation

#### Klemmenbrett C

+XUP<sub>B</sub> Leitung X1  
-XUP<sub>B</sub> Videosprechgerät 20 V DC  
+ Zentralisierter Versorgungsausgang Videosprechgeräte 18 VDC  
- Funktionelle Erdung

### Funktion der Überbrückungsklemme SW2 (Abb. 1)

Normalerweise inseriert. Um die höchste Sensibilität des Datenempfängers der Leitung X2-X1 zu erzielen, die Überbrückungsklemme abnehmen.

### Funktionen der gelben Led

- Reguläres Blinken der LED: Aktive Programmierung der Innensprechstellen.
- LED mit kurzen Unterbrechungen eingeschaltet: Modus Autotest aktiv.
- LED eingeschaltet: Programmierung der Außenstationen aktiv oder gestört.
- LED ausgeschaltet: normaler Betrieb.
- LED blinkt schnell: Kurzschluss auf Leitung X2 oder auf LON-Leitung.

### Stecker RJ45 (Abb. 1)

Dieser Stecker ermöglicht den Anschluss an die Programmiervorrichtung IPC/300LR oder IPC/301LR.

### Technische Daten

- Versorgung: 230 V AC 50/60 Hz  
Das Gerät ist elektronisch gegen Überlastungen und Kurzschlüsse geschützt, zusätzlich sind die zwei Versorgungen (18V und 20V) galvanisch isoliert.
- Leistungsaufnahme: 120 VA.
- Leistungstreuung: 22 W max. und 8 W in Standby.
- Versorgung Außenstationen und/oder Innensprechstellen der Videosprechanlagen X2 und Zubehör: 18 V DC 2 A (Spitze 2,5 A).
- Versorgung Außenstationen und/oder Innensprechstellen der Videosprechanlagen X1 und Zubehör: 18 V DC 1,2 A (Spitze 1,7 A).
- Versorgung Innensprechstellen über Bus: 20 V DC (Klemmenbrett C).
- Das Gerät XA/301LR allein kann folgendes versorgen:
  - 1 Außenstation für Videosprechanlagen der Serie TM, Serie Targha analog oder digital;
  - 1 aktive Innensprechstelle für Videosprechanlage X1 oder X2 und 63 in Standby;
  - 5 Verstärker XDV/300A; oder
  - 2 Außenstationen für Videosprechanlagen der Serie Targha analog oder digital;
- Anzahl der an die Leitung X2-X1 (B) anschließbaren Benutzer:
  - 100 Videosprechanlagen;
  - 200 Sprechgeräte.
- Mit demselben Ruf aktivierbare Innensprechstellen: 3 (8 bei mindestens 6

Sprechstellen mit abgeschwächtem Rufton).

- Betriebstemperatur: von 0 °C bis +35 °C.
- Abmessungen: Modul zu 12 Einheiten, flach, für DIN-Schiene (Abb. 2).

### Installationsanweisungen

#### ACHTUNG.

**Das Netzgerät muss IMMER horizontal installiert werden (falls das Gerät in einem Gehäuse untergebracht ist, für ausreichende Lüftung sorgen).**

Das Gerät kann mit der beiliegenden DIN-Schiene an der Wand installiert werden, dabei die schützenden Klemmenabdeckungen verwenden (Abb. 3-4). Das Gerät kann in einem eigenem Schaltkasten auf einer DIN-Schiene (EN 50022) (Abb. 5) installiert werden.

Für die Demontage wie in der Abbildung 6 gezeigt, vorgehen.

Für den Platzbedarf siehe Abbildungen 2-A und 2-B:

### ALLGEMEINE HINWEISE ZUR PROGRAMMIERUNG

Die Programmierung des installierten Systems 300 ist auf zwei Arten möglich:

#### • Erweiterte Programmierung

In Anlagen mit mehreren Netzgeräten XA/301LR oder falls man die Grundkonfiguration erweitern möchte, mit PC und Software PCS/300 durchführen.

#### • Grundprogrammierung

In Anlagen mit nur einem Netzgerät mit dem Netzgerät XA/301LR durchführen.

### Merkmale einer erweitert programmierten Anlage

In diesem Modus können die Merkmale der Anlage erweitert werden und es sind komplexere, flexiblere und individuellere Lösungen möglich.

Nachfolgend sind einige Möglichkeiten aufgeführt:

- Erweiterung der Anzahl der Außenstationen und Innensprechstellen pro Block;
- individuelle Gestaltung der Aktivierungszeit der Anlage und der Rufdauer;
- Programmierung aller Innensprechstellen mit Software (in diesem Fall müssen die ID - Kennungscodes erfasst und in die Tabellen, die den Programmierungsvorrichtungen beiliegen, eingetragen werden);
- individuelle Texte zur Bezeichnung der Außenstationen und Benutzer.

### KONFIGURATION DER ANLAGE MIT GRUNDPROGRAMMIERUNG UND BEREITS VORHANDENE EINSTELLUNGEN

#### Maximale Einsatzgrenzen der Anlage

- Maximale Anzahl der XA/301LR: 1.
- Maximale Anzahl der Blöcke X2-X1: 64.
- Maximale Anzahl der Außenstationen pro Block X2-X1: 4.
- Maximale Anzahl der Außenstationen 300: 20 (19 mit IPD/300LR).
- Maximale Anzahl der Pförtnerzentralen IPD/300LR: 1.
- Maximale Anzahl der direkt an XA/301LR: 100 (0 falls Blöcke X2-X1 vorhanden sind) angeschlossenen Benutzer.
- Maximale Anzahl der Benutzer auf Block X2-X1: 100 (99 mit Pförtnerzentrale IPD/300LR mit kodifizierter Außenstation HAC/300).



- Maximale Anzahl der Relais-Stellantriebe IOD/303LR: 1.

### Bereits vorhandene Einstellungen

- **Ansprechdauer der Anlage:**  
Ruf 30 s, Gespräch maximal 60 s.
- **Ansprechdauer des Türöffners:**
  - für die Außenstation 300 (mit ICP/LR) mit wählbaren Tasten mit 1 s, 4 s, 8 s und 16 s;
  - für die Außenstation HAC/300LR einstellbar von 1 s bis 255 s;
  - für die Außenstation X2-X1 einstellbar von 1 s bis 15 s.
- **Bedienung Aux 1 und Türöffner nur die angerufene Innensprechstelle aktiv.**
- **Automatische Einschaltung und Abtastung nur auf Außenstationen des Blockes X2-X1.**
- **Automatische Zuordnung der ersten Taste aller Außenstationen 300 und X2-X1 als Pfortnerruf.**

### ⚠ ACHTUNG.

Die Taste **SERVICE** für die Programmierung des Gerätes befindet sich im Klemmenbereich. Besonders auf die Klemmen (~ ~) achten, die in der Abbildung 1 mit dem Buchstaben **A** gekennzeichnet sind, sie stehen unter Spannung.

### Grundprogrammierung

Die Programmierung strukturiert die Anlage durch Zuordnung eines einzigen Kenncodes für alle LON-Vorrichtungen (Beispiel ICP/LR, HAC/300LR, IPD/300LR) und X2-X1 (Beispiel Innensprechstellen und Block-Außenstationen X2-X1 wie HEV/301, HEC/301, usw.).

Die Programmierung ist ein zwei Teile aufgeteilt:

- Programmierung Außenstationen und Zubehör.
- Programmierung der Innensprechstellen.

### Eingang und Ausgang der Grundprogrammierung

Für den Zugriff auf die Programmierung muss die Taste SERVICE gedrückt werden. Der Zugriff auf die Programmierung erfolgt in der nachfolgend beschriebenen Reihenfolge. Zugriff auf die Programmierung der Außenstationen.

Die gelbe Led ist ausgeschaltet.

- 1 - Für mindestens 3 s die Taste SERVICE drücken, die gelbe LED blinkt in gleichmäßigen Abständen.
- 2 - Erneut die Taste SERVICE für mindestens 3 s drücken, die gelbe LED bleibt eingeschaltet.
- 3 - Zum Verlassen der Programmierung die Taste Service für etwa 1 s drücken, die gelbe LED erlischt.

### Zugriff auf die Programmierung der Innensprechstellen.

Die gelbe Led ist ausgeschaltet.

- 1 - Für mindestens 3 s die Taste SERVICE drücken, die gelbe LED blinkt in gleichmäßigen Abständen.
- 2 - Zum Verlassen der Programmierung die Taste Service für etwa 1 s drücken, die gelbe LED erlischt.

### ANMERKUNG:

Beim Verlassen des Modus Programmierung durch Drücken der Taste SERVICE für 1 s, startet man die automatische Programmierung eventueller IPD/300LR und IOD/300LR.

### PROGRAMMIERUNG

Das Netzgerät XA/301LR mit Spannung versorgen und wie folgt vorgehen.

## 1 - PROGRAMMIERUNG AUSSENSTATIONEN 300, MASTER-BLOCKAUSSENSTATIONEN X2-X1

Außer dass die Programmierung die Reihenfolge der Abtastung der Außenstationen festlegt, ermöglicht sie auch die Einstellung des Typs der Außenstation 300 (Sprechanlage oder Videosprechanlage), die Dauer der Öffnungsbedienung des Elektroschlusses (die letztere nur für Tastentableaus 300) und die Definition der Anzahl der Blöcke X2-X1 der Anlage.

### 1.1 - Öffnen der Programmierung der Außenstationen (gelbe LED einschalten).

#### Außenstationen 300 (ICP/LR oder HAC/300LR) (Abb. 7)

Bei den Außenstationen, mit Taste (ICP/LR) schaltet sich das Leuchtsignal der besetzten Leitung ein (falls vorhanden), während bei digitalen Außenstationen (HAC/300LR) die Meldung KONFIGURATIONSMODUS erscheint.

### 1.2 - Programmierung der Außenstation und Türöffnungsdauer.

- Programmierung der Außenstation für Videosprechanlage ICP/LR und Türöffnungsdauer 1 s.

- Die Ruftaste Nr.1 drücken.

Zwei bestätigende Töne abwarten.

- Programmierung der Außenstation für Sprechanlage ICP/LR und Türöffnungsdauer 1 s.

- Die Ruftaste Nr.1 drücken.

Zwei bestätigende Töne abwarten.

- Erneut die Ruftaste Nr.1 drücken.

Einen bestätigenden Ton abwarten.

- Programmierung der Außenstation für Videosprechanlage HAC/300LR und Türöffnungsdauer 1 s.

- Den ersten Code, gefolgt von Δ eingeben.

Zwei bestätigende Töne abwarten.

- Programmierung der Außenstation für Sprechanlage HAC/300LR und Türöffnungsdauer 1 s.

- Den ersten Code, gefolgt von Δ eingeben.

Zwei bestätigende Töne abwarten.

- Erneut den ersten Code, gefolgt von Δ eingeben.

Einen bestätigenden Ton abwarten.

1.3 - Den Vorgang unter Punkt 1.2 bei den nachfolgenden Außenstationen (in der für die Abtastung der Außenstationen gewünschten Reihenfolge) wiederholen. Die Leuchtanzeige der besetzten Leitung oder die Meldung KONFIGURATIONSMODUS schalten sich bei erfolgter Programmierung automatisch aus.

### ANMERKUNG.

- Falls man die Betätigungsdauer des Türöffners in IPC/LR von 1 s auf 4 s, 8 s oder 16 s ändern möchte, die Vorgänge unter Punkt 1.2 oder 1.3 ausführen und entsprechend die Ruftaste Nr. benutzen. 2, 3, 4.
- Auf Tableaus HAC/300LR ist die Zeit direkt vom Tableau aus programmierbar, hierfür im Handbuch nachschlagen.

### Master-Blockaußenstationen X2-X1 (HEV/301, HEC/301, AZV/304, usw.) (Abb. 7)

ACHTUNG. De Programmierung der

Blockaußenstationen X2-X1 ist nur mit den Geräten Modell 3.0 oder Folgemodellen möglich.

1.4 - Für die Definition einer jeden Master-Blockaußenstation X2-X1 sind zwei aufeinander folgende Vorgänge nötig, die nachfolgend beschrieben werden.

### A - Kennung Blockaußenstation

- Die Überbrückungsklemme SW2 der ersten Außenstation (Master), die an das Netzgerät XA/301LR (Abb. 7) des ersten Blockes X2-X1 angeschlossen ist, entfernen und wieder einstecken, die Bestätigung abwarten.

Die Bestätigung ist ein doppeltes akustisches Signal mit Aktivierung der Bedienung des Elektroschlusses.

### B - Definition der Rufnummer Blockbenutzer

Diese Programmierung muss nur von der Master-Außenstation vorgenommen werden, dabei wie folgt vorgehen:

- Definition der Anzahl der im Audio/Videotableau benutzten Tasten (0, 1, 2, 3 oder 4):

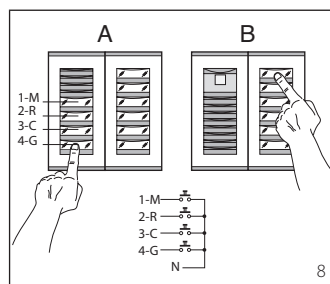
- die zuletzt benutzte Taste des Audio/Videotableaus drücken (Abb. 8-A);

- beabsichtigt man eine Ruftaste zu benutzen, die Taste 1 (schwarze, braune Verkabelung) drücken; will man zwei Ruftasten benutzen, die Taste 2 drücken (schwarze, rote Verkabelung); auf die gleiche Weise auch die anderen Ruftasten definieren.

- Falls keine Ruftasten angeschlossen sind, die erste Taste des Zusatztableaus drücken (Abb. 8-B).

- Definition der Anzahl der gesamten an den Block X1, X2 angeschlossenen Benutzer:

- Die erste auf dem Audio/Videotableau benutzte Taste drücken (FALLS SIE BENUTZT WURDE), oder die erste Taste des Zusatztableaus HEP/306 und die zu letzt benutzte Taste des Audio/Videotableaus (oder des Zusatztableaus).



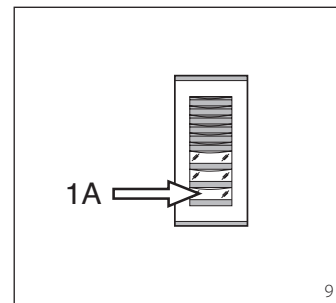
1.5 - Für die nachfolgenden Master-Außenstationen der übrigen Blöcke, den Vorgang unter Punkt 2.4 wiederholen.

Die Programmierung der Slave-Außenstationen des gleichen Blockes (Abb. 7) muss danach durchgeführt werden (siehe Absatz "Programmierung Slave-Außenstationen X2-X1").

1.6 - Verlassen der Programmierung.

### Definitionsbeispiele Anzahl der Benutzeranrufe

BEISPIEL 1 - Block X2-X1 ausgestattet mit Außenstation Targha mit 3 Anrufen, ohne zusätzliche Tastentableaus (Abb. 9).



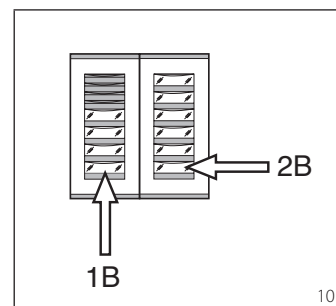
1 - Die Ruftaste Nr.3 (Position 1A) drücken, um die Anzahl der benutzten Tasten (3) im Audio/Videotableau zu definieren.

Den Bestätigungston abwarten (\*).

2 - Um die gesamte Anzahl der Benutzeranrufe des Blocks (3) zu definieren, erneut die gleiche Taste drücken.

Den Bestätigungston abwarten (\*).

BEISPIEL 2 - Block X2-X1 ausgestattet mit Außensprechanlage Targha mit 10 Anrufen und zusätzliche Tastentableaus (Abb. 10).



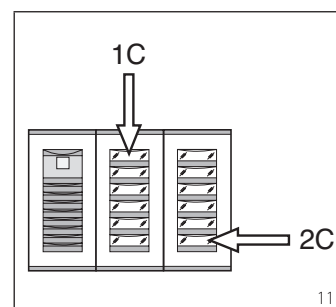
1 - Die Ruftaste Nr.4 (Position 1B) drücken, um die Anzahl der benutzten Tasten (4) im Audio/Videotableau zu definieren.

Den Bestätigungston abwarten (\*).

2 - Um die gesamte Anzahl der Benutzeranrufe des Blocks (10) zu definieren, die Ruftaste Nr. 10 (Position 2B) drücken.

Den Bestätigungston abwarten (\*).

BEISPIEL 3 - Block X2-X1 ausgestattet mit Außensprechanlage Targha mit 12 Anrufen und zusätzliche Tastentableaus (Abb. 11).



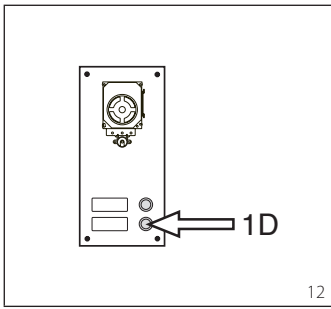
1 - Um die Anzahl der im Audio/Videotableau benutzten Tasten (0) zu definieren, die Ruftaste Nr. 1 (Position 1C) drücken.

Den Bestätigungston abwarten (\*).

2 - Um die gesamte Anzahl der Benutzeranrufe des Blocks (12) zu definieren, die Ruftaste Nr. 12 (Position 2C) drücken.

Den Bestätigungston abwarten (\*).

BEISPIEL 4 - Block X2-X1 ausgestattet mit Außenstation mit AZ/304 oder AZV/304 mit 2 Anrufen ohne zusätzliche Tastentableaus (Abb. 12).

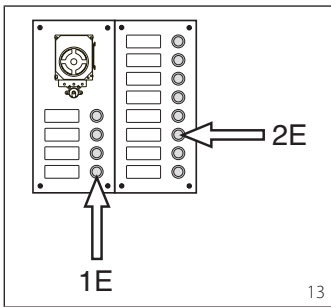


**1-** Um die Anzahl der im Audio/Videotableau benutzten Tasten (2) zu definieren, die Ruftaste Nr. 2 (Position 1D) drücken.

Den Bestätigungston abwarten (\*).

**2-** Um die gesamte Anzahl der Benutzeranrufe des Blocks (2) zu definieren, nochmals die gleiche Taste drücken.  
Den Bestätigungston abwarten (\*).

**BEISPIEL 5 - Block X2-X1 ausgestattet mit Außenstation mit AZ/304 oder AZV/304 mit 10 Anrufen und zusätzliche Tastentableaus, die das Modul VZS/308C benutzen (Abb. 13).**



**1-** Um die Anzahl der im Audio/Videotableau benutzten Tasten (4) zu definieren, die Ruftaste Nr. 4 (Position 1E) drücken.

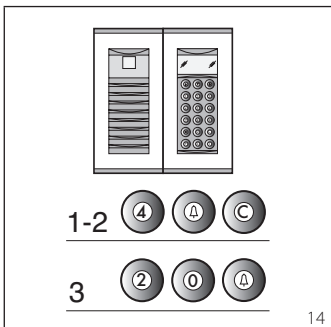
Den Bestätigungston abwarten (\*).

**2-** Um die gesamte Anzahl der benutzten Benutzeranrufe des Blocks (10) zu definieren, die Ruftaste Nr. 10 (Position 2E) drücken.

Den Bestätigungston abwarten (\*).

**ACHTUNG. Falls in der Anlage eine Pfortnerzentrale vorhanden ist, wird die erste Taste automatisch dem Pfortnerruf zugeordnet.**

**BEISPIEL 6 - Block X2-X1 ausgestattet mit digitaler Außensprechanlage Targha mit 20 Anrufen (Abb. 14).**



**1-** 4 e eingeben (falls man den Pfortnerruf P benutzt, 3 e eingeben (A)). Den Bestätigungston abwarten (\*).

**2-** C eingeben, um die auf dem Display gezeigte Nummer zu löschen.

10

**3-** 20 e eingeben, (A) um die gesamte Anzahl der Benutzeranrufe des Blocks (20) zu definieren.

Den Bestätigungston abwarten (\*).

**(\* Art des Bestätigungstons)**

Der Bestätigungston besteht aus einem akustischen Rufsignal und aus einem doppeltem Rufsignal mit Aktivierung der Bedienung der Elektroschlosses.

## 2 - PROGRAMMIERUNG INNENSPECHSTELLEN

**2.1 -** Die Programmierung der Innensprechstellen öffnen (die gelbe LED blinkt in regelmäßigen Abständen).

**2.2 -** Den Hörer der zu programmierenden Innensprechstelle abnehmen.

Wenn eine Innensprechstelle mit Freisprechbetrieb vorhanden ist, gleichzeitig die zwei Tasten (A) und (B) drücken, damit sich das Audio automatisch aktiviert und direkt zum Punkt 2.4 übergehen.

**2.3 -** Für mindestens 1 s die zwei Tasten (A) und (B) der Innensprechstelle gleichzeitig drücken;

das Gerät inseriert sich in die Außenstation 300 oder beim Pfortner (Außenstation Nr. 1 als Standard).

**2.4 -** Von der Außenstation oder IPD/300LR, falls vorgerüstet, den entsprechenden Ruf tätigen;

die erfolgte Programmierung wird von einem Hörton in der Innensprechstelle angezeigt.

**2.5 -** Die Kommunikation durch Einhängen des Mikrotelefon oder Drücken der Freisprechtaste beenden.

**2.6 -** Den Vorgang der Punkte 2.2, 2.3 und 2.4 bei allen Innensprechstellen wiederholen.

**2.7 -** Die Programmierung verlassen.

**ANMERKUNG. Die für die Programmierung der Benutzer benutzte Standardaußenstation kann geändert werden, es kann jede beliebige Außenstation 300 oder die eventuelle Zentrale IPD/300LR gewählt werden (siehe Kapitel 6).**

Falls man die Programmierung von den Blöcken X2-X1 wählt, den Anweisungen, die der Außenstation X2-X1 beiliegen, folgen.

## 3 - VERLASSEN DER PROGRAMMIERUNG

Das Verlassen der Programmierung (Innensprechstellen oder Außenstationen) sieht die automatische Anerkennung der eventuellen Pfortnerzentrale IPD/300LR oder des Zubehörs IOD/300LR, die in der Anlage vorhanden sind, vor.

Nach jedem Verlassen der Programmierung signalisiert die Einschaltung der gelben LED für 1 s, dass der automatische Programmiervorgang vervollständigt wurde.

Die erloschene LED bestätigt das Verlassen der Programmierung.

## 4 - AUTOMATISCHE PROGRAMMIERUNG EVENTUELLER IPD/300LR UND IOD/303LR BEI FEHLENDEN AUSSENSTATIONEN

In Anlagen ohne Außenstationen 300 o X2-X1 verlangt die Programmierung eines IPD/300LR einen Ein- und Austrittszyklus.

## 5 - PROGRAMMIERUNG SLAVE-AUSSENSTATIONEN X2-X1

Dieser Vorgang muss nach der Programmierung der unter Punkt 1 beschriebenen Geräte durchgeführt werden.

**5.1 -** Auf die Master-Außenstation des Blockes gehen.

**5.2 -** Die Überbrückungsklemme SW1 der Master-Außenstation entfernen.

**5.3 -** Die akustische Bestätigung abwarten.

Die Anzahl der Hörträge entspricht der Gesamtzahl der Außenstationen X2-X1, die an den Block angeschlossen sind (die akustische Bestätigung kann eine Wartezeit von etwa 3 s bis 15 s haben).

**5.4 -** Überbrückungsklemme SW1 wieder einsetzen.

## 6 - ÄNDERUNG DER VORRICHTUNG ZUR PROGRAMMIERUNG STANDARDMÄSSIGE BENUTZER

Bevor man die Programmierung von der Innensprechstelle aktiviert, kann man die Vorrichtung, mit der die Innensprechstellen programmiert werden sollen, wählen.

**ACHTUNG. Die Änderung der Benutzerprogrammierung kann erst nach der Programmierung der Außenstationen (Kapitel 1) und/oder der Zentrale IPD/300LR (Kapitel 3 und 4) durchgeführt werden.**

Wie folgt vorgehen:

**6.1 -** Aktivierung der Programmierung der Innensprechstellen.

- Von der Außenstation 300, die für die Programmierung benutzt werden soll, eine beliebige Innensprechstelle anrufen (ein Hörton bestätigt den Vorgang).

- Will man dagegen die Pfortnerzentrale IPD/300LR benutzen, kann ein beliebiger Anruf getätigt werden (Beisp. 1 + (A)), anschließend die Funktionstaste F1 drücken (ein Hörton bestätigt den Vorgang).

**6.2 -** Die Programmierung der Innensprechstellen ab dem Punkt 2.2 fortsetzen.

**ACHTUNG. Die Programmierung des Wählschalters VSE/301, falls vorhanden, darf erst nach der Programmierung für die Zuordnung der Anrufe von den Außenstationen zu den Innensprechstellen durchgeführt werden.**

**ANMERKUNG. Nach der Programmierung des Netzgeräts mit PCS/300, ist ein Zugriff auf die Grundprogrammierung der Außenstationen ausgeschlossen.**

## 7 - WIEDERHERSTELLUNG DER DEFAULTKONDITIONEN

**7.1 -** Aktivierung der Programmierung der Innensprechstellen; die LED blinkt.

**7.2 -** Für mindestens 15 s die Taste SERVICE drücken; die LED erlischt.

## 8 - AUTOTEST

Dieser Ablauf kann benutzt werden, um die installierte Anlage zu überprüfen und betrifft die richtigen Anschlüsse der Audio- und Videokanäle, sowie den einwandfreien Betrieb der LON-Vorrichtungen (Außenstationen, Pfortnerzentralen, usw.).

**8.1 -** Für den Zugriff auf den Modus

Autotest die Taste SERVICE zweimal für etwa 1 s drücken (zwischen dem 1. und 2. Drücken maximal 3 s verstreichen lassen).

Der Vorgang wird durch die längere Einschaltung der LED und einer kurzen Pause signalisiert.

**8.2 -** Zum Verlassen des Modus Autotest kurz die Taste SERVICE drücken.

Die LED erlischt.

**Um diese Funktion zu benutzen, den Technischen Kundendienst BPT kontaktieren.**

## DURCH EINE FALSCH E PROGRAMMIERUNG VERURSACHT E STÖRUNGEN

**1 - Schiefes Video oder unscharfer Kontrast:**

- fehlende Programmierung der Außenstationen;

- Umkehrung der Polarität der Videotelefonanschleife;

- falsche Stellung der Überbrückungsklemme HAV/200 (falsche T-Stellung).

**2 - Gestörtes Audio (Pfeifen, leises Audio):**

- fehlende Programmierung der Außenstationen;

- fehlender Anschluss eines Drahtes in der Audiotelefonanschleife;

- Audioregulierungen der Außenstation einstellen.

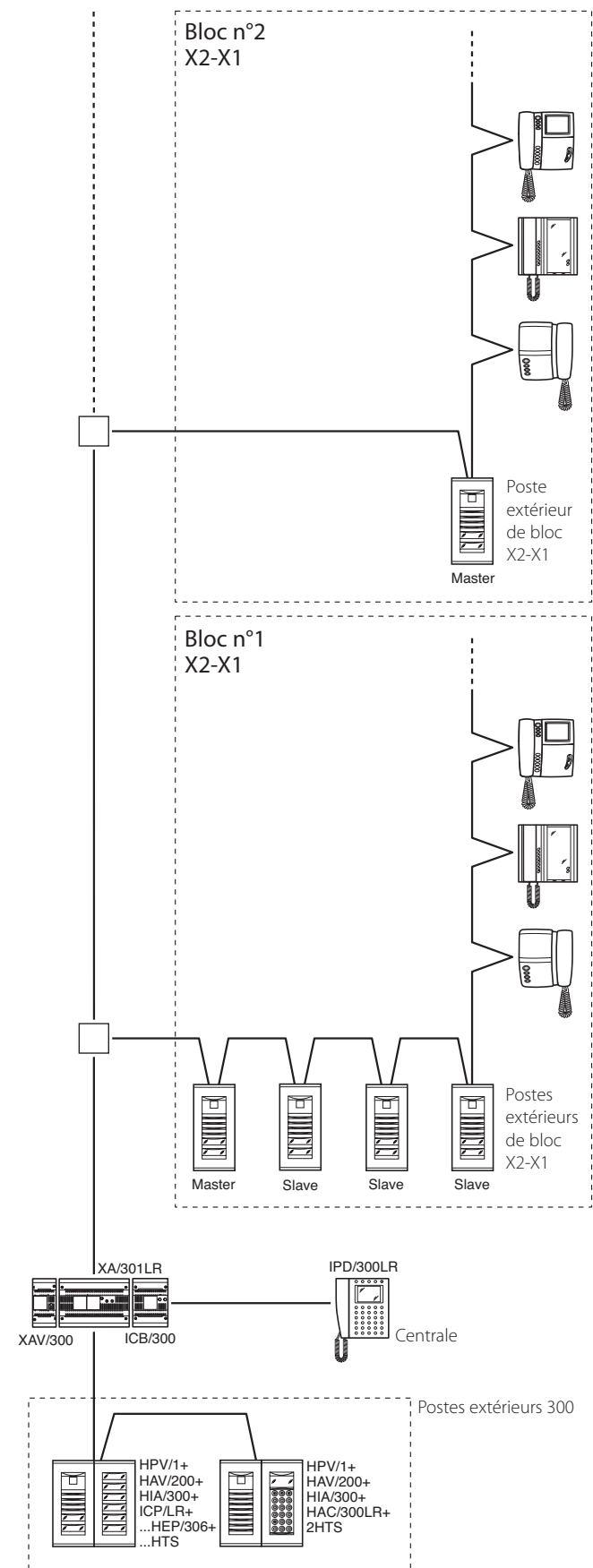
## ENTSORGUNG

Vergewissern Sie sich, dass das Verpackungsmaterial gemäß den Vorschriften des Bestimmungslandes ordnungsgemäß und umweltgerecht entsorgt wird. Das nicht mehr benutzbare Gerät ist umweltgerecht zu entsorgen.

Die Entsorgung hat den geltenden Vorschriften zu entsprechen und vorzugsweise das Recycling der Geräteteile vorzusehen.

Die wiederverwertbaren Geräteteile sind mit einem Materialsymbol und -zeichen versehen.

## INSTALLATION RÉSIDENTIELLE AVEC BLOCS X2-X1



Postes extérieurs de bloc Master et Slave:  
HEV/301, HEC/301, HET/301, AZV/304, AZ/304.

## F INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

### Attention.

Avant d'installer l'appareil, lire attentivement les "RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ" contenues dans la boîte.

### ALIMENTATEUR XA/301LR

Unité d'alimentation et de contrôle, avec bus ECHELON, qui permet la réalisation d'installation du système 300 standard et de type résidentiel. Permet la conversation entre poste extérieur, dérivé interne et centrale de conciergerie. Gère les commandes de service (insertion automatique/sélection des postes extérieurs, ouvre-porte, minuterie, commande auxiliaire/appelel concierge) et l'état d'occupé.

Pour les lignes de données vers les postes extérieurs de blocage et/ou principales, l'appareil communique moyennant le protocole LONTALK, tandis que vers les dérivés intérieurs il utilise un protocole BPT X2-X1 TECHNOLOGY.

Le bus de connexion vers les postes extérieurs est constitué de 3 câbles à paires plus alimentation dans le cas où il serait vidéo; tandis que si la connexion est audio, celle-ci s'effectue moyennant 2 câbles à paires plus alimentation. Le bus de connexion vers les dérivés intérieurs est constitué d'un seul câble à paires (Système X1) ou d'un câble à paires plus alimentation (Système X2). L'appareil est pourvu d'un connecteur CNV pour le raccordement au modulateur vidéo XAV/300 et d'un connecteur CNS pour le raccordement au sélecteur ICB/300.

### Compatibilité avec XA/300LR

Tout problème d'incompatibilité (exemple utilisation de VSE/300 ou postes intérieurs type EXEDRA) peut être résolu en réglant la tension de sortie du Bus "B" de 20 V DC à 18 V DC moyennant le potentiomètre P2.

### Fonctions des bornes (fig. 1)

#### Bornier A

~ Entrée alimentation de réseau  
230 V AC 50/60 Hz

#### Bornier B

— Ligne de données LON  
+ — Sortie alimentation poste extérieur 18 V DC  
A — Sortie audio du poste extérieur

#### Bornier C

+XUP — Ligne X1 du portier vidéo 20 V DC  
-XUP — Sortie de l'alimentation centralisée des portiers vidéo 18 V DC  
⊥ Terre fonctionnelle

### Fonction du cavalier SW2 (fig. 1)

Normalement activé. Retirer le cavalier pour obtenir la sensibilité maximale du récepteur de données de la ligne X2-X1.

### Fonctions de la led jaune

- Clignotement de la LED de manière régulière: programmation des postes intérieurs active.
- LED allumée avec de brèves interruptions: modalité autotest active.
- LED allumée: programmation des

postes extérieurs active ou ne fonctionnant pas bien.

- LED éteinte: fonctionnement normal.
- LED clignote rapidement: court-circuit sur ligne X2 ou sur ligne LON.

### Prise RJ45 (fig. 1)

Cette prise permet le raccordement au dispositif de programmation IPC/300LR ou IPC/301LR.

### Caractéristiques techniques

- Alimentation: 230 VAC 50/60 Hz.  
L'appareil est électroniquement protégé contre les surcharges et les court-circuits, par ailleurs les deux alimentations (18V e 20V), sont galvaniquement isolées.
- Puissance absorbée: 120 VA.
- Puissance dissipée: 22 W max et 8 W en stand-by.
- Alimentation des postes extérieurs et/ou des postes intérieurs pour portiers vidéo X2 et accessoires: 18 V DC 2 A (2,5 A maximum).
- Alimentation des postes extérieurs et/ou des postes intérieurs pour portiers vidéo X1 et accessoires: 18 V DC 1,2 A (1,7 A maximum).
- Alimentation des postes intérieurs moyennant bus: 20 V DC (bornier C).
- L'appareil XA/301LR peut alimenter à lui seul:
  - 1 poste extérieur pour portier vidéo série TM, série Targha analogique ou numérique;
  - 1 poste intérieur pour portier vidéo X1 ou X2 actif et 63 en stand-by;
  - 5 amplificateurs XDV/300A; ou
  - 2 postes extérieurs pour portiers vidéo série Targha analogiques ou numériques;
- Nombre d'utilisateurs pouvant être raccordés à la ligne X2-X1 (B):
  - 100 portiers vidéo;
  - 200 portiers électroniques.
- Postes intérieurs à activer avec le même appel: 3 (8 avec au moins 6 postes avec tonalité atténuée).
- Température de fonctionnement: de 0 °C à +35 °C.
- Dimensions: module de 12 unités basses pour rail DIN (fig. 2).

### Instructions d'installation

#### ATTENTION.

L'alimentateur doit TOUJOURS être installé à la horizontale (pouvoir à une aération adéquate si l'appareil est installé dans un boîtier).

L'appareil peut être installé au mur en utilisant le rail DIN fourni et en appliquant le cache-bornes de protection (fig. 3-4). L'appareil peut être installé dans un tableau électrique prévu à cet effet sur rail DIN (EN 50022) (fig. 5).

Pour le démontage, procéder comme indiqué à la figure 6.

Pour les dimensions d'encombrement, voir les figures 2-A et 2-B.

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

#### CONCERNANT LA PROGRAMMATION

La programmation du système 300 réalisé peut être effectué en deux modes:

- **Programmation en mode étendu**  
À effectuer moyennant PC et logiciel PCS/300 sur des installations avec plusieurs alimentateurs XA/301LR ou au cas où l'on souhaiterait étendre la configuration de base.
- **Programmation en mode base**  
À effectuer moyennant l'alimentateur

XA/301LR sur des installations dotées d'un seul alimentateur.

### Caractéristiques d'une installation programmée en mode étendu

Avec cette modalité, il est possible d'étendre les caractéristiques de l'installation afin de permettre des solutions plus complexes, flexibles et personnalisables. Ci-dessous sont reportées quelques possibilités:

- extension du nombre de postes extérieurs et de postes intérieurs pour bloc;
- personnalisation du temps d'activation de l'installation et de la durée de l'appel;
- programmation de tous les postes intérieurs depuis logiciel (dans ce cas il est nécessaire de recueillir les codes d'identification ID et de les reporter dans les tableaux joints aux dispositifs de programmation);
- personnalisation des textes de dénomination des postes extérieurs et des usagers.

### CONFIGURATION DE L'INSTALLATION AVEC PROGRAMMATION EN MODE BASE ET CONFIGURATIONS PRÉDÉFINIES

#### Limites maximales de l'installation

- Nombre maximal de XA/301LR: 1.
- Nombre maximal de blocs X2-X1: 64.
- Nombre maximal de postes extérieurs pour bloc X2-X1: 4.
- Nombre maximal de postes extérieurs 300: 20 (19 avec IPD/300LR).
- Nombre maximal de centrales de conciergerie IPD/300LR: 1.
- Nombre maximal d'usagers connectés directement sur XA/301LR: 100 (0 si présents blocs X2-X1).
- Nombre maximal d'usagers sur bloc X2-X1: 100 (99 avec centrale de conciergerie IPD/300LR et poste extérieur codifié HAC/300).
- Nombre maximal d'actionneurs à relais IOD/303LR: 1.

#### Configurations prédéfinies

- Temps d'activation de l'installation: appel 30 s, conversation 60 s maximum.
- Temps d'activation de l'ouvre-porte: pour le poste extérieur 300 (avec ICP/LR) à boutons sélectionnable de 1 s, à 4 s, 8 s et 16 s ; pour le poste extérieur HAC/300LR réglable de 1 s à 255 s ; pour le poste extérieur X2-X1 réglable de 1 s à 15 s.
- Commande Aux 1 et ouvre-porte actifs uniquement si poste intérieur appelé.
- Insertion automatique et balayage uniquement sur postes extérieurs de bloc X2-X1.
- Assignation automatique de la première touche de tous les postes extérieurs 300 et X2-X1 comme appel au concierge.

#### ⚠ ATTENTION.

Le bouton SERVICE pour la programmation de l'appareil se trouve du côté des bornes. Faire particulièrement attention aux bornes (~) indiqués à la figure 1 avec la lettre A, car présence de tension.

#### Programmation de base

La programmation structure l'installation moyennant l'assignation d'un

code d'identification univoque à tous les dispositifs LON (exemple ICP/LR, HAC/300LR, IPD/300LR) et X2-X1 (exemple des postes intérieurs et des postes extérieurs de bloc X2-X1 tels que HEV/301, HEC/301, etc.).

La programmation est divisée en deux parties:

- programmation des postes extérieurs et accessoires.
- programmation des postes intérieurs.

#### Entrée et sortie des programmations de base

Pour accéder à la programmation, il est nécessaire d'appuyer sur le bouton SERVICE. L'accès à la programmation s'effectue moyennant la séquence décrite ci-dessous.

#### Accès à la programmation des postes extérieurs.

La led jaune est éteinte

- 1 - Appuyer sur le bouton SERVICE pendant au moins 3 s, la LED jaune clignote à intervalles réguliers.
- 2 - Appuyer de nouveau sur le bouton SERVICE pendant au moins 3 s, la LED jaune reste allumée.
- 3 - Pour sortir de la programmation, appuyer sur le bouton service pendant environ 1 s, la LED jaune s'éteint.

#### Accès à la programmation des postes intérieurs.

La led jaune est éteinte

- 1 - Appuyer sur le bouton SERVICE pendant au moins 3 s, la LED jaune clignote à intervalles réguliers.
- 2 - Pour sortir de la programmation, appuyer sur le bouton pendant environ 1 s, la LED jaune s'éteint.

#### REMARQUE.

En sortant de la modalité de programmation, après avoir appuyé pendant 1 s sur le bouton SERVICE, se met en marche la programmation automatique d'éventuels IPD/300LR et IOD/300LR.

### PROGRAMMATION

Mettre sous tension l'alimentateur XA/301LR et procéder comme indiqué ci-dessous.

#### 1 - PROGRAMMATION DES POSTES EXTÉRIEURS 300 ET DES POSTES EXTÉRIEURS DE BLOC X2-X1 MASTER

La programmation, outre à établir l'ordre de balayage des postes extérieurs, permet la configuration du type de poste extérieur 300 (portier électronique ou portier vidéo), la durée de la commande d'ouverture de la gâche électrique (cette dernière uniquement pour les platines à boutons 300) et la définition du nombre de blocs X2-X1 de l'installation.

#### 1.1 - Entrer dans la programmation des postes extérieurs (LED jaune allumée).

#### Postes extérieurs 300 (ICP/LR ou HAC/300LR) (fig. 7)

Sur les postes extérieurs à bouton (ICP/LR) s'allume le signal lumineux de ligne occupée (si présent), tandis que sur les postes extérieurs numériques (HAC/300LR) apparaît le message MODE DE CONFIGURATION.

#### 1.2 - Programmation du poste extérieur et du temps de l'ouvre-porte.

- Programmation du poste extérieur pour portier vidéo ICP/LR et temps de l'ouvre-porte 1 s.

- Appuyer sur le bouton d'appel n.1. Attendre deux tonalités de confirmation.

#### • Programmation du poste extérieur pour portier électronique ICP/LR et temps de l'ouvre-porte 1 s.

- Appuyer sur le bouton d'appel n.1. Attendre deux tonalités de confirmation.
- Appuyer de nouveau sur le bouton d'appel n.1. Attendre une tonalité de confirmation.

#### • Programmation du poste extérieur pour portier vidéo HAC/300LR et temps de l'ouvre-porte 1 s.

- Saisir le premier code suivi de Δ. Attendre deux tonalités de confirmation.

#### • Programmation du poste extérieur pour portier électronique HAC/300LR et temps d'ouverture 1 s.

- Saisir le premier code suivi de Δ. Attendre deux tonalités de confirmation.
- Saisir de nouveau le premier code suivi de Δ. Attendre une tonalité de confirmation.

1.3 - Répéter la procédure du point 1.2 pour les postes extérieurs successifs (dans l'ordre souhaité de balayage des postes extérieurs).

Une fois la procédure terminée, le signal lumineux d'occupé s'éteint ou le message MODE DE CONFIGURATION disparaît pour indiquer que la programmation a été effectuée.

#### NOTE.

- Si l'on souhaite modifier le temps d'actionnement de l'ouvre-porte sur IPC/LR de 1 s à 4 s, 8 s ou 16 s effectuer les opérations du point 1.2 ou 1.3 en utilisant respectivement le bouton d'appel n. 2, 3, 4.
- Sur les platines HAC/300LR le temps est directement programmable depuis la platine en consultant le manuel.

#### Postes extérieurs de bloc X2-X1 Master (HEV/301, HEC/301, AZV/304, etc.) (fig. 7)

ATTENTION. La programmation des postes extérieurs de bloc X2-X1 ne sera possible qu'avec les appareils de la version 3.0 ou celles successives.

1.4 - Pour la définition de chaque poste extérieur de bloc X2-X1 Master sont nécessaires deux opérations séquentielles reportées ci-dessous.

#### A - Identification du poste extérieur de bloc

- Enlever et remettre le cavalier SW2 du premier poste extérieur (Master) connecté à l'alimentateur XA/301LR, (fig. 7) du premier bloc X2-X1 et attendre confirmation.

La confirmation est signalée par un double signal sonore avec activation de la commande de la gâche électrique.

#### B - Définition du nombre d'appels des usagers du bloc

Cette programmation doit être effectuée, uniquement du poste extérieur Master, en procédant comme suit:

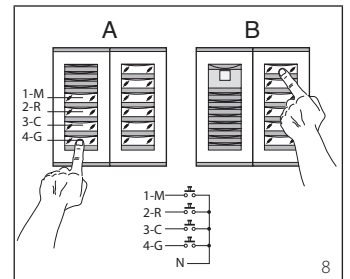
- Définition du nombre de boutons de boutons utilisés sur la platine audio/vidéo (0, 1, 2, 3 ou 4):
  - appuyer sur le dernier bouton utilisé de la platine audio/vidéo (fig. 8-A);
  - appuyer sur le bouton 1 (câblages noir, marron) pour utiliser un bouton d'appel; appuyer sur le bouton 2 (câblages noir, rouge) pour utiliser deux boutons d'appel; procéder de la

même manière pour définir les autres boutons d'appel.

- Au cas où ne seraient pas raccordés les boutons d'appel, appuyer sur le premier bouton de la platine supplémentaire (fig. 8-B).

#### • Définition du nombre total d'usagers raccordés sur bloc X1, X2:

- Appuyer sur le premier bouton utilisé sur la platine audio/vidéo (SI UTILISÉ), ou sur le premier bouton de la platine supplémentaire HEP/306 et sur le dernier bouton utilisé de la platine audio/vidéo (ou de la platine supplémentaire).



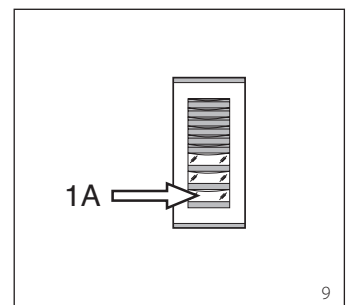
1.5 - Répéter la procédure du point 2.4 pour les successifs postes extérieurs Master des autres blocs.

La programmation des postes extérieurs Slave du même bloc (fig. 7) devra être effectuée par la suite (voir paragraphe "Programmation des postes extérieurs X2-X1 Slave").

1.6 - Sortir de la programmation.

#### Exemples de définition du nombre d'appels des usagers

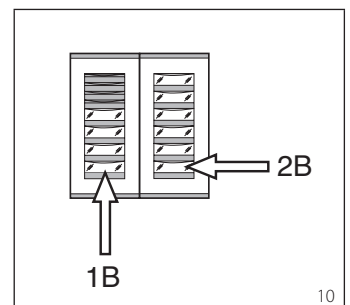
EXEMPLE 1 - Bloc X2-X1 muni de poste extérieur pour portier électronique Targha avec 3 appels, sans platines à bouton supplémentaires (fig. 9).



1 - Appuyer sur le bouton d'appel n.3 (position 1A) pour définir le nombre de boutons utilisés (3) sur la platine audio/vidéo.

- Attendre la tonalité de confirmation (\*).
- 2 - Appuyer de nouveau sur le même bouton pour définir le nombre total d'appels des usagers du bloc (3). Attendre la tonalité de confirmation (\*).

EXEMPLE 2 - Bloc X2-X1 muni de poste extérieur pour portier électronique Targha avec 10 appels et platines à bouton supplémentaires (fig. 10).



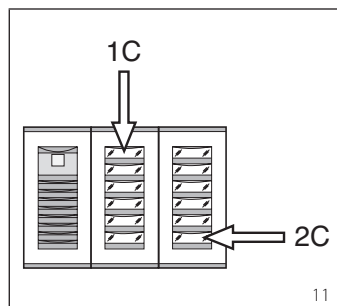
1 - Appuyer sur le bouton d'appel n.4 (position 1B) pour définir le nombre de boutons utilisés (4) sur la platine audio/vidéo.

Attendre la tonalité de confirmation (\*).

2 - Appuyer sur le bouton d'appel n.10 (position 2B) pour définir le nombre total des appels des usagers du bloc (10).

Attendre la tonalité de confirmation (\*).

**EXEMPLE 3** - Bloc X2-X1 muni de poste extérieur pour portier vidéo Targha avec 12 appels et platines à bouton supplémentaires (fig. 11).



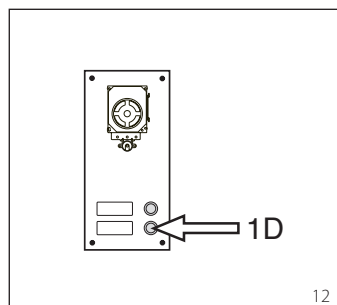
1 - Appuyer sur le bouton d'appel n.1 (position 1C) pour définir le nombre de boutons utilisés (0) sur la platine audio/vidéo.

Attendre la tonalité de confirmation (\*).

2 - Appuyer sur le bouton d'appel n.12 (position 2C) pour définir le nombre total d'appels des usagers du bloc (12).

Attendre la tonalité de confirmation (\*).

**EXEMPLE 4** - Bloc X2-X1 muni de poste extérieur avec AZ/304 ou AZV/304 avec 2 appels sans platines à bouton supplémentaires (fig. 12).



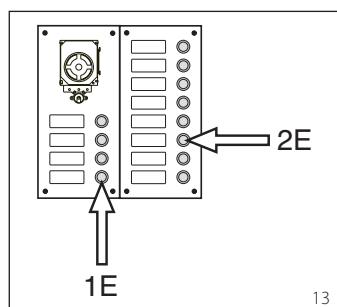
1 - Appuyer sur le bouton d'appel n.2 (position 1D) pour définir le nombre de boutons utilisés (2) sur la platine audio/vidéo.

Attendre la tonalité de confirmation (\*).

2 - Appuyer de nouveau sur le même bouton pour définir le nombre total d'appels des usagers du bloc (2).

Attendre la tonalité de confirmation (\*).

**EXEMPLE 5** - Bloc X2-X1 muni de poste extérieur avec AZ/304 ou AZV/304 avec 10 appels et platines à bouton supplémentaires qui utilisent le module VZS/308C (fig. 13).



1 - Appuyer sur le bouton d'appel n.4 (position 1E) pour définir le nombre de boutons utilisés (4) sur la platine audio/vidéo.

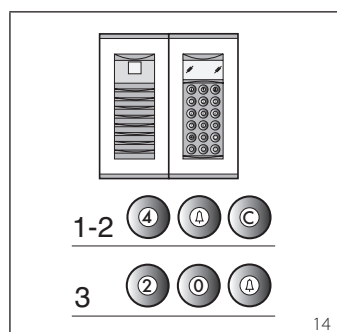
Attendre la tonalité de confirmation (\*).

2 - Appuyer sur le bouton d'appel n.10 (position 2E) pour définir le nombre total d'appels utilisés des usagers (10).

Attendre la tonalité de confirmation (\*).

**ATTENTION. Si sur l'installation est présente une centrale de conciergerie, le premier bouton sera automatiquement assigné à l'appel du concierge.**

**EXEMPLE 6** - Bloc X2-X1 muni de poste extérieur pour portier vidéo numérique Targha avec 20 appels (fig. 14).



1 - Taper sur 4 et Δ (au cas où serait utilisé l'appel au concierge P taper sur 3 et Δ).

Attendre la tonalité de confirmation (\*).

2 - Taper sur C pour effacer le numéro affiché sur l'écran.

3 - Taper sur 20 et Δ pour définir le nombre total d'appels des usagers du bloc (20).

Attendre la tonalité de confirmation (\*).

**(\*) Typologie de la tonalité de confirmation**

La tonalité de confirmation est constituée d'un signal sonore d'appel et d'un double signal sonore avec activation de la commande de la gâche électrique.

## 2 - PROGRAMMATION POSTES INTÉRIEURS

2.1 - Entrer dans programmation des postes intérieurs (la LED jaune clignote à intervalles réguliers).

2.2 - Soulever le combiné du poste intérieur à programmer.

Si est présent un poste intérieur vive-voix, appuyer en même temps sur les deux boutons **3** et **↔** afin que l'audio s'active automatiquement, en passant directement au point 2.4.

2.3 - Appuyer en même temps sur les deux boutons **3** et **↔** du poste intérieur pendant au moins 1 s;

l'appareil s'active avec le poste extérieur 300 ou concierge (poste extérieur n. 1 par défaut).

2.4 - Effectuer l'appel correspondant au poste extérieur ou IPD/300LR si prévu; la programmation effectuée est signalée par une tonalité sur le poste intérieur.

2.5 - Couper la communication en raccrochant le micro téléphone ou en appuyant sur le bouton de vive-voix.

2.6 - Répéter la procédure des points 2.2, 2.3 et 2.4 pour tous les postes intérieurs.

2.7 - Sortir de la programmation.

**NOTE. Il est possible de changer le poste**

**extérieur de défaut, utilisé pour la programmation des usagers en choisissant n'importe quel poste extérieur 300 ou l'éventuelle centrale IPD/300LR (voir chapitre 6).**

Au cas où serait choisie la programmation des postes intérieurs par les blocs X2-X1, suivre les instructions jointes au poste extérieur X2-X1.

## 3 - SORTIE DE LA PROGRAMMATION

La sortie de la programmation (postes intérieurs ou postes extérieurs) prévoit la reconnaissance automatique d'éventuelle centrale de conciergerie IPD/300LR ou d'accessoires IOD/300LR présents sur l'installation.

Après chaque sortie de la programmation, l'allumage de la LED jaune pendant environ 1 s indique que l'opération de programmation automatique a été complétée.

La sortie de la programmation est confirmée par la LED éteinte.

## 4 - PROGRAMMATION AUTOMATIQUE D'ÉVENTUELS IPD/300LR ET IOD/303LR EN L'ABSENCE DE POSTES EXTÉRIEURS

Sur les installations sans postes extérieurs 300 ou X2-X1 la programmation d'un IPD/300LR nécessite d'un cycle d'entrée et de sortie de la programmation.

## 5 - PROGRAMMATION DES POSTES EXTÉRIEURS X2-X1 SLAVE

Cette procédure doit être effectuée après la programmation des appareils décrits au point 1.

5.1 - Se positionner sur le poste extérieur Master du bloc.

5.2 - Enlever le cavalier SW1 du poste extérieur Master.

5.3 - Attendre la confirmation sonore. Le nombre de tonalités est équivalent au nombre total de postes extérieurs X2-X1 raccordés au bloc (la confirmation sonore peut nécessiter d'une attente allant de 3 s à 15 s environ).

5.4 - Remettre le cavalier SW1.

## 6 - MODIFICATION DU DISPOSITIF DE PROGRAMMATION DES USAGERS PAR DÉFAUT

Il est possible de choisir le dispositif avec lequel programmer les postes intérieurs avant d'activer la programmation depuis le poste intérieur.

**ATTENTION. La modification du dispositif de programmation des usagers ne peut être effectuée qu'après avoir réalisé la programmation des postes extérieurs (chapitre 1) et/ou de la centrale IPD/300LR (chapitres 3 et 4).**

Procéder comme suit:

6.1 - Activer la programmation des postes intérieurs.

- Depuis le poste extérieur 300, à utiliser pour la programmation, effectuer un appel à un poste intérieur (une tonalité confirme l'opération).

- Pour utiliser par contre la centrale de conciergerie IPD/300LR, effectuer un appel (ex. 1 + ↔) et appuyer sur la touche de fonction **F1** (une tonalité confirme l'opération).

6.2 - Procéder avec la programmation

des postes intérieurs à partir du point 2.2.

**ATTENTION. La procédure de programmation du sélecteur VSE/301, si présent, doit être effectuée après la programmation d'association des appels des postes extérieurs aux postes intérieurs.**

**NOTE. Une fois l'alimentateur programmé moyennant l'appareil PCS/300, il n'est plus possible d'accéder à la programmation de base des postes extérieurs.**

## 7 - RÉTABLISSEMENT DES CONDITIONS PAR DÉFAUT

7.1 - Activer la programmation des postes intérieurs;

la LED clignote.

7.2 - Appuyer pendant au moins 15 s sur le bouton SERVICE;

la LED s'éteint.

## 8 - AUTOTEST

Ce service peut être utilisé pour effectuer des contrôles sur l'installation pour ce qui concerne les correctes connexions des canaux audio et vidéo et le correct fonctionnement des dispositifs LON (postes extérieurs, centrales de conciergerie, etc.).

8.1 - Pour entrer en modalité autotest appuyer sur le bouton SERVICE deux fois pendant environ 1 s (maximum 3 s entre la 1ère et la 2ème pression).

L'opération est signalée par l'allumage prolongé de la LED et par une brève pause.

8.2 - Appuyer de façon brève sur le bouton SERVICE pour sortir de la modalité autotest.

La LED s'éteint.

Pour utiliser ce service, contacter le Service Technique BPT.

## DYSFONCTIONNEMENTS CAUSÉS PAR UNE PROGRAMMATION ERRONÉE

1 - Vidéo déformé ou peu contrasté:

- absence de programmation des postes extérieurs;
- inversion des polarités du câble à paires de la vidéo;
- mauvaise position du cavalier HAV/200 (position T erronée).

2 - Perturbations audio (sifflement, audio basse):

- absence de programmation des postes extérieurs;
- absence de connexion d'un fil dans le câble à paires de l'audio;
- réglages du poste extérieur à effectuer.

## ÉLIMINATION

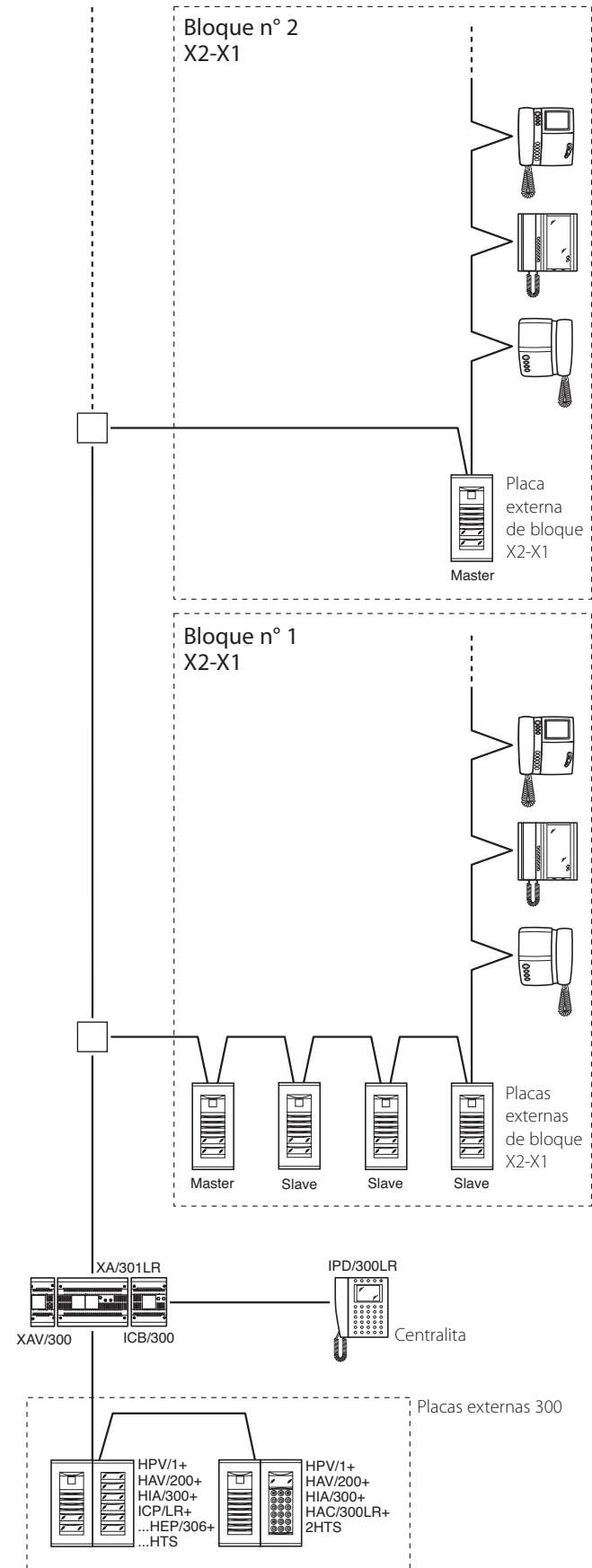
S'assurer que le matériel d'emballage n'est pas abandonné dans la nature et qu'il est éliminé conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation du produit.

À la fin du cycle de vie de l'appareil, faire en sorte qu'il ne soit pas abandonné dans la nature.

L'appareil doit être éliminé conformément aux normes en vigueur et en privilégiant le recyclage de ses pièces.

Le symbole et le sigle du matériau sont indiqués sur les pièces pour lesquelles le recyclage est prévu.

## INSTALACIÓN RESIDENCIAL CON BLOQUES X2-X1



Placas externas de bloque Master y Slave:  
HEV/301, HEC/301, HET/301, AZV/304, AZ/304.

## E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

### Atención.

Antes de proceder a la instalación del aparato, leer atentamente las "ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD" contenidas en el embalaje.

### ALIMENTADOR XA/301LR

Unidad de alimentación y control, con bus ECHELON, que permite la realización de instalaciones del sistema 300 estándar y de tipo residencial. Permite la conversación entre la placa externa, el derivado interno y la centralita de portería. Gestiona los comandos de servicio (introducción automática/selección de placas externas, abre-puerta, luz escaleras, comando auxiliar/llamada al portero) y el estado de ocupado.

Para las líneas de datos hacia las placas externas y principales, el aparato comunica por medio del protocolo LON TALK, mientras que, hacia los derivados internos, utiliza un protocolo BPT X2-X1 TECHNOLOGY.

El bus de conexión hacia las placas externas se compone de tres pares más alimentación en el caso de vídeo. En el caso de audio, la conexión se realiza por dos pares más alimentación. El bus de conexión hacia los derivados internos se compone de un solo par (Sistema X1) o bien de un par más alimentación (Sistema X2).

El aparato posee un conector CNV para la conexión al modulador de vídeo XAV/300 y de un conector CNS para la conexión al selector ICB/300.

### Compatibilidad con XA/300LR

Los eventuales problemas de incompatibilidad (por ejemplo, uso de VSE/300 o derivados internos tipo EXEDRA) se pueden resolver regulando la tensión de salida del Bus "B" desde 20 V DC hasta 18 V DC mediante el potenciómetro P2.

### Función de los bornes (fig. 1)

#### Bornera A

~ Entrada alimentación de red 230 V ca 50/60 Hz

#### Bornera B

— Línea datos LON  
+ Salida alimentación placa externa 18 V DC  
— A Salida audio de la placa externa

#### Bornera C

+XUP B Línea X1 de videoportero 20 V DC  
-XUP  
+ Salida alimentación centralizada videoporteros 18 V DC  
— Tierra funcional

### Función del puente SW2 (fig. 1)

Normalmente colocado. Quite el puente para obtener la sensibilidad máxima del receptor de datos de la línea X2-X1.

### Funciones del led amarillo

- Parpadeo del LED en modo regular: programación derivados internos activa.  
- LED encendido con breves interrupciones: modalidad prueba automática activa.

- LED encendido: programación de las placas externas activa o con mal funcionamiento.

- LED apagado: funcionamiento normal.  
- LED parpadea velozmente: cortocircuito en la línea X2 o en la línea LON.

### Toma RJ45 (fig. 1)

Esta toma permite la conexión al dispositivo de programación IPC/300LR o IPC/301LR.

### Características técnicas

- Alimentación: 230 V ca 50/60 Hz. El aparato está protegido electrónicamente contra sobrecargas y cortocircuitos; además, las dos alimentaciones (18 V y 20 V) están aisladas por galvanizado.
- Potencia absorbida: 120 VA.
- Potencia disipada: 22 W máx. y 8 W en estado de espera.
- Alimentación placas externas y derivados internos de videoportero X2 y accesorios: 18 V DC 2 A (2,5 A de máximo).
- Alimentación placas externas y derivados internos de videoportero X1 y accesorios: 18 V DC 1,2 A (1,7 A de máximo).
- Alimentación derivados internos mediante bus: 20 V cd (bornera C).
- El aparato XA/301LR puede alimentar sin soporte:
  - 1 placa externa de videoportero serie TM, serie Targha analógica o digital;
  - 1 derivado interno de videoportero X1 o X2 activo y 63 en estado de espera;
  - 5 amplificadores XDV/300A; o bien
  - 2 placas externas de videoportero serie Targha analógicas o digitales;
- Número de usuarios que se pueden conectar en la línea X2-X1 (B):
  - 100 videoporteros;
  - 200 porteros automáticos.
- Derivados internos que se pueden activar con la misma llamada: 3 (8 con, al menos, 6 derivados con nota atenuada).
- Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a +35 °C.
- Dimensiones: módulo de 12 unidades bajo para guía DIN (fig. 2).

### Instrucciones de instalación

#### ATENCIÓN.

**El alimentador debe instalarse SIEMPRE en horizontal (prever una ventilación adecuada si el aparato se instala en un contenedor).**

El aparato puede instalarse a pared usando la guía DIN suministrada, aplicando el cubre-bornes de protección (fig. 3-4). El aparato puede instalarse en un cuadro eléctrico adecuado sobre guía DIN (EN 50022) (fig. 5).

Para el desmontaje, proceder como se indica en la figura 6.

Para las medidas necesarias, ver las figuras 2-A y 2-B.

### INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LA PROGRAMACIÓN

La programación del sistema 300 realizado puede efectuarse de dos formas:

- Programación en modalidad extendida**  
Se efectúa mediante PC y software PCS/300 en instalaciones con varios alimentadores XA/301LR o en caso de que se quiera ampliar la configuración base.
- Programación en modalidad base**  
Se efectúa mediante el alimentador XA/301LR en instalaciones con un solo alimentador.

### Características de una instalación programada en modalidad extendida

En esta modalidad, es posible ampliar las características de la instalación, permitiendo soluciones más complejas, flexibles y personalizables.

A continuación se indican algunas posibilidades:

- extensión del número de placas externas y derivados internos por bloque;
- personalización del tiempo de activación de la instalación y duración de la llamada;
- programación de todos los derivados internos desde software (en este caso, es necesario recoger los códigos de identificación ID e indicarlos en las tablas adjuntas con los dispositivos de programación);
- personalización de los textos de denominación de las placas externas y los usuarios.

### CONFIGURACIÓN DE LA INSTALACIÓN CON PROGRAMACIÓN EN MODO BASE Y PROGRAMACIONES PREDEFINIDAS

#### Límites máximos de la instalación

- Número máximo de XA/301LR: 1.
- Número máximo de bloques X2-X1: 64.
- Número máximo de placas externas por bloque X2-X1: 4.
- Número máximo de placas externas 300: 20 (19 con IPD/300LR).
- Número máximo de centralitas de portería IPD/300LR: 1.
- Número máximo de usuarios conectados directamente en XA/301LR: 100 (0 si hay bloques X2-X1).
- Número máximo de usuarios en bloque X2-X1: 100 (99 con centralita de portería IPD/300LR con placa externa codificado HAC/300).
- Número máximo de actuadores por relé IOD/303LR: 1.

#### Programaciones predefinidas

- **Tiempo de activación de la instalación:** llamada 30 s, conversación 60 s máximo.
- **Tiempo activación abre-puerta:**
  - para placa externa 300 (con ICP/LR) de botones seleccionables de 1 s, 4 s, 8 s y 16 s;
  - para placa externa HAC/300LR regulable de 1 s a 255 s;
  - para placa externa X2-X1 regulable de 1 s a 15 s;
- **Comando Aux 1 y abre-puerta activos sólo con el derivado interno llamado.**
- **Introducción automática y búsqueda sólo en placas externas de bloque X2-X1.**
- **Asignación automática del primer botón de todas las placas exteriores 300 y X2-X1 como llamada portero.**

### ⚠ ATENCIÓN.

El botón SERVICE para la programación del aparato se encuentra en la zona de los bornes. Prestar especial atención a los bornes (~ ~) indicados en la figura 1 con la letra A, ya que tienen tensión.

#### Programación base

La programación estructura la instalación por medio de la asignación de

un código de identificación unívoco a todos los dispositivos LON (ejemplo ICP/LR, HAC/300LR, IPD/300LR) y X2-X1 (ejemplo derivados internos y placas externas de bloque X2-X1 como HEV/301, HEC/301, etc.).

La programación se divide en dos partes:

- programación placas externas y accesorios.
- programación derivados internos.

#### Entrada y salida de las programaciones base

Para acceder a la programación, es necesario pulsar el botón SERVICE.

El acceso a la programación tiene lugar según la secuencia indicada a continuación.

#### Acceso a la programación de las placas externas.

El led amarillo está apagado

- 1 - Pulsar el botón SERVICE durante al menos 3 s, el LED amarillo parpadeará con un ritmo regular.
- 2 - Pulsar de nuevo el botón SERVICE durante al menos 3 s, el LED amarillo permanecerá encendido.
- 3 - Para salir de la programación, pulsar el botón SERVICE durante aproximadamente 1 s, el LED amarillo se apaga.

#### Acceso a la programación de los derivados internos

El led amarillo está apagado

- 1 - Pulsar el botón SERVICE durante al menos 3 s, el LED amarillo parpadeará con un ritmo regular.
- 2 - Para salir de la programación, pulsar el botón SERVICE durante aproximadamente 1 s, el LED amarillo se apaga.

#### NOTA:

Al salir de la modalidad de programación pulsando durante 1 s el botón SERVICE, se pone en marcha la programación automática de IPD/300LR y IOD/300LR, si estuvieran presentes.

### PROGRAMACIÓN

Dar tensión al alimentador XA/301LR y proceder como se indica a continuación.

#### 1 - PROGRAMACIÓN PLACAS EXTERNAS 300, PLACAS EXTERNAS DE BLOQUE X2-X1 MASTER

La programación, además de establecer el orden de búsqueda de las placas externas, permite la programación del tipo de puesto exterior 300 (de portero automático o videoportero), la duración del comando de apertura de la cerradura eléctrica (ésta sólo para las placas de botones 300) y la definición del número de bloques X2-X1 de la instalación.

1.1 - Entrar en la programación de las placas externas (LED amarillo encendido).

#### Placas externas 300 (ICP/LR o HAC/300LR) (fig. 7)

En las placas externas con botón (ICP/LR) se enciende el señalador luminoso de línea ocupada (si está presente), mientras que en las placas externas digitales (HAC/300LR) se muestra el mensaje MODO CONFIGURACIÓN.

1.2 - Programación placa externa y tiempo abre-puerta.

#### Programación placa externa videoportero ICP/LR y tiempo abre-puerta 1 s.

- Pulsar el botón de llamada n.1.

Esperar a dos notas acústicas de confirmación.

#### Programación placa externa portero automático ICP/LR y tiempo abre-puerta 1 s.

- Pulsar el botón de llamada n.1.

Esperar a dos notas acústicas de confirmación.

- Pulsar de nuevo el botón de llamada n.1.

Esperar a una nota acústica de confirmación.

#### Programación placa externa videoportero HAC/300LR y tiempo abre-puerta 1 s.

- Escribir el primer código seguido de Δ.

Esperar a dos notas acústicas de confirmación.

#### Programación placa externa portero automático HAC/300LR y tiempo abre-puerta 1 s.

- Escribir el primer código seguido de Δ. Esperar a dos notas acústicas de confirmación.

- Escribir de nuevo el primer código seguido de Δ.

Esperar a una nota acústica de confirmación.

1.3 - Repetir el procedimiento desde el punto 1.2 en las siguientes placas externas (en el orden deseado de búsqueda de las placas externas).

Una vez acabado el procedimiento, el indicador luminoso de ocupado se apaga y desaparece el mensaje MODO CONFIGURACIÓN para indicar que se ha realizado la programación.

#### NOTA.

- Siempre que se quiera modificar el tiempo de funcionamiento del abre-puerta en IPC/LR de 1 s a 4 s, 8 s o 16 s, efectuar las operaciones del punto 1.2 o 1.3 utilizando el botón de llamada n. 2, 3, 4.
- En las placas HAC/300LR, el tiempo se puede programar directamente desde la placa, consultando el manual.

#### Placas externas de bloque X2-X1 Master (HEV/301, HEC/301, AZV/304, etc.) (fig. 7)

ATENCIÓN. La programación de las placas externas de bloque X2-X1 sólo será posible con aparatos de versión 3.0 o superior.

1.4 - Para la definición de cada una de las placas exteriores de bloque X2-X1 Master son necesarias dos operaciones secuenciales que se indican a continuación.

#### A - Identificación placa externa de bloque

• Quitar y volver a conectar el puente SW2 de la primera placa externa (Master) conectada al alimentador XA/301LR, (fig. 7) del primer bloque X2-X1 y esperar a la confirmación.

La confirmación se señala por medio de una doble señal acústica con activación del comando de cerradura eléctrica.

#### B - Definición del número de llamadas usuarios del bloque

Esta programación se efectúa sólo desde la placa externa Master, proce-

diendo como se indica a continuación:

#### Definición número de botones usados en la placa audio/vídeo (0, 1, 2, 3 o 4):

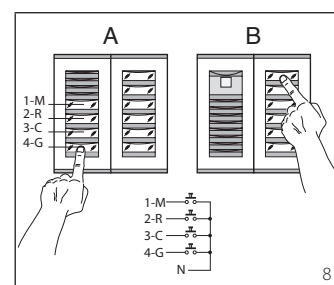
- pulsar el último botón usado de la placa audio/vídeo (fig. 8-A);

- pulsar el botón 1 (cables negro y marrón) si se desea utilizar un botón de llamada; pulsar el botón 2 (cables negro y rojo) si se desea utilizar dos botones de llamada. Proceder del mismo modo para definir los demás botones de llamada.

- Siempre que no haya conectados botones de llamada, pulsar el primer botón de la placa adicional (fig. 8-B).

#### Definición del número de usuarios totales conectados en el bloque X1, X2:

- Pulsar el primer botón usado en la placa audio/vídeo SI SE USA) o el primer botón de la placa adicional HEP/306 y el último botón de la placa audio/vídeo (o de la placa adicional).

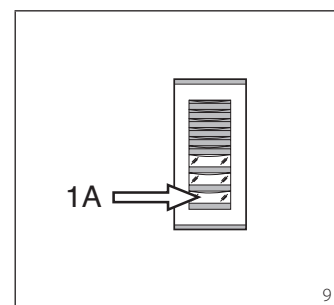


1.5 - Repetir el procedimiento de la placa 2.4 para las siguientes placas externas Master de los demás bloques. La programación de las placas externas Slave del mismo bloque (fig. 7) tendrá que tener lugar a continuación (ver el punto "Programación placas externas X2-X1 Slave").

1.6 - Salir de la programación.

#### Ejemplos definición número llamadas usuario

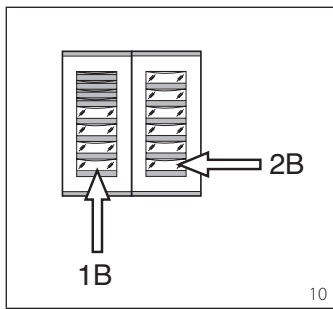
EJEMPLO 1 - Bloque X2-X1 con placa externa de portero automático Targha con 3 llamadas, sin placas de botones adicionales (fig. 9).



1 - Pulsar el botón de llamada 3 (posición 1A) para definir el número de botones usados (3) en la placa audio/vídeo. Esperar a la nota de confirmación (\*).

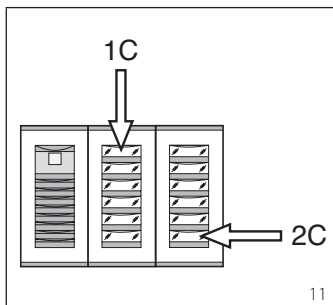
2 - Pulsar de nuevo el mismo botón para definir el número total de llamadas de los usuarios del bloque (3). Esperar a la nota de confirmación (\*).

EJEMPLO 2 - Bloque X2-X1 con placa externa de portero automático Targha con 10 llamadas y placas de botones adicionales (fig. 10).



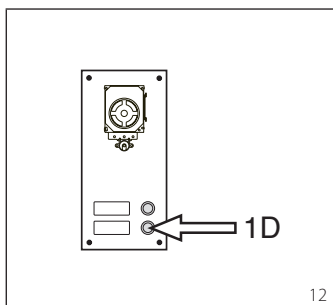
- 1 - Pulsar el botón de llamada 4 (posición 1B) para definir el número de botones usados (4) en la placa audio/vídeo. Esperar a la nota de confirmación (\*).
- 2 - Pulsar después el botón de llamada 10 (posición 2B) para definir el número de total de llamadas de usuarios del bloque (10). Esperar a la nota de confirmación (\*).

EJEMPLO 3 - Bloque X2-X1 con placa externa de videoportero Targha con 12 llamadas y placas de botones adicionales (fig. 11).



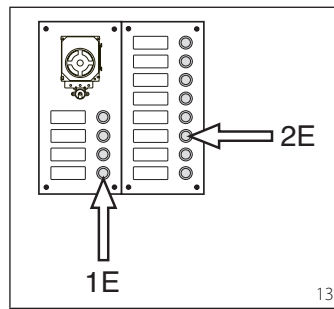
- 1 - Pulsar el botón de llamada 1 (posición 1C) para definir el número de botones usados (0) en la placa audio/vídeo. Esperar a la nota de confirmación (\*).
- 2 - Pulsar después el botón de llamada 12 (posición 2C) para definir el número de total de llamadas de usuarios del bloque (12). Esperar a la nota de confirmación (\*).

EJEMPLO 4 - Bloque X2-X1 con placa externa con AZ/304 o AZV/304 con 2 llamadas sin placas de botones adicionales (fig. 12).



- 1 - Pulsar el botón de llamada 2 (posición 1D) para definir el número de botones usados (2) en la placa audio/vídeo. Esperar a la nota de confirmación (\*).
- 2 - Pulsar de nuevo el mismo botón para definir el número total de llamadas de los usuarios del bloque (2). Esperar a la nota de confirmación (\*).

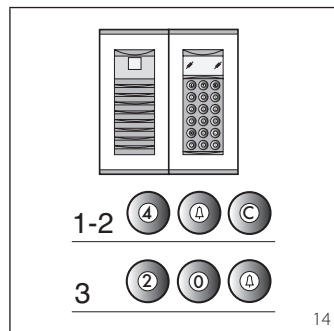
EJEMPLO 5 - Bloque X2-X1 con placa externa con AZ/304 o AZV/304 con 10 llamadas y placas botón adicionales que usan el módulo VZS/308C (fig. 13).



- 1 - Pulsar el botón de llamada 4 (posición 1E) para definir el número de botones usados (4) en la placa audio/vídeo. Esperar a la nota de confirmación (\*).
- 2 - Pulsar después el botón de llamada 10 (posición 2E) para definir el número de total de llamadas de usuarios del bloque (10). Esperar a la nota de confirmación (\*).

**ATENCIÓN.** Si hay en la instalación una centralita de portería, el primer botón se asignará automáticamente a la llamada del portero.

EJEMPLO 6 - Bloque X2-X1 con placa externa de videoportero digital Targha con 20 llamadas (fig. 14).



- 1 - Teclar 4 e  $\Delta$  (en caso de que se utilice la llamada al portero P teclar 3 e  $\Delta$ ). Esperar a la nota de confirmación (\*).
- 2 - Teclar C para borrar el número que se muestra en la pantalla.
- 3 - Teclar 20 e  $\Delta$  para definir el número total de llamadas de usuarios del bloque (20). Esperar a la nota de confirmación (\*).

#### (\* Tipos de nota de confirmación

La nota de confirmación está compuesta por una señal acústica de llamada y por una doble señal acústica con activación del comando de la cerradura eléctrica.

### 2 - PROGRAMACIÓN DERIVADOS INTERNOS

- 2.1 - Entrar en programación derivados internos (el LED amarillo parpadeará con un ritmo constante).
- 2.2 - Descolgar el auricular del derivado interno a programar.

Si hay un derivado interno de manos libres, pulse simultáneamente los dos botones  $\blacktriangleright$  y  $\blacktriangleleft$  para que el audio se active automáticamente, pasando directamente al punto 2.4.

- 2.3 - Pulsar simultáneamente los dos botones  $\blacktriangleright$  e  $\blacktriangleleft$  del derivado interno durante al menos 1 s. El aparato se activa con la placa externa 300 o portero (placa externa 1 de manera predeterminada).
- 2.4 - Efectuar la llamada correspondiente a la placa externa o IPD/300LR si está predispuesto.

El éxito de la programación se señala por medio de una nota acústica en el derivado interno.

**2.5** - Corte la comunicación colgando el microteléfono o pulsando el botón de manos libres.

**2.6** - Repetir el procedimiento de los puntos 2,2, 2.3 y 2.4 para todos los derivados internos.

**2.7** - Salir de la programación.

**NOTA.** Es posible cambiar la placa externa predeterminada, usada para la programación de los usuarios, escogiendo cualquier placa externa 300 o la centralita IPD/300LR, si estuviera presente (véase el capítulo 6).

En caso de que se escoja la programación de los derivados internos desde los bloques X2-X1, seguir las instrucciones que se adjuntan con la placa externa X2-X1.

### 3 - SALIDA DE LA PROGRAMACIÓN

La salida de la programación (derivados internos o placas externas) prevé el reconocimiento automático de la centralita de portería IPD/300LR, si estuviera presente, o accesorios IOD/300LR presentes en la instalación.

Al final de cada salida de la programación, el encendido del LED amarillo durante 1 s aproximadamente indica que la operación de programación automática ha sido completada.

La salida de la programación se confirma por medio del apagado del LED.

### 4 - PROGRAMACIÓN AUTOMÁTICA DE POSIBLE IPD/300LR Y IOD/303LR EN AUSENCIA DE PLACAS EXTERNAS

En las instalaciones sin placas externas 300 o X2-X1 la programación de un IPD/300LR necesita que se efectúe un ciclo de entrada y salida de la programación.

### 5 - PROGRAMACIÓN PLACAS EXTERNAS X2-X1 SLAVE

Este procedimiento debe efectuarse después de la programación de los aparatos descritos en el punto 1.

**5.1** - Colocarse en la placa externa Master del bloque.

**5.2** - Quitar el puente SW1 de la placa externa Master.

**5.3** - Esperar a la confirmación acústica. El número de notas acústicas totales es igual al número total de placas externas X2-X1 conectadas al bloque (la confirmación acústica puede necesitar de una espera de 3 s a 15 s aproximadamente).

**5.4** - Conectar de nuevo el puente SW1.

### 6 - MODIFICACIÓN DEL DISPOSITIVO DE PROGRAMACIÓN USUARIOS PREDETERMINADOS

Es posible seleccionar el dispositivo con el que programar los derivados internos antes de activar la programación del derivado interno.

**ATENCIÓN.** La modificación del dispositivo de programación de usuario puede efectuarse sólo después de haber realizado la programación de las placas externas (capítulo 1) y la centralita IPD/300LR (capítulos 3 y 4).

Proceder como sigue:

- 6.1 - Activar la programación de los derivados internos.

- Desde la placa externa 300 que se quiera usar para la programación, efectuar una llamada a un derivado interno cualquiera (una nota acústica confirmará la operación).

- Para utilizar la centralita de portería IPD/300LR, efectuar una llamada cualquiera (ej. 1 +  $\blacktriangleleft$ ) y, a continuación, pulsar el botón de función F1 (una nota acústica confirmará la operación).

**6.2** - Proceder con la programación de los derivados internos a partir del punto 2,2.

**ATENCIÓN.** El procedimiento de programación del selector VSE/301, si está instalado, debe ser ejecutado después de la programación de las placas externas con los derivados internos.

**NOTA.** Una vez programado el alimentador mediante el PCS/300, no será más posible acceder a la programación base de las placas exteriores.

### 7 - RESTABLECIMIENTO DE LAS CONDICIONES PREDETERMINADAS

**7.1** - Activar la programación de los derivados internos;

el LED parpadeará.

**7.2** - Pulsar durante al menos 15 s el botón SERVICE;

el LED se apagará.

### 8 - PRUEBA AUTOMÁTICA

Es posible utilizar este servicio para efectuar comprobaciones en la instalación, una vez se haya completado, relacionadas con las conexiones correctas de los canales de audio y vídeo y el correcto funcionamiento de los dispositivos LON (placas externas, centralitas de portería, etc.).

**8.1** - Para entrar en la modalidad de prueba automática, pulsar el botón SERVICE dos veces durante aproximadamente 1 s (máximo 3 s entre la primera y la segunda pulsación).

La operación se señala por medio del encendido prolongado del LED y por una breve pausa.

**8.2** - Pulsar brevemente el botón SERVICE para salir de la modalidad de prueba automática.

El LED se apagará.

Para el uso de este servicio, ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica de BPT.

### ERRORES DE FUNCIONAMIENTO CAUSADOS POR UNA PROGRAMACIÓN ERRÓNEA

**1 - Vídeo distorsionado o con poco contraste:**

- falta la programación de las placas externas;
- se han invertido las polaridades del par de vídeo;
- posicionamiento errado del puente HAV/200 (posición T errado).

**2 - Perturbaciones en el audio (silbidos, audio bajo):**

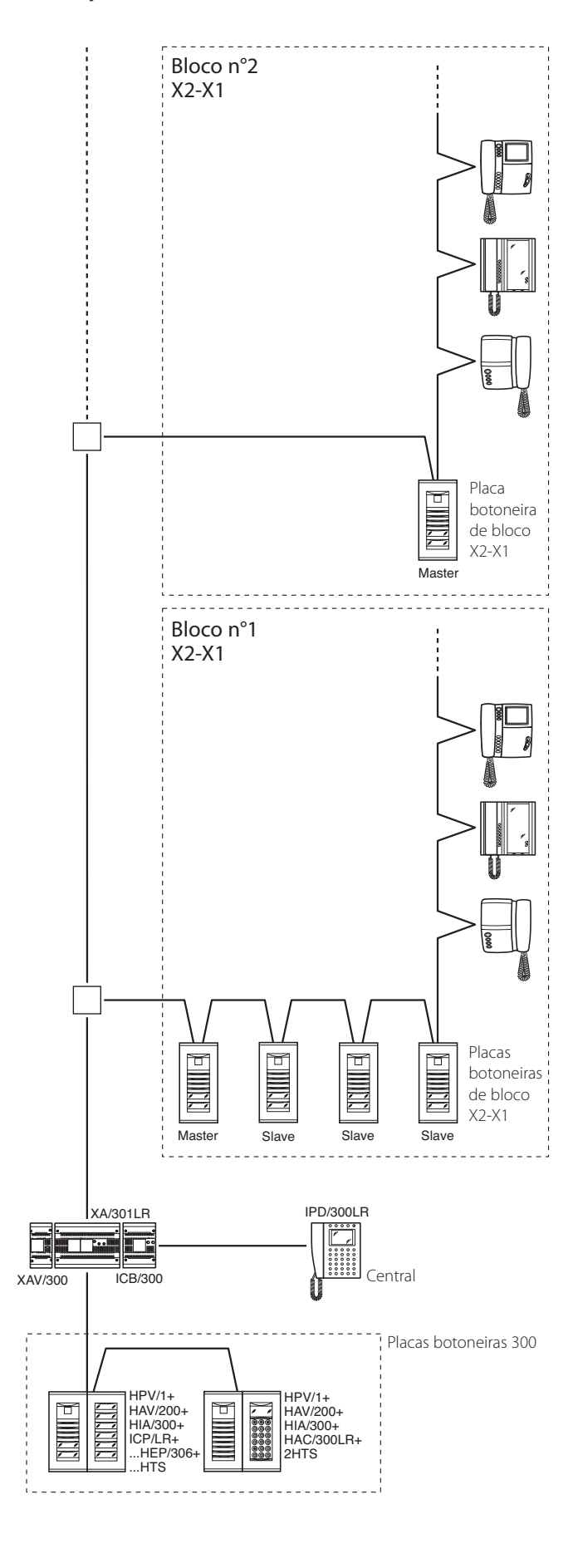
- falta la programación de las placas externas;
- falta la conexión de un cable del par de audio;
- es necesario calibrar la regulación del audio de la placa externa.

### ELIMINACION

Comprobar que no se tire al medioam-



## INSTALAÇÃO RESIDENCIAL COM BLOCOS X2-X1



Placas botoneiras de bloco Master e Slave:  
HEV/301, HEC/301, HET/301, AZV/304, AZ/304.

7

biente el material de embalaje, sino que sea eliminado conforme a las normas vigentes en el país donde se utilice el producto.

Al final del ciclo de vida del aparato evítese que éste sea tirado al medioambiente.

La eliminación del aparato debe efectuarse conforme a las normas vigentes y privilegiando el reciclaje de sus partes componentes.

En los componentes, para los cuales está prevista la eliminación con reciclaje, se indican el símbolo y la sigla del material.

### P INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

#### Atenção.

Antes de realizar a instalação das aparelhagens devem ser lidos com atenção os "AVISOS PARA A INSTALAÇÃO" contidos na embalagem.

#### ALIMENTADOR XA/301LR

Unidade de alimentação e controlo, com bus ECHELON, que permite a realização de instalações sistema 300 standard e do tipo residencial.

Permite a conversação entre placa botoneira, derivado interno e central de portaria.

Gerencia comandos de serviço (auto-habilitação/selecção placas botoneiras, abertura da porta, luz das escadas, comando auxiliar/chamada porteiro) e o estado de ocupado.

Para as linhas de dados para as placas botoneiras de bloqueio e/ou principais, o aparelho comunica por meio do protocolo LON TALK, enquanto para os derivados internos utiliza um protocolo BPT X2-X1 TECHNOLOGY.

O bus de conexão para as placas botoneiras é constituído por 3 pares trançados mais alimentação no caso de vídeo, enquanto se for áudio a conexão é efectuada por meio de 2 pares trançados mais alimentação. O bus de conexão para os derivados internos é constituído por apenas um par trançado (Sistema X1) ou por um par trançado mais alimentação (Sistema X2).

O aparelho é equipado com um conector **CNV** para a ligação ao modulador de vídeo XAV/300 e de um conector **CNS** para a conexão ao selector ICB/300.

#### Compatibilidade com XA/300LR

Eventuais problemas de incompatibilidade (exemplo utilização de VSE/300 ou derivados internos tipo EXEDRA) podem ser resolvidos regulando a tensão de saída do Bus "B" de 20 V DC até 18 V DC por meio do potenciômetro P2.

#### Função dos bornes (fig. 1)

##### Régua de bornes A

~ Entrada alimentação pela rede  
~ 230 V AC 50/60 Hz

##### Régua de bornes B

~ Linha de dados LON

+ Saída alimentação  
- placa botoneira 18 V DC

A Saída áudio pela placa botoneira

#### Régua de bornes C

+XUP B Linha X1  
-XUP vídeo porteiro 20 V DC

+ Saída alimentação centralizada  
- vídeo porteiros 18 V DC

⊕ Terra funcional

#### Função da ligação em ponte SW2 (fig. 1)

Normalmente introduzido. Remover a ligação em ponte para obter a sensibilidade máxima do receptor de dados da linha X2-X1.

#### Funções do led amarelo

- Lampejo do LED de modo regular: programação dos derivados internos activa.
- LED aceso com breves interrupções: modalidade auto teste activa.
- LED aceso: programação placas botoneiras activa ou com funcionamento irregular.
- LED apagado: funcionamento normal.
- LED lampeja rapidamente: curto-circuito na linha X2 ou na linha LON.

#### Tomada RJ45 (fig. 1)

Esta tomada permite a interligação ao dispositivo de programação IPC/300LR ou IPC/301LR.

#### Características técnicas

- Alimentação: 230 V AC 50/60 Hz.  
O aparelho é protegido electronicamente contra sobrecargas e curtos-circuitos, também as duas alimentações (18V e 20V), são isoladas galvanicamente.
- Potência absorvida: 120 VA.
- Potência dissipada: 22 W max e 8 W em stand-by.
- Alimentação placas botoneiras e/ou derivados internos de vídeo porteiros X2 e acessórios: 18 V DC 2 A (2,5 A de pico).
- Alimentação placas botoneiras e/ou derivados internos de vídeo porteiros X1 e acessórios: 18 V DC 1,2 A (1,7 A de pico).
- Alimentação derivados internos mediante bus: 20 V DC (régua de bornes C).
- O aparelho XA/301LR pode alimentar sozinho:
  - 1 placa botoneira de vídeo porteiros série TM, série Targha analógico ou digital;
  - 1 derivado interno vídeo porteiro X1 ou X2 activo e 63 em stand-by;
  - 5 amplificadores XDV/300A; ou então
  - 2 placas botoneiras de vídeo porteiros série Targha analógicos ou digitais;
- Número utentes que podem ser conectados na linha X2-X1 (B):
  - 100 vídeo porteiros;
  - 200 porteiros.
- Derivados internos activáveis com a mesma chamada: 3 (8 com no mínimo 6 derivados com nota atenuada).
- Temperatura de funcionamento: de 0 °C até +35 °C.
- Dimensões: módulo de 12 unidades baixo para guia DIN (fig. 2).

#### Instruções para a instalação

##### ATENÇÃO.

O alimentador deve ser instalado SEMPRE na horizontal (providenciar uma ventilação adequada se o aparelho for instalado num recipiente).

O aparelho pode ser instalado na pare-

de utilizando a guia DIN fornecida, aplicando a tampa de bornes de protecção (fig. 3-4).

O aparelho pode ser instalado num quadro eléctrico apropriado sobre guia DIN (EN 50022) (fig. 5).

Para a desmontagem proceder como indicado na figura 6. Para as dimensões totais ver as figuras 2-A e 2-B.

## INFORMAÇÕES GERAIS SOBRE A PROGRAMAÇÃO

A programação do sistema 300 realizado pode ser efectuada de duas maneiras:

- **Programação de forma estendida**  
A efectuar mediante PC e software PCS/300 em instalações com mais alimentadores XA/301LR ou se desejar estender a configuração base.
- **Programação no modo base**  
A efectuar mediante o alimentador XA/301LR em instalações dotadas de apenas um alimentador.

## Características de uma instalação programada de modo estendido

Nesta modalidade é possível estender as características da instalação permitindo soluções mais complexas, flexíveis e personalizáveis.

A seguir são indicadas algumas possibilidades:

- extensão do número de placas botoneiras e derivados internos por bloco;
- personalização do tempo de activação da instalação e da duração da chamada;
- programação de todos os derivados internos por software (neste caso é necessário recolher os códigos identificadores ID e indicá-los nas tabelas anexas aos dispositivos de programação);
- personalização dos textos de denominação das placas botoneiras e utentes.

## CONFIGURAÇÃO DA INSTALAÇÃO COM PROGRAMAÇÃO NO MODO BASE E CONFIGURAÇÕES PREDEFINIDAS

### Limites máximos da instalação

- Número máximo de XA/301LR: 1.
- Número máximo de blocos X2-X1: 64.
- Número máximo de placas botoneiras para bloco X2-X1: 4.
- Número máximo de placas botoneiras 300: 20 (19 com IPD/300LR).
- Número máximo de centrais de portaria IPD/300LR: 1.
- Número máximo de utentes conectados directamente em XA/301LR: 100 (0 se presentes blocos X2-X1).
- Número máximo de utentes no bloco X2-X1: 100 (99 com central de portaria IPD/300LR com placa botoneira codificada HAC/300).
- Número máximo de actuadores com relé IOD/303LR: 1.

### Configurações predefinidas

- Tempo de activação da instalação: chamada 30 s, conversação 60 s máximo.
- Tempo de activação da abertura da porta:
  - para a placa botoneira 300 (com ICP/LR) com botões seleccionável por 1 s, 4 s, 8 s e 16 s;
  - para a placa botoneiras HAC/300LR regulável de 1 s até 255 s;
  - para a placa botoneira X2-X1 regulável de 1 s até 15 s;
- Comando Aux 1 e abertura de porta activos somente com derivado interno chamado.
- Autoactivação e varredura somente

em placas botoneiras de bloco X2-X1.

- Atribuição automática da primeira tecla de todas as placas botoneiras 300 e X2-X1 como chamada porteiro.

## ⚠ ATENÇÃO.

O botão **SERVICE** para a programação da aparelhagem encontra-se na área da régua de bornes. Prestar atenção especial nos bornes (~ ~) indicados na figura 1 com a letra **A**, porque há tensão.

### Programação base

A programação estrutura a instalação por meio da atribuição de um código de identificação unívoco a todos os dispositivos LON (exemplo ICP/LR, HAC/300LR, IPD/300LR) e X2-X1 (exemplo derivados internos e placas botoneiras de bloco X2-X1 tais como HEV/301, HEC/301, etc.).

A programação é dividida em duas partes:

- programação placas botoneiras e acessórios.
- programação dos derivados internos.

### Entrada e saída das programações base

Para ter acesso à programação é necessário carregar o botão **SERVICE**.

O acesso à programação é efectuada mediante a sequência descrita a seguir.

### Acesso à programação das placas botoneiras.

O led amarelo está apagado

- 1 - Carregar o botão **SERVICE** no mínimo 3 s, o **LED amarelo lampeja em ritmos regulares**.
- 2 - Carregar de novo o botão **SERVICE** no mínimo 3 s, o **LED amarelo permanece aceso**.
- 3 - Para sair da programação carregar o botão **service** aproximadamente por 1 s, o **LED amarelo apaga**.

### Acesso à programação dos derivados internos.

O led amarelo está apagado

- 1 - Carregar o botão **SERVICE** no mínimo 3 s, o **LED amarelo lampeja em ritmos regulares**.
- 2 - Para sair da programação carregar o botão **service** aproximadamente por 1 s, o **LED amarelo apaga**.

### NOTA:

Saindo da modalidade programação carregando durante 1 s o botão **SERVICE**, ocorre o início da programação automática de eventuais IPD/300LR e IOD/300LR.

## PROGRAMAÇÃO

Dar tensão ao alimentador XA/301LR e proceder como indicado a seguir.

### 1 - PROGRAMAÇÃO DAS PLACAS BOTONEIRAS 300, PLACAS BOTONEIRAS DE BLOCO X2-X1 MASTER

A programação, para além de estabelecer a ordem de varredura das placas botoneiras, permite a configuração do tipo de placa botoneira 300 (porteiro ou vídeo porteiro), a duração do comando de abertura da fechadura eléctrica (esta última somente para placas com botões 300) e a definição do número de blocos X2-X1 da instalação.

- 1.1 - Entrar na programação das placas botoneiras (LED amarelo aceso).

### Placas botoneiras 300 (ICP/LR ou HAC/300LR) (fig. 7)

Nas placas botoneiras com botão (ICP/LR) acende-se o sinalizador luminoso de linha ocupada (se presente), enquanto nas placas botoneiras digitais (HAC/300LR) é visualizada a mensagem **MODO DE CONFIGURAÇÃO**.

- 1.2 - Programação placa botoneira e tempo de abertura da porta.

- Programação placa botoneira **vídeo porteiro ICP/LR** e tempo de abertura porta 1 s.

- Carregar o botão de chamada n.1.

Esperar duas notas acústicas de confirmação.

- Programação placa botoneira **porteiro ICP/LR** e tempo de abertura porta 1 s.

- Carregar o botão de chamada n.1.

Esperar duas notas acústicas de confirmação.

- Carregar de novo o botão de chamada n.1.

Esperar uma nota acústica de confirmação.

- Programação placa botoneira **vídeo porteiro HAC/300LR** e tempo de abertura porta 1 s.

- Digitar o primeiro código seguido de **Δ**.

Esperar duas notas acústicas de confirmação.

- Programação placa botoneira **porteiro HAC/300LR** e tempo de abertura porta 1 s.

- Digitar o primeiro código seguido de **Δ**.

Esperar duas notas acústicas de confirmação.

- Digitar de novo o primeiro código seguido de **Δ**.

Esperar uma nota acústica de confirmação.

- 1.3 - Repetir o processo do item 1.2 sobre as placas botoneiras sucessivas (na ordem desejada de varredura das placas botoneiras).

Terminado o processo o sinalizador luminoso de ocupado apaga-se ou desaparece a mensagem **MODO CONFIGURAÇÃO** para indicar que ocorreu a programação.

### NOTA.

- Se desejar alterar o tempo de accionamento do abridor de porta em ICP/LR de 1 s até 4 s, 8 s ou 16 s efectuar as operações do item 1.2 ou 1.3 utilizando respectivamente o botão de chamada n. 2, 3, 4.
- Nas placas HAC/300LR o tempo é programável directamente pela placa consultando o manual.

### Placas botoneiras de bloco X2-X1 Master (HEV/301, HEC/301, AZV/304, etc.) (fig. 7)

ATENÇÃO. A programação das placas botoneiras de bloco X2-X1 será possível somente com as aparelhagens versão 3.0 ou sucessiva.

- 1.4 - Para a definição de cada placa botoneira de bloco X2-X1 Master são necessárias duas operações sequenciais indicadas a seguir.

### A - Identificação placa botoneira de bloco

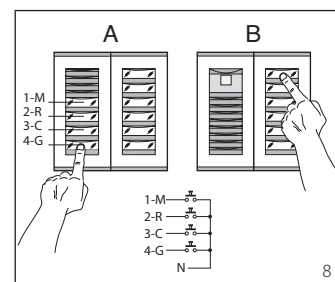
- Remover e reintroduzir a ligação em ponte SW2 da primeira placa botoneira (Master) conectada ao alimentador XA/301LR, (fig. 7) do primeiro bloco X2-X1 e esperar a confirmação.

A confirmação é indicada por um sinal acústico duplo com activação do comando da fechadura eléctrica.

### B - Definição do número de chamadas utentes do bloco

Esta programação deve ser efectuada, somente pela placa botoneira Master, efectuando quanto a seguir:

- Definição do número de botões usados na placa áudio/vídeo (0, 1, 2, 3 ou 4):
  - carregar o último botão usado da placa áudio/vídeo (fig. 8-A);
  - carregar o botão 1 (fições preto, castanho) se desejar utilizar um botão de chamada; carregar o botão 2 (fições preto, vermelho) se desejar utilizar dois botões de chamada; proceder da mesma maneira para definir os outros botões de chamada.
  - Se não estiverem ligados botões de chamada carregar o primeiro botão da placa adicional (fig. 8-B).
- Definição do número de utentes totais conectados no bloco X1, X2:
  - Carregar o primeiro botão usado na placa áudio/vídeo (SE USADO), ou o primeiro botão da placa adicional HEP/306 e o último botão usado da placa de áudio/vídeo (ou da placa adicional).



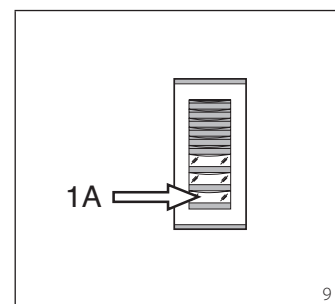
- 1.5 - Repetir o processo do item 2.4 para as sucessivas placas botoneiras Master dos outros blocos.

A programação das placas botoneiras Slave do mesmo bloco (fig. 7) deverá ser efectuada sucessivamente (ver o parágrafo "Programação placas botoneiras X2-X1 Slave").

- 1.6 - Sair da programação.

### Exemplos de definição de número de chamadas utentes

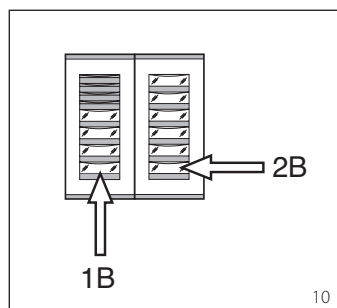
EXEMPLO 1 - Bloco X2-X1 munido de placa botoneira porteiro Targha com 3 chamadas, sem placas de botão adicionais (fig. 9).



- 1 - Carregar o botão de chamada n.3 (posição 1A) para definir o número de botões usados (3) na placa áudio/vídeo. Esperar a nota de confirmação (\*).
- 2 - Carregar de novo o mesmo botão para definir o número total de chamadas utentes do bloco (3). Esperar a nota de confirmação (\*).

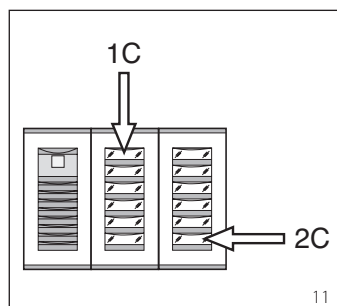
EXEMPLO 2 - Bloco X2-X1 munido de

placa botoneira porteiro Targha com 10 chamadas e placas de botão adicionais (fig. 10).



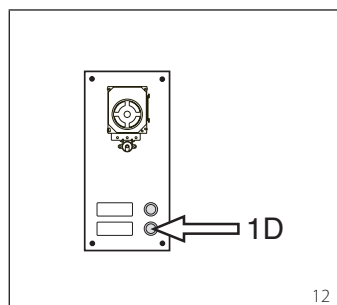
- 1 - Carregar o botão de chamada n.4 (posição 1B) para definir o número de botões usados (4) na placa áudio/vídeo. Esperar a nota de confirmação (\*).
- 2 - Carregar então o botão de chamada n.10 (posição 2B) para definir o número total de chamadas utentes do bloco (10). Esperar a nota de confirmação (\*).

EXEMPLO 3 - Bloco X2-X1 munido de placa botoneira vídeo porteiro Targha com 12 chamadas e placas de botão adicionais (fig. 11).



- 1 - Carregar o botão de chamada n.1 (posição 1C) para definir o número de botões usados (0) na placa áudio/vídeo. Esperar a nota de confirmação (\*).
- 2 - Carregar então o botão de chamada n.12 (posição 2C) para definir o número total de chamadas utentes do bloco (12). Esperar a nota de confirmação (\*).

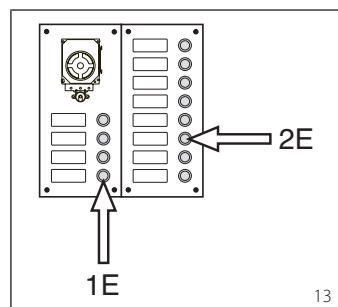
EXEMPLO 4 - Bloco X2-X1 munido de placa botoneira com AZ/304 ou AZV/304 com 2 chamadas sem placas de botão adicionais (fig. 12).



- 1 - Carregar o botão de chamada n.2 (posição 1D) para definir o número de botões usados (2) na placa áudio/vídeo. Esperar a nota de confirmação (\*).
- 2 - Carregar de novo o mesmo botão para definir o número total de chamadas utentes do bloco (2). Esperar a nota de confirmação (\*).

EXEMPLO 5 - Bloco X2-X1 munido de placa botoneira com AZ/304 ou AZV/304 com 10 chamadas e placas

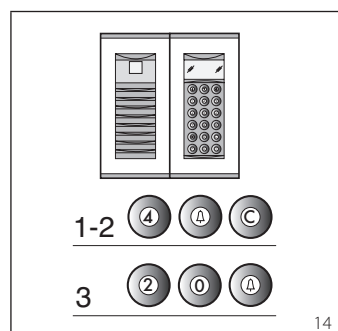
de botão adicionais que utilizam o módulo VZS/308C (fig. 13).



- 1 - Carregar o botão de chamada n.4 (posição 1E) para definir o número de botões usados (4) na placa áudio/vídeo. Esperar a nota de confirmação (\*).
- 2 - Carregar então o botão de chamada n.10 (posição 2E) para definir o número total de chamadas utentes usadas (10). Esperar a nota de confirmação (\*).

**ATENÇÃO.** Na presença de uma central de portaria na instalação o primeiro botão será atribuído automaticamente à chamada dos porteiros.

EXEMPLO 6 - Bloco X2-X1 munido de placa botoneira vídeo porteiro digital Targha com 20 chamadas (fig. 14).



- 1 - Digitar 4 e  $\Delta$  (se for utilizada a chamada ao porteiro P digitar 3 e  $\Delta$ ). Esperar a nota de confirmação (\*).
- 2 - Digitar C para apagar o número visualizado no ecrã.
- 3 - Digitar 20 e  $\Delta$  para definir o número total de chamadas utentes do bloco (20). Esperar a nota de confirmação (\*).

(\* Tipologia da nota de confirmação A nota de confirmação é constituída por um sinal acústico de chamada e por um sinal acústico duplo com activação do comando da fechadura eléctrica.

## 2 - PROGRAMAÇÃO DERIVADOS INTERNOS

- 2.1 - Entrar na programação derivados internos (o LED amarelo lampeja em ritmo regular).
- 2.2 - Levantar o auscultador do derivado interno a programar. Se houver um derivado interno mãos livres carregar simultaneamente os dois botões  $\bullet$  e  $\blacktriangleleft$  para que o áudio seja activado automaticamente, passando directamente ao item 2.4.
- 2.3 - Carregar simultaneamente os dois botões  $\bullet$  e  $\blacktriangleleft$  do derivado interno no mínimo 1 s; o aparelho introduz-se com a placa botoneira 300 ou porteiro (placa botoneira n. 1 de default).
- 2.4 - Efectuar a chamada relativa pela placa botoneira ou IPD/300LR se predisposto;

a realização da programação é indicada por uma nota acústica no derivado interno.

- 2.5 - Encerrar a comunicação desligando o microtelefone ou carregando o botão mãos livres.
- 2.6 - Repetir o processo dos itens 2.2, 2.3 e 2.4 para todos os derivados internos.
- 2.7 - Sair da programação.

NOTA. É possível trocar a placa botoneira de default, utilizada para a programação dos utentes escolhendo qualquer placa botoneira 300 ou a eventual central IPD/300LR (ver o capítulo 6). Se for escolhida a programação dos derivados internos pelos blocos X2-X1, seguir as instruções em anexo à placa botoneira X2-X1.

## 3 - SAÍDA DA PROGRAMAÇÃO

A saída da programação (derivados internos ou placas botoneiras) prevê o reconhecimento automático de eventual central de portaria IPD/300LR ou acessórios IOD/300LR presentes na instalação. No final de cada saída da programação o acendimento do LED amarelo durante quase 1 s indica que a operação de programação automática foi finalizada. A saída da programação é confirmada pelo LED apagado.

## 4 - PROGRAMAÇÃO AUTOMÁTICA DE EVENTUAIS IPD/300LR E IOD/303LR NA AUSÊNCIA DE PLACAS BOTONEIRAS

Nas instalações sem placas botoneiras 300 ou X2-X1 a programação de um IPD/300LR exige de efectuar um ciclo de entrada e saída da programação.

## 5 - PROGRAMAÇÃO DAS PLACAS BOTONEIRAS X2-X1 SLAVE

Esse procedimento deve ser efectuado após a programação das aparelhagens descritas no item 1.

- 5.1 - Posicionar-se na placa botoneira Master do bloco.
- 5.2 - Remover a ligação em ponte SW1 da placa botoneira Master.
- 5.3 - Esperar a confirmação acústica. O número de notas acústicas é igual ao número total de placas botoneiras X2-X1 conectadas ao bloco (a confirmação acústica pode exigir uma espera de 3 s até 15 s aproximadamente).
- 5.4 - Reintroduzir a ligação em ponte SW1.

## 6 - ALTERAÇÃO DO DISPOSITIVO DE PROGRAMAÇÃO UTENTES DE DEFAULT

É possível escolher o dispositivo com o qual programar os derivados internos antes de activar a programação pelo derivado interno.

**ATENÇÃO.** A alteração do dispositivo de programação de utentes pode ser efectuada somente depois de ter realizado a programação das placas botoneiras (capítulo 1) e/ou central IPD/300LR (capítulos 3 e 4).

Proceder como segue:

- 6.1 - Activar a programação derivados internos.
  - Pela placa botoneira 300, que se quer utilizar para a programação, efectuar uma chamada a um derivado interno qualquer (uma nota acústica confirma a operação).
  - Para utilizar, por outro lado, a central de portaria IPD/300LR efectuar uma chamada qualquer (ex. 1 +  $\blacktriangleleft$ ), portanto carregar a tecla função F1 (uma nota acústica confirma a operação).

6.2 - Proceder com a programação dos derivados internos a partir do item 2.2.

**ATENÇÃO.** O processo de programação do selector VSE/301, se presente, deve ser realizada somente depois da programação de associação das chamadas pelas placas botoneiras aos derivados internos.

NOTA. Depois de ter programado o alimentador mediante o PCS/300 não será mais possível aceder à programação base das placas botoneiras.

## 7 - RESTAURAÇÃO CONDIÇÕES DE DEFAULT

7.1 - Activar a programação derivados internos.

o LED lampeja.

7.2 - Carregar no mínimo 15 s o botão SERVICE; o LED apaga.

## 8 - AUTO TESTE

Este serviço pode ser utilizado para efectuar controlos na instalação instalada, relativos às conexões correctas dos canais de áudio e vídeo e o funcionamento correcto dos dispositivos LON (placas botoneiras, centrais de portaria, etc.).

8.1 - Para entrar na modalidade auto teste carregar o botão SERVICE duas vezes durante 1 s (máximo 3 s entre a 1a e a 2a pressão).

A operação é indicada pelo acendimento prolongado do LED e por uma pausa breve.

8.2 - Carregar brevemente o botão SERVICE para sair da modalidade auto teste. O LED apaga.

Para utilizar este serviço entrar em contacto com o Departamento Técnico da BPT.

## FUNCIONAMENTOS IRREGULARES CAUSADOS POR UMA PROGRAMAÇÃO ERRADA

1 - Vídeo distorcido ou com pouco contraste:

- falha de programação das placas botoneiras;
- inversão da polaridade do par trançado do vídeo;
- posição errada da ligação em ponte HAV/200 (posição T errada).

2 - Interferências de áudio (assobio, áudio baixo):

- falha de programação das placas botoneiras;
- falha de conexão de um fio no par trançado áudio;
- regulações áudio placa botoneira a calibrar.

## ELIMINAÇÃO

Assegurar-se que o material da embalagem não seja disperso no ambiente, mas eliminado seguindo as normas vigentes no país de utilização do produto.

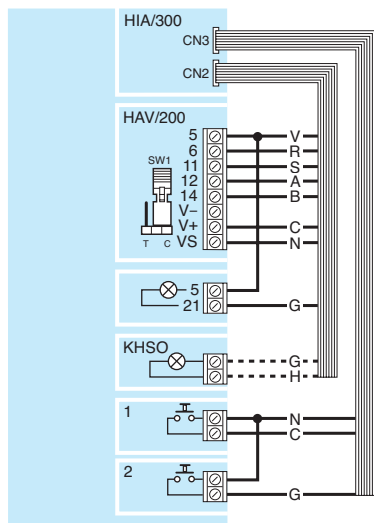
Ao fim do ciclo de vida do aparelho evitar que o mesmo seja disperso no ambiente.

A eliminação da aparelhagem deve ser efectuada respeitando as normas vigentes e privilegiando a reciclagem das suas partes constituintes.

Sobre os componentes, para os quais é previsto o escoamento com reciclagem, estão reproduzidos o símbolo e a sigla do material.



HPV/1+



HPC/1+

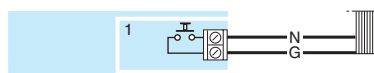
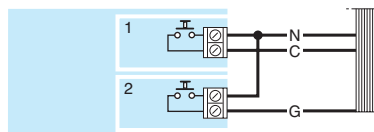
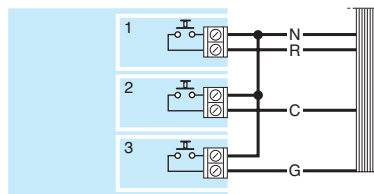
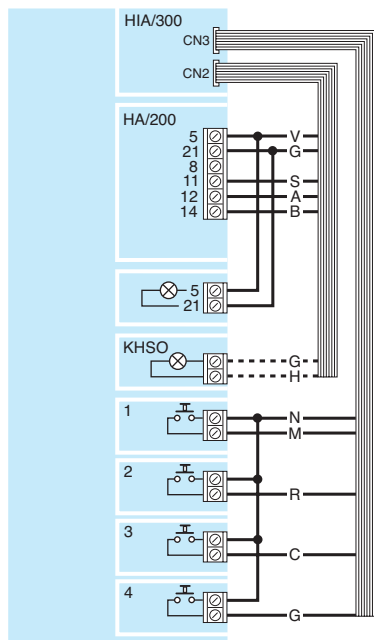


Fig.15 Colore dei conduttori relativi ai cablaggi CN2-CN3 per i collegamenti dall'interfaccia HIA/300 alle unità installate nel posto esterno HPV/1 e HPC/1.

**ATTENZIONE.** In funzione del numero dei pulsanti installati varia il conduttore di collegamento.

Fig.15 Colour coding of wires relating to CN2-CN3 wiring for connecting interface HIA/300 to the units installed in front plates HPV/1 and HPC/1.

**WARNING.** Which wire is used for connection will depend on the number of buttons installed.

Abb.15 Farbe der Kabelleiter CN2-CN3, für den Anschluss zwischen der Schnittstelle HIA/300 und den Einheiten, die in der Außenstation HPV/1 und HPC/1 eingebaut wurden.

**ACHTUNG.** Der Anschlussleiter ist von der Anzahl der eingebauten Druckknöpfe abhängig.

Fig.15 Couleur des conducteurs relatifs aux câblages CN2-CN3 pour les branchements de l'interface HIA/300 aux unités installées à l'intérieur du poste extérieur HPV/1 et HPC/1.

**ATTENTION.** Le conducteur de branchement varie en fonction du nombre de boutons-poussoirs installés.

Fig.15 Color de los conductores correspondientes a los cableados CN2-CN3 para las conexiones de la interfaz HIA/300 a las unidades instaladas en la placa exterior HPV/1 y HPC/1.

**ATENCIÓN.** El conductor de conexión varía en función del número de pulsadores instalados.

Fig.15 Cor dos condutores relativos às cablagens CN2-CN3 para as ligações da interface HIA/300 às unidades instaladas na placa botoneira HPV/1 e HPC/1.

**ATENÇÃO.** Em função do número dos botões instalados varia o condutor de ligação.

CN2

A: azzurro, light blue, Himmelblau, bleu clair, azul claro, azul

B: bianco, white, Weiß, blanc, blanco, branco

C: arancio, orange, Orange, orange, naranja, laranja

G: giallo, yellow, Gelb, jaune, amarillo, amarelo

H: grigio, grey, Grau, gris, gris, cinzento

N: nero, black, Schwarz, noir, negro, preto

R: rosso, red, Rot, rouge, rojo, vermelho

S: rosa, pink, Rosarot, rose, rosa, cor-de-rosa

V: verde, green, Grün, vert, verde, verde

CN3

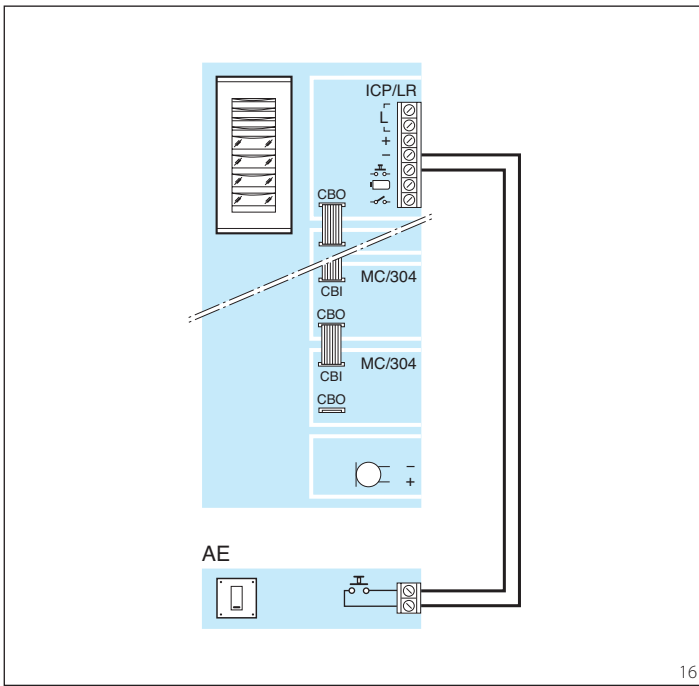
C: arancio, orange, Orange, orange, naranja, laranja

G: giallo, yellow, Gelb, gris, amarillo, amarelo

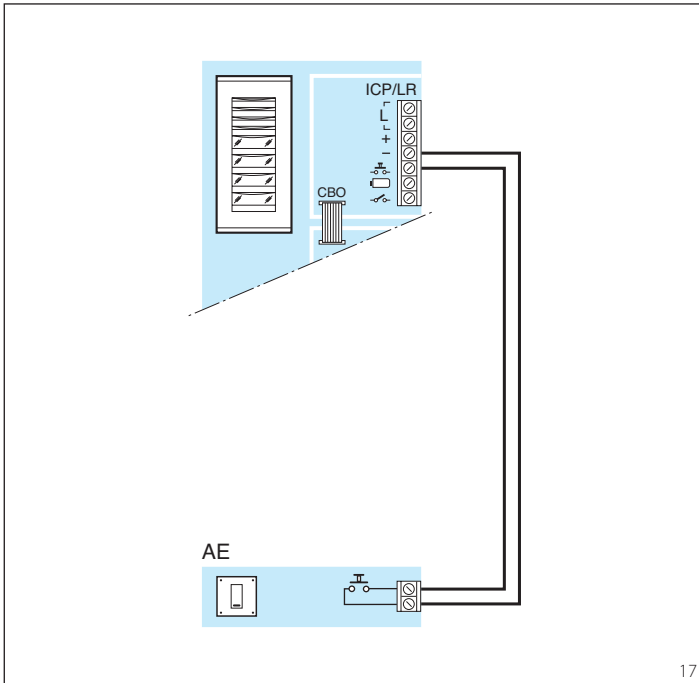
M: marrone, brown, Braun, marron, marrón, castanho

N: nero, black, Schwarz, noir, negro, preto

R: rosso, red, Rot, rouge, rojo, vermelho



16



17

**Fig.16-17** Schema di collegamento del pulsante ausiliario apriporta (AE).

**Fig.16-17** Connection diagram of auxiliary door-lock release button (AE).

**Abb.16-17** Anschlüsse zwischen Türöffnertaste (Auxiliary/Service) (AE).

**Fig.16-17** Schéma de raccordement du bouton gâche intérieur (AE).

**Fig.16-17** Esquema de conexión del pulsador auxiliar abrepuerta (AE).

**Fig.16-17** Esquema de ligação do botão auxiliar de abertura de porta (AE).

# SCHEMI D'IMPIANTO CON MONTANTE X1

## SYSTEM DIAGRAMS WITH BUSBAR X1

### ANLAGENSCHALTPLÄNE MIT TRÄGERLEITUNG X1

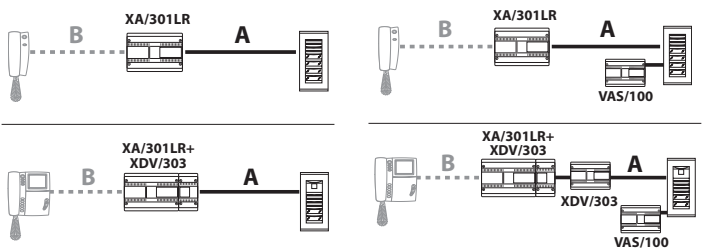
#### SCHÉMAS D'INSTALLATION AVEC MONTANT X1

#### ESQUEMAS DE INSTALACIÓN CON MONTANTE X1

#### ESQUEMAS DE INSTALAÇÃO COM MONTANTE X1

**SEZIONE DEI CONDUTTORI DELL'ALIMENTAZIONE E SEZIONE MONTANTE X1**  
**SECTION OF POWER SUPPLY WIRES AND BUSBAR SECTION X1**  
**LEITERQUERSCHNITT DER VERSORGUNG UND QUERSCHNITT TRÄGERLEITUNG X1**  
**SECTION DES CONDUCTEURS DE L'ALIMENTATION ET SECTION DU MONTANT X1**  
**SECCIÓN DE LOS CONDUCTORES DE ALIMENTACIÓN Y SECCIÓN MONTANTE X1**  
**SECÇÃO DOS CONDUTORES DA ALIMENTAÇÃO E SECÇÃO DO MONTANTE X1**

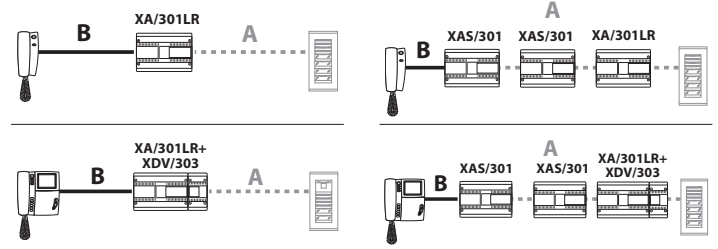
**Sezione cavi alimentazione verso posti esterni**  
**Section of power supply cables to entry panels**  
**Querschnitt der Versorgungskabel zu den Außenstationen**  
**Section des câbles d'alimentation vers des postes extérieurs**  
**Sección cables alimentación hacia las placas externas**  
**Secção dos cabos de alimentação para placas botoneiras**



Distanza Distance Entfernung Distance Distancia Distância (m)	Sezione Cross section Querschnitt Section Sección Secção (mm <sup>2</sup> )
30	0,28
30÷100	1,5 (VCM/4D)
100÷250	2,5

Distanza Distance Entfernung Distance Distancia Distância (m)	Sezione Cross section Querschnitt Section Sección Secção (mm <sup>2</sup> )
250-800	VAS/100

**Sezione conduttori montante X1**  
**Section of wires of busbar X1**  
**Leiterquerschnitt Trägerleitung X1**  
**Section des conducteurs du montant X1**  
**Sección conductores montante X1**  
**Secção dos condutores do montante X1**



Distanza Distance Entfernung Distance Distancia Distância (m)	Sezione Cross section Querschnitt Section Sección Secção (mm <sup>2</sup> )
30	0,28
30÷100	1 (VCM/1D)
100÷250	VCM/2D (vedi X2, see X2, Sie X2, voyez X2, veja X2, veja X2)

Distanza Distance Entfernung Distance Distancia Distância (m)	Sezione Cross section Querschnitt Section Sección Secção (mm <sup>2</sup> )
100÷300	1 (VCM/1D)
300÷750	0,28 (VCM/2D) (vedi X2, see X2, Sie X2, voyez X2, veja X2, veja X2)

CP: Pulsante di chiamata dal pianerottolo.  
 Personal door-bell button.  
 Taste zum Anrufen von der Etage.  
 Bouton d'appel porte-palrière.  
 Pulsador de llamada desde el rellano.  
 Botão de chamada de patamar.



Doppino telefonico (0,28 mm<sup>2</sup>)/Twisted pair (0,28 mm<sup>2</sup>)/Telefonleitung (0,28 mm<sup>2</sup>)  
 Paire torsadé (0,28 mm<sup>2</sup>)/Par telefónico (0,28 mm<sup>2</sup>)/Par TVHV (0,28 mm<sup>2</sup>)

# SE 300C11

IMPIANTO CITOFONICO PLURIFAMILIARE (SE300C11-B) CON 1 INGRESSO (SE300C11-C), CON 2 INGRESSI (SE300C11-D), CON 2 INGRESSI DI CUI 1 A CHIAMATA CODIFICATA (SE300C11-E) E CON CENTRALINO DI PORTINERIA (SE300C11-F).

MULTI-FAMILY AUDIO ENTRY CONTROL (SE300C11-B) WITH 1 INPUT (SE300C11-C), WITH 2 INPUTS (SE300C11-D), WITH 2 INPUTS ONE OF WHICH WITH ENCODED CALL (SE300C11-E) AND WITH PORTER SWITCHBOARD (SE300C11-F).

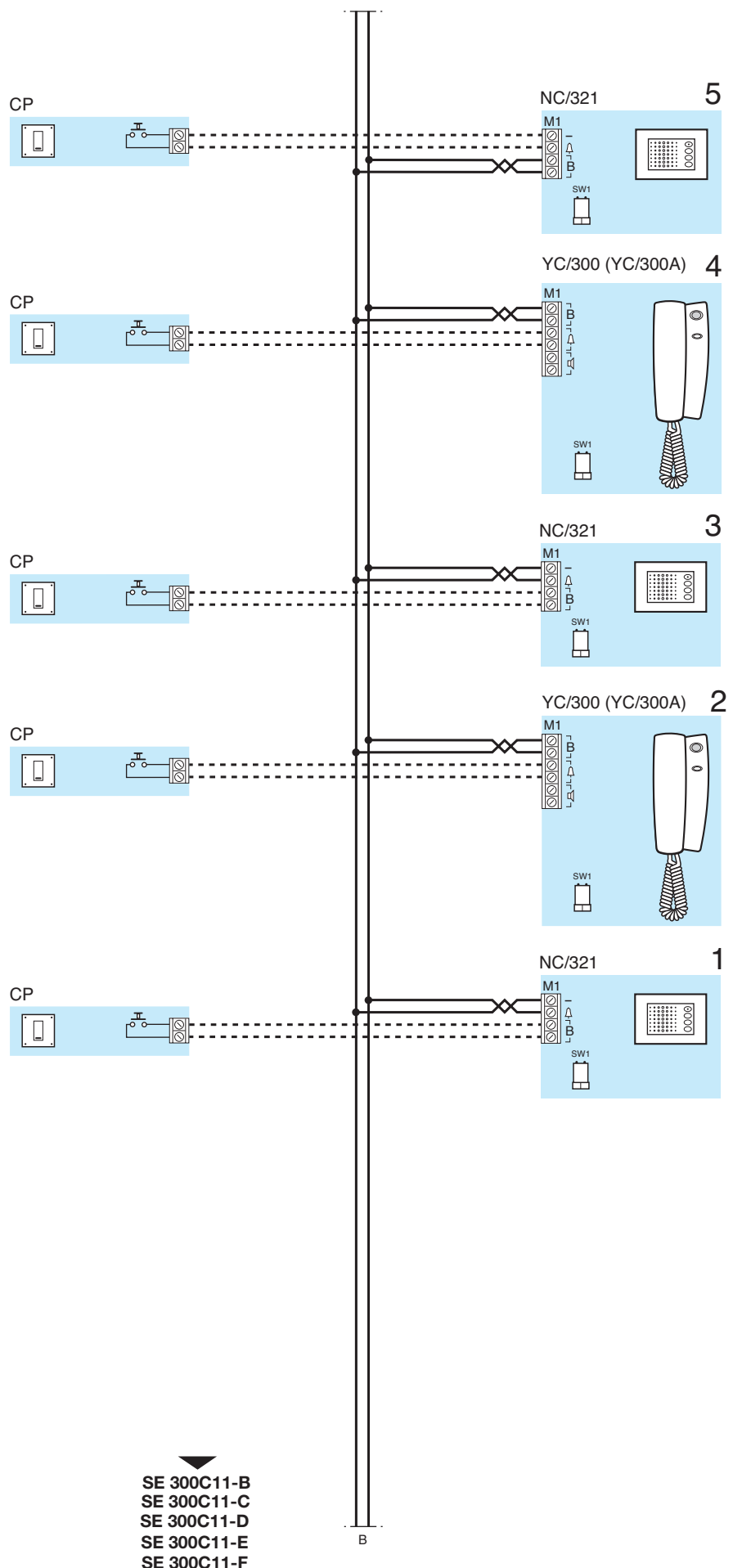
MEHRFAMILIEN-SPRECHANLAGE (SE300C11-B) MIT 1 EINGANG (SE300C11-C), MIT 2 EINGÄNGEN (SE300C11-D), MIT 2 EINGÄNGEN DAVON 1 FÜR KODIFIZIERTEN ANRUF (SE300C11-E) UND MIT PFÖRTNERZENTRALE (SE300C11-F).

INSTALLATION POUR PORTIER ÉLECTRONIQUE MULTIFAMILIAL (SE300C11-B) AVEC 1 ENTRÉE (SE300C11-C), AVEC 2 ENTRÉES (SE300C11-D), AVEC 2 ENTRÉES DONT 1 AVEC APPEL CODIFIÉ (SE300C11-E) ET AVEC CENTRALE DE CONCIERGERIE (SE300C11-F).

INSTALACIÓN DE PORTERO AUTOMÁTICO PLURIFAMILIAR (SE300C11-B) CON 1 ENTRADA (SE300C11-C), CON 2 ENTRADAS (SE300C11-D), CON 2 ENTRADAS DE LAS QUE 1 ES A LLAMADA CODIFICADA (SE300C11-E) Y CON CENTRALITA DE PORTERÍA (SE300C11-F).

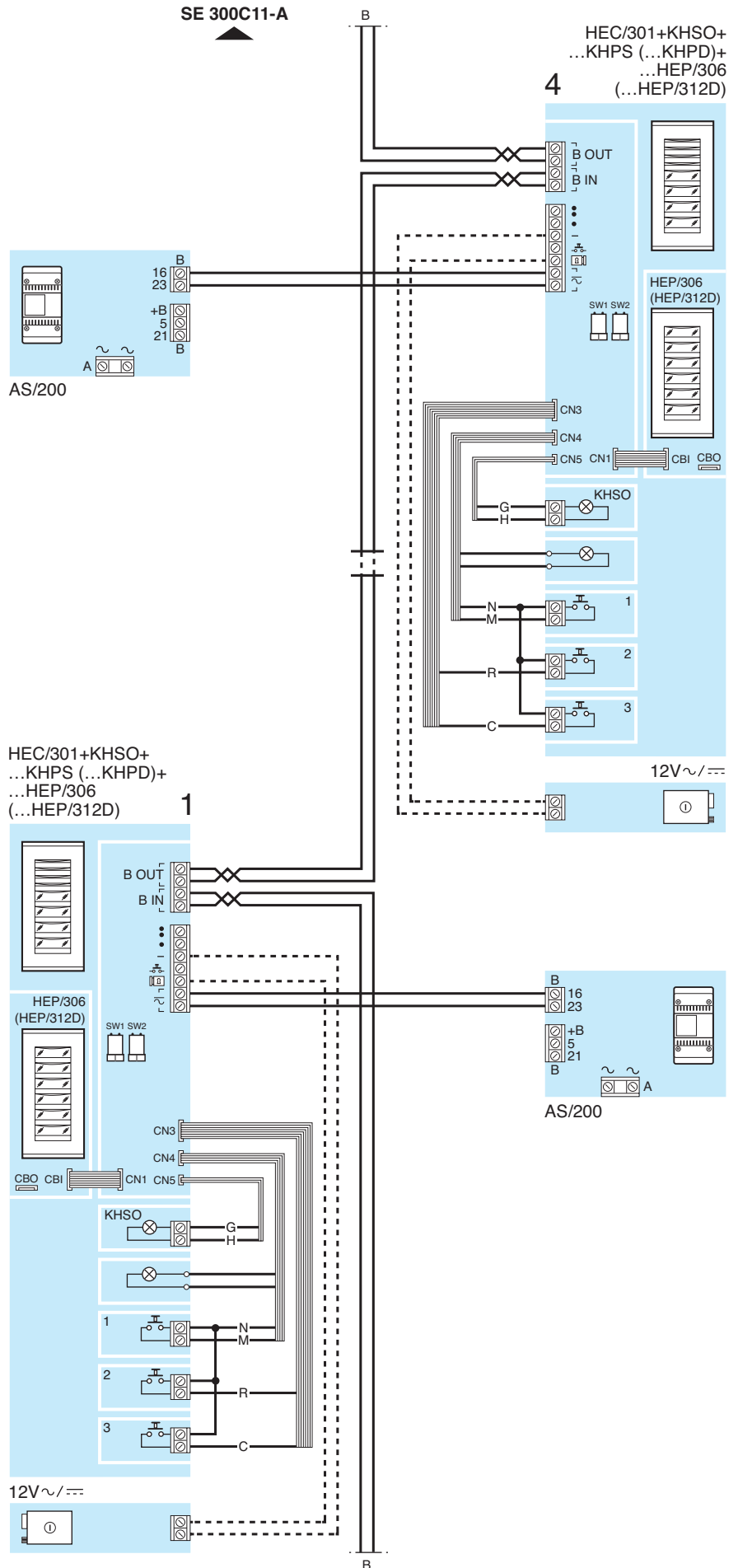
INSTALAÇÃO DE PORTEIRO MULTIFAMILIAR (SE300C11-B) COM 1 ENTRADA (SE300C11-C), COM 2 ENTRADAS (SE300C11-D), COM 2 ENTRADAS DAS QUAIS 1 COM CHAMADA CODIFICADA (SE300C11-E) E COM CENTRAL DE PORTARIA (SE300C11-F).

# SE 300C11-A



SE 300C11-B  
SE 300C11-C  
SE 300C11-D  
SE 300C11-E  
SE 300C11-F

# SE 300C11-B

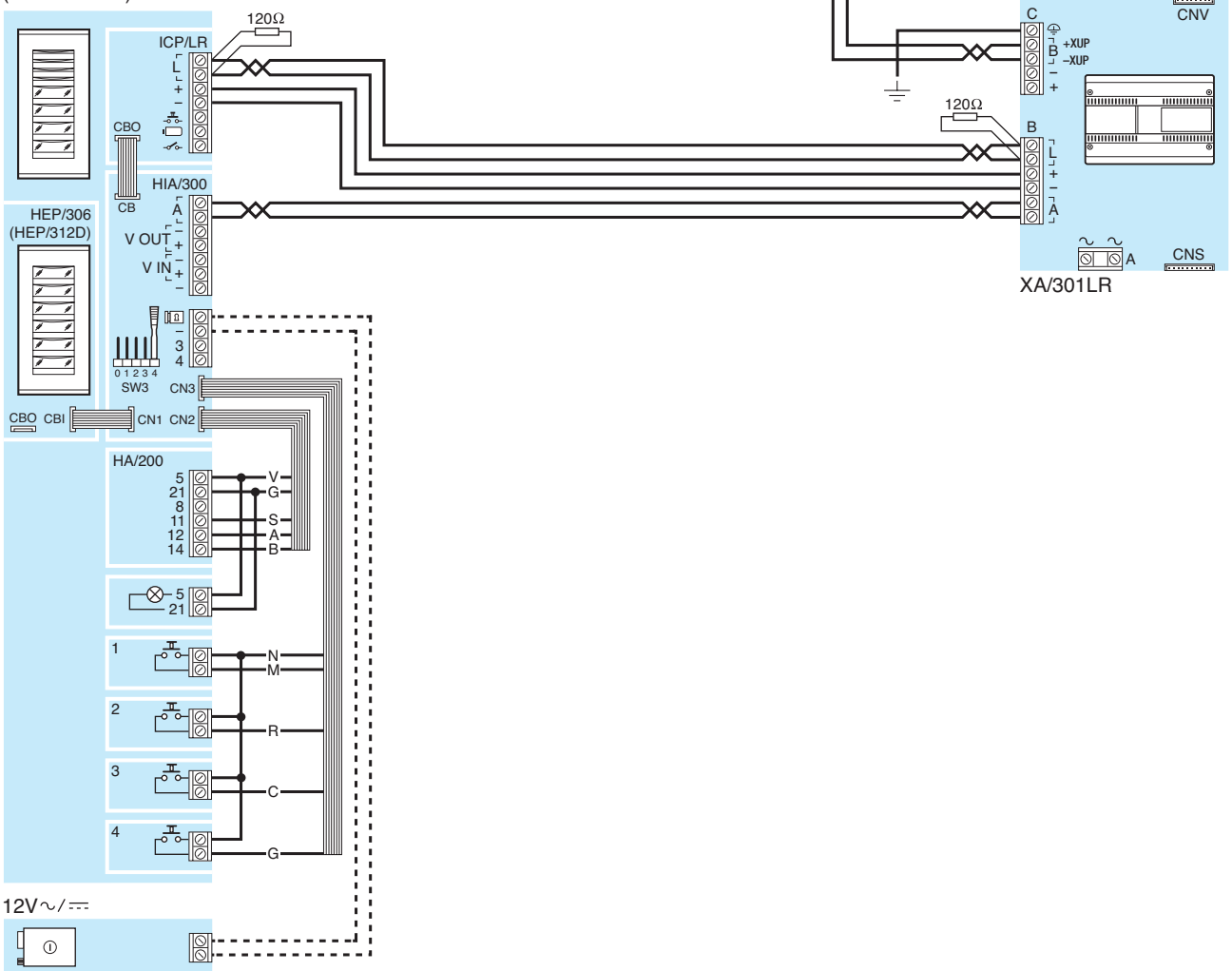




# SE 300C11-C

SE 300C11-A

HPC/1+HA/200+  
 HIA/300+ICP/LR+  
 ...KHPS (...KHPS)+  
 HTS+...HEP/306  
 (...HEP/312D)



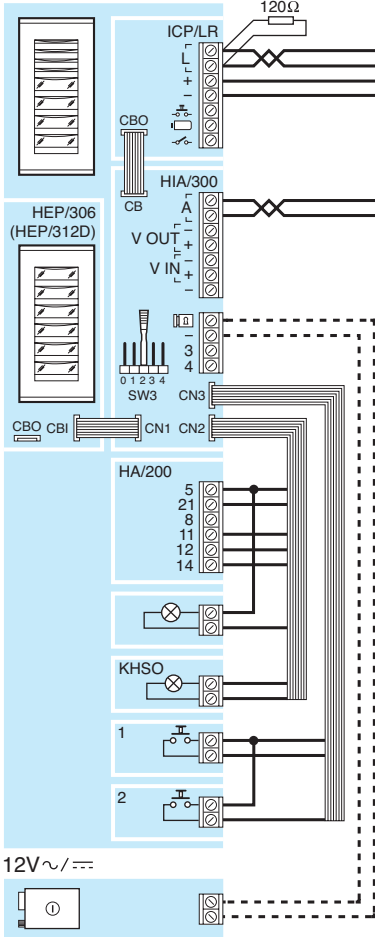


# SE 300C11-E

## SE 300C11-A

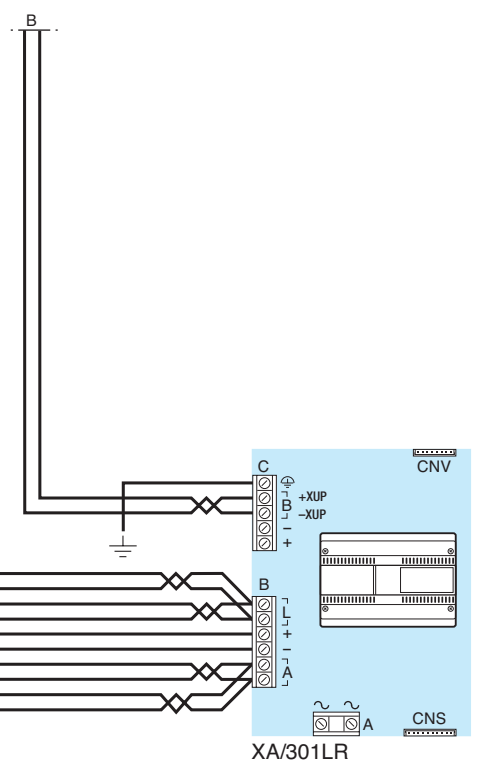
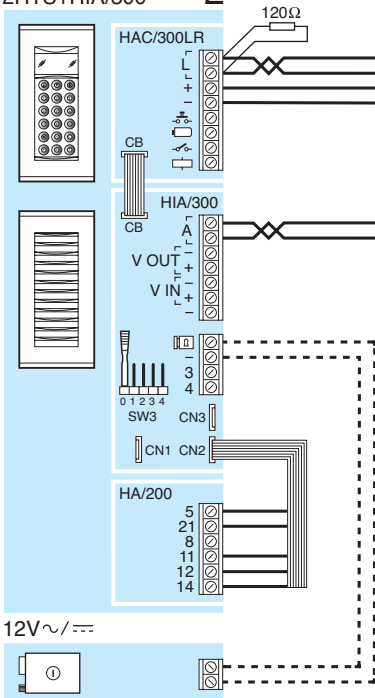
HPC/1+HA/200+  
 HIA/300+ICP/LR+  
 ...KHPS (...KHPD)+  
 HTS+KHSO+  
 ...HEP/306  
 (...HEP/312D)

1



HAC/300LR+  
 HPC/1+HA/200+  
 2HTS+HIA/300

2

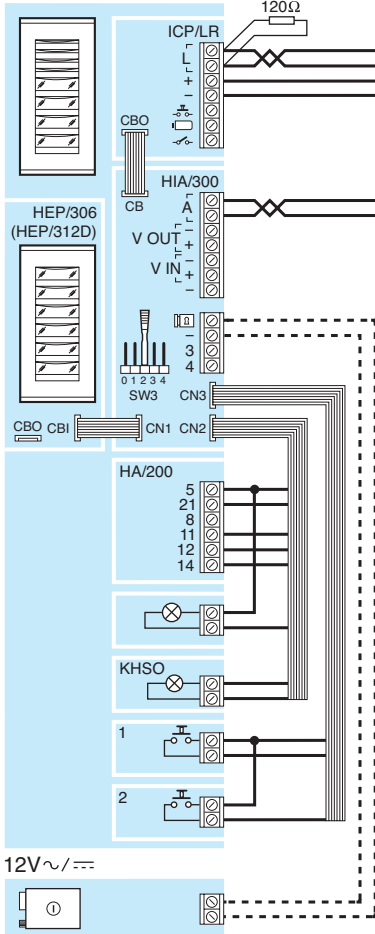


# SE 300C11-F

## SE 300C11-A

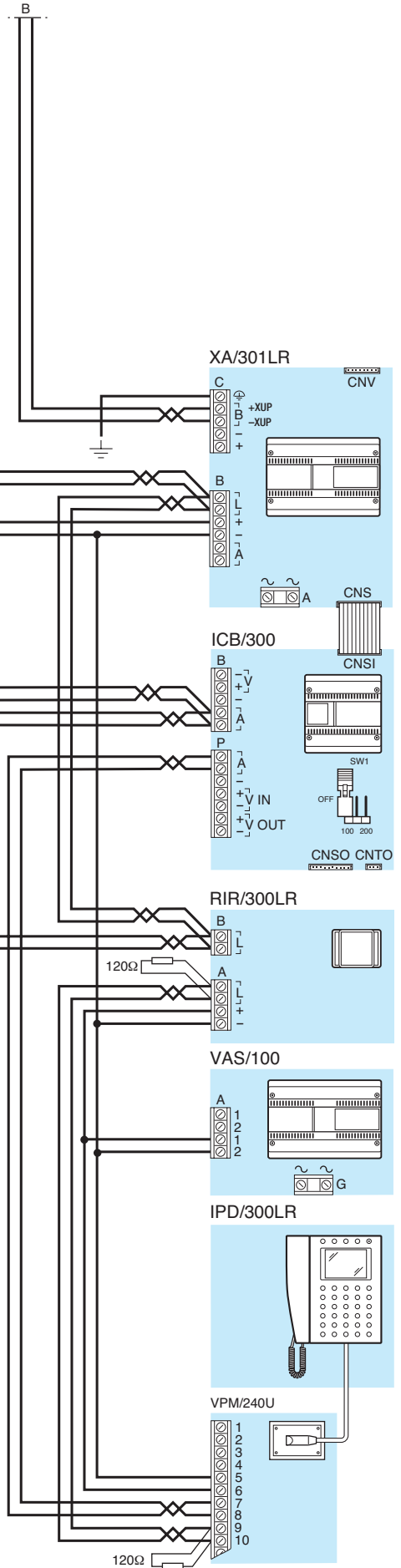
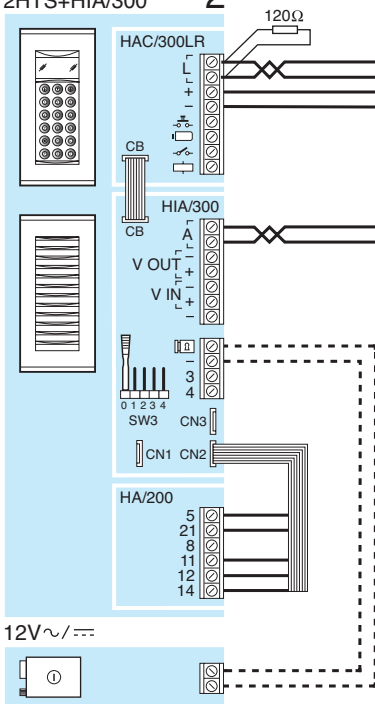
HPC/1+HA/200+  
HIA/300+ICP/LR+  
...KHPS (...KHPD)+  
HTS+KHSO+  
...HEP/306  
(...HEP/312D)

1



HAC/300LR+  
HPC/1+HA/200+  
2HTS+HIA/300

2



## SE 300V13

IMPIANTO VIDEOCITOFONICO PLURIFAMILIARE E/O RESIDENZIALE (SISTEMI X1) COSTITUITO DA 1 INGRESSO (SE300V13-B), CON PIÙ INGRESSI (SE300V13-C), CON TELECAMERA SEPARATA E CENTRALINO DI PORTINERIA (SE300V13-D) E CON DUE INGRESSI DI CUI 1 CON CHIAMATA CODIFICATA (SE300V13-E).

*MULTI-FAMILY AND/OR RESIDENTIAL VIDEO ENTRY CONTROL (SYSTEMS X1) COMPOSED OF 1 INPUT (SE300V13-B), WITH SEVERAL INPUTS (SE300V13-C), WITH SEPARATE CAMERA AND PORTER SWITCHBOARD (SE300V13-D) AND WITH TWO INPUTS, ONE OF WHICH WITH ENCODED CALL (SE300V13-E).*

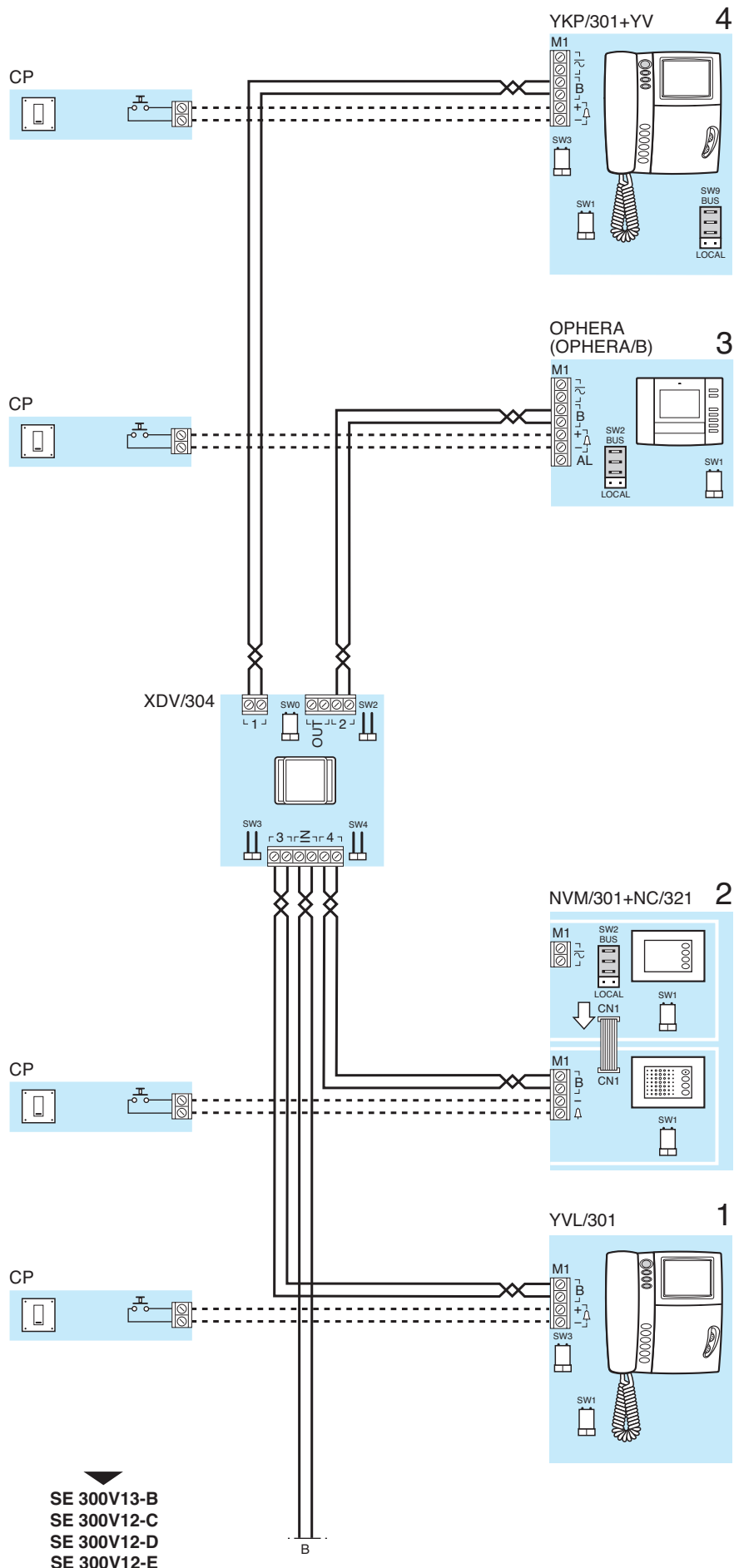
MEHRFAMILIEN-VIDEOSPRECHANLAGE UND/ODER FÜR WOHNGEBÄUDE (SYSTEME X1) BESTEHEND AUS 1 EINGANG (SE300V13-B), MIT MEHREREN EINGÄNGEN (SE300V13-C), MIT SEPARATER FERNSEHKAMERA UND PFÖRTERZENTRALE (SE300V13-D), SOWIE MIT ZWEI EINGÄNGEN, DAVON 1 MIT KODIFIZIERTEN RUF (SE300V13-E).

*INSTALLATION POUR PORTIER VIDÉO MULTIFAMILIAL ET/OU RÉSIDENTIEL (SYSTÈMES X1) CONSTITUÉ DE 1 ENTRÉE (SE300V13-B), AVEC PLUSIEURS ENTRÉES (SE300V13-C), AVEC CAMÉRA SÉPARÉE ET CENTRALE DE CONCIERGERIE (SE300V13-D) ET AVEC DEUX ENTRÉES DONT 1 AVEC APPEL CODIFIÉ (SE300V13-E).*

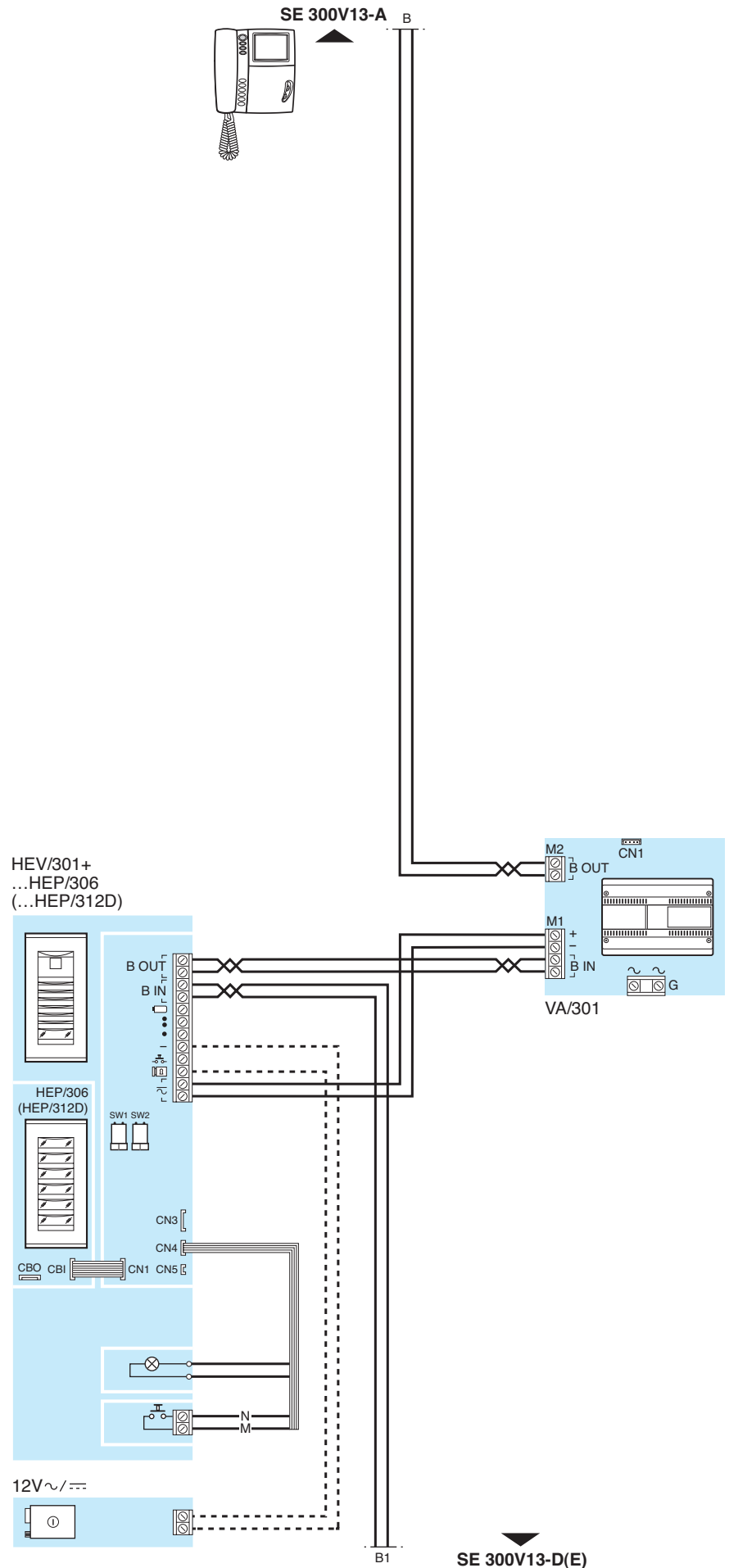
INSTALACIÓN DE VIDEOPORTERO PLURIFAMILIAR O RESIDENCIAL (SISTEMAS X1) CONSTITUIDA POR 1 ENTRADA (SE300V13-B), POR VARIAS ENTRADAS (SE300V13-C), POR TELECÁMARA SEPARADA Y CENTRALITA DE PORTERÍA (SE300V13-D) Y POR DOS ENTRADAS DE LAS QUE 1 CON LLAMADA CODIFICADA (SE300V13-E).

INSTALAÇÃO DE VÍDEO PORTEIRO MULTIFAMILIAR E/OU RESIDENCIAL (SISTEMAS X1) COMPOSTO POR 1 ENTRADA (SE300V13-B), COM MAIS ENTRADAS (SE300V13-C), COM CÂMARA DE VÍDEO SEPARADA E CENTRAL DE PORTARIA (SE300V13-D) E COM DUAS ENTRADAS DAS QUAIS 1 COM CHAMADA CODIFICADA (SE300V13-E).

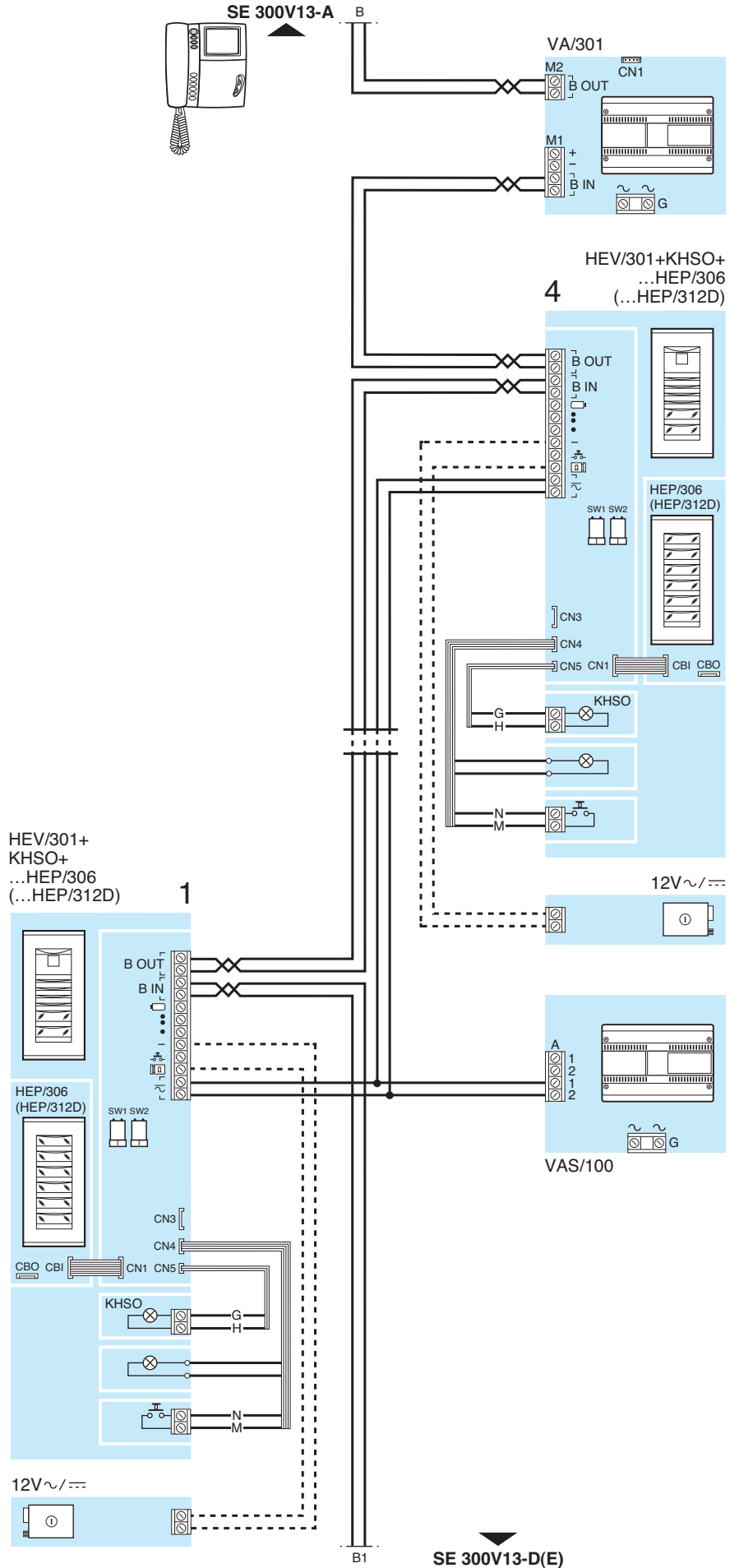
## SE 300V13-A



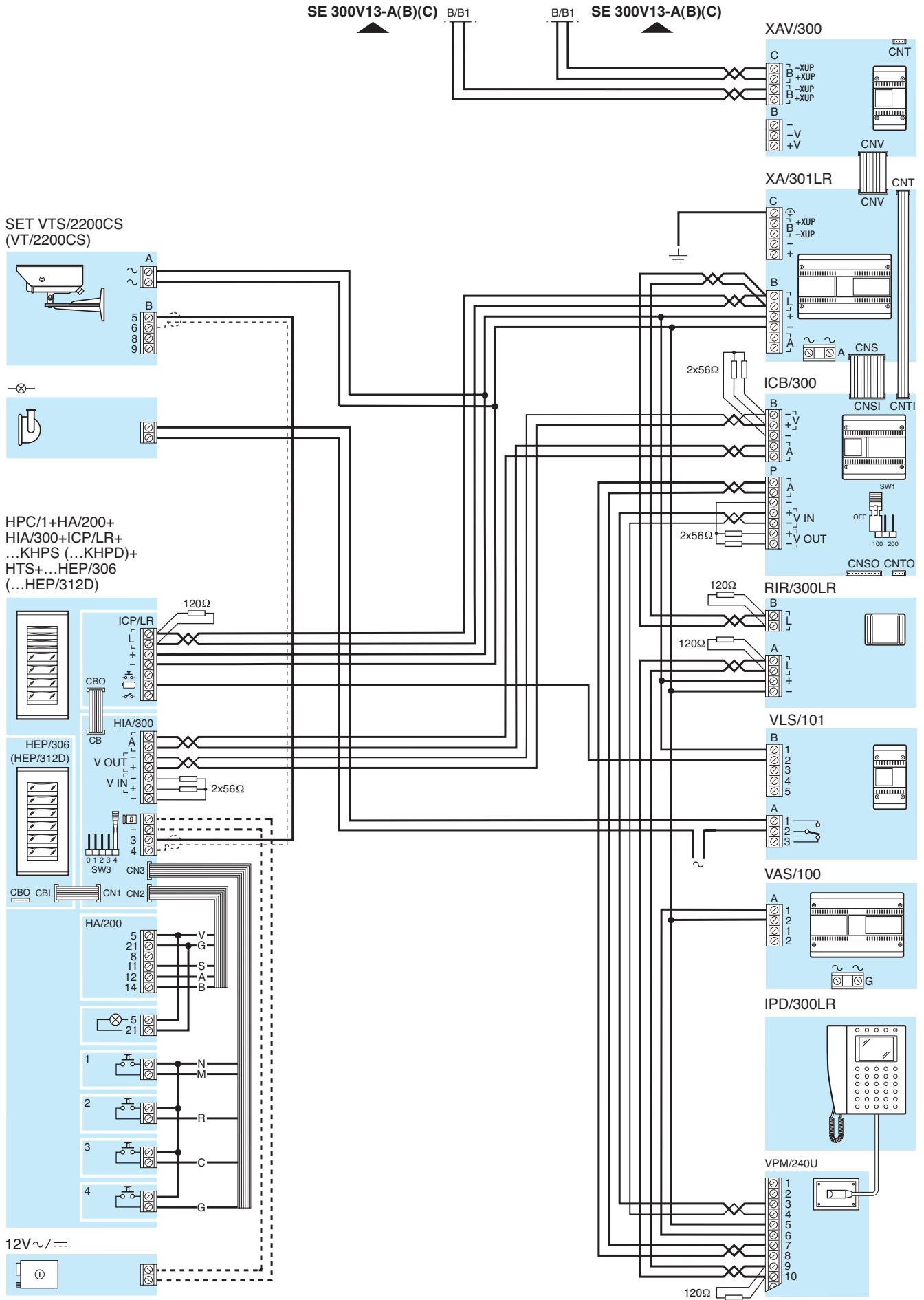
# SE 300V13-B



# SE 300V13-C



# SE 300V13-D



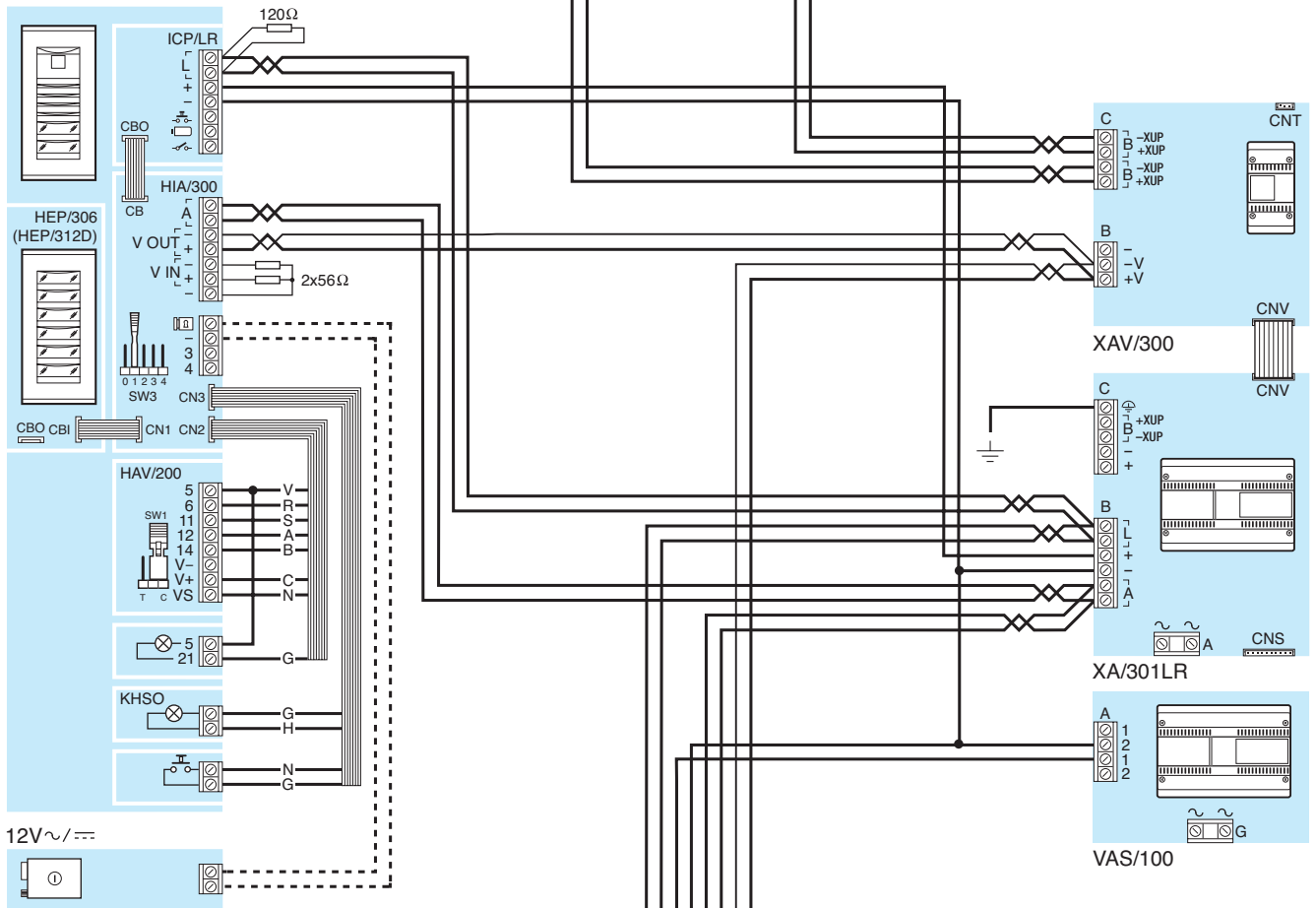


# SE 300V13-E

HPV/1+HAV/200+HIA/300+ICP/LR+  
 ...KHPS (...KHPD)+  
 HTS+KHSO+...HEP/306  
 (...HEP/312D)

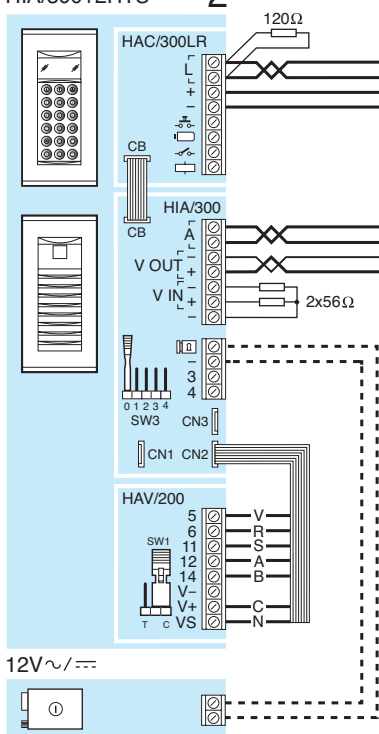
SE 300V13-A(B)(C) B/B1

B/B1 SE 300V13-A(B)(C)



HAC/300LR+HPV/1+  
 HAV/200+  
 HIA/300+2HTS

2



# SCHEMI D'IMPIANTO CON MONTANTE X2

## SYSTEM DIAGRAMS WITH BUSBAR X2

### ANLAGENSCHALTPLÄNE MIT TRÄGERLEITUNG X2

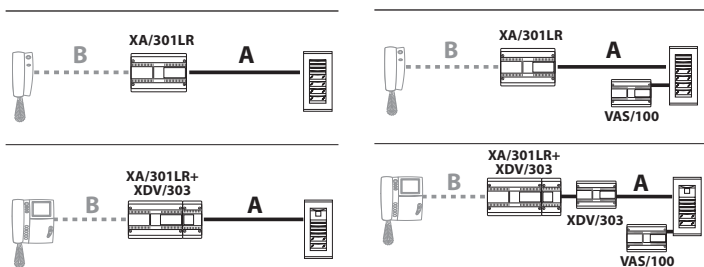
#### SCHÉMAS D'INSTALLATION AVEC MONTANT X2

#### ESQUEMAS DE INSTALACIÓN CON MONTANTE X2

#### ESQUEMAS DE INSTALAÇÃO COM MONTANTE X2

SEZIONE DEI CONDUTTORI DELL'ALIMENTAZIONE E SEZIONE MONTANTE X2  
 SECTION OF POWER SUPPLY WIRES AND BUSBAR SECTION X2  
 LEITERQUERSCHNITT DER VERSORGUNG UND QUERSCHNITT TRÄGERLEITUNG X2  
 SECTION DES CONDUCTEURS DE L'ALIMENTATION ET SECTION DU MONTANT X2  
 SECCIÓN DE LOS CONDUCTORES DE ALIMENTACIÓN Y SECCIÓN MONTANTE X2  
 SECÇÃO DOS CONDUTORES DA ALIMENTAÇÃO E SECÇÃO DO MONTANTE X2

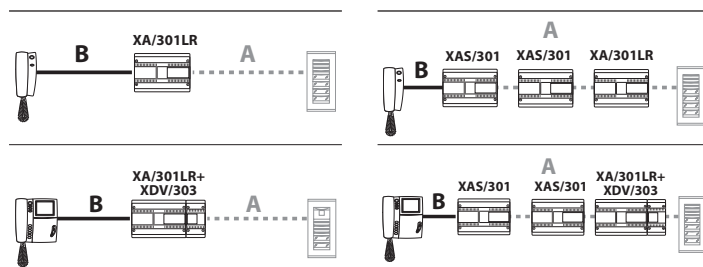
**Sezione cavi alimentazione verso posti esterni**  
*Section of power supply cables to entry panels*  
**Querschnitt der Versorgungskabel zu den Außenstationen**  
*Section des câbles d'alimentation vers des postes extérieurs*  
**Sección cables alimentación hacia las placas externas**  
*Secção dos cabos de alimentação para placas botoneiras*




Distanza Distance Entfernung Distance Distancia Distância (m)	Sezione Cross section Querschnitt Section Sección Secção (mm <sup>2</sup> )
30	0,28
30÷100	1,5 (VCM/4D)
100÷250	2,5

Distanza Distance Entfernung Distance Distancia Distância (m)	Sezione Cross section Querschnitt Section Sección Secção (mm <sup>2</sup> )
250-800	VAS/100

**Sezione conduttori montante X2**  
*Section of wires of busbar X2*  
**Leiterquerschnitt Trägerleitung X2**  
*Section des conducteurs du montant X2*  
**Sección conductores montante X2**  
*Secção dos condutores do montante X2*



Distanza Distance Entfernung Distance Distancia Distância (m)	Sezione Cross section Querschnitt Section Sección Secção (mm <sup>2</sup> )
30	2x0,28 
30÷250	1 (VCM/2D)

Distanza Distance Entfernung Distance Distancia Distância (m)	Sezione Cross section Querschnitt Section Sección Secção (mm <sup>2</sup> )
250÷750	0,28 (VCM/2D)

 Doppino telefonico (0,28 mm<sup>2</sup>)/Twisted pair (0,28 mm<sup>2</sup>)/Telefonleitung (0,28 mm<sup>2</sup>)  
 Paire torsadé (0,28 mm<sup>2</sup>)/Par telefónico (0,28 mm<sup>2</sup>)/Par TVHV (0,28 mm<sup>2</sup>)

CP: Pulsante di chiamata dal pianerottolo.  
 Personal door-bell button.  
 Taste zum Anrufen von der Etage.  
 Bouton d'appel porte-palrière.  
 Pulsador de llamada desde el rellano.  
 Botão de chamada de patamar.

## SE 300V12

IMPIANTO VIDEOCITOFONICO PLURIFAMILIARE E/O RESIDENZIALE (SISTEMI X2) COSTITUITO DA 1 INGRESSO (SE300V12-B), CON PIU' INGRESSI (SE300V12-C), CON TELECAMERA SEPARATA E CENTRALINO DI PORTINERIA (SE300V12-D) E CON DUE INGRESSI DI CUI 1 CON CHIAMATA CODIFICATA (SE300V12-E).

*MULTI-FAMILY AND/OR RESIDENTIAL VIDEO ENTRY CONTROL (SYSTEMS X2) COMPOSED OF 1 INPUT(SE300V12-B), WITH SEVERAL INPUTS (SE300V12-C), WITH SEPARATE CAMERA AND PORTER SWITCHBOARD (SE300V12-D) AND WITH TWO INPUTS, ONE OF WHICH WITH ENCODED CALL (SE300V12-E).*

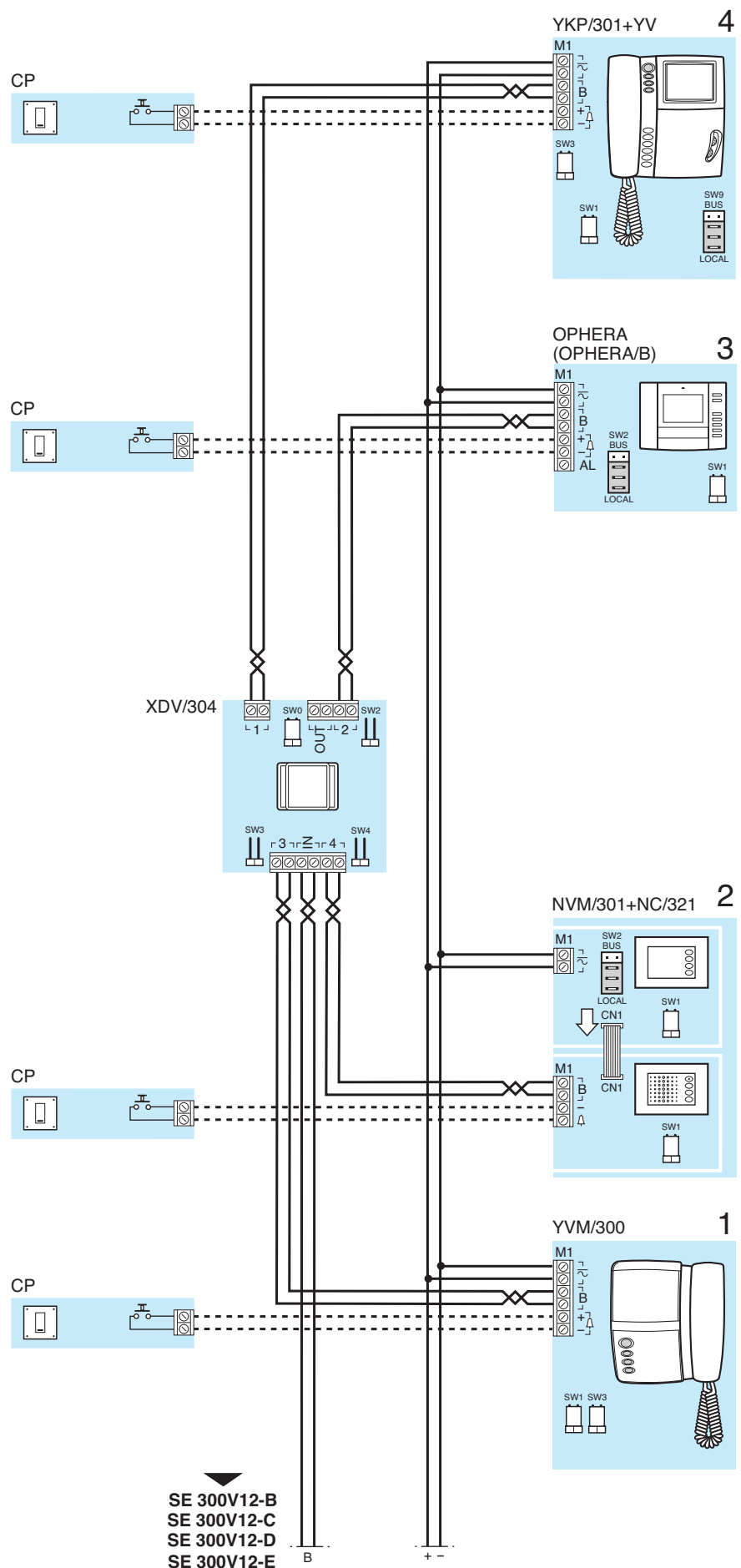
MEHRFAMILIEN-VIDEOSPRECHANLAGE UND/ODER FÜR WOHNGEBÄUDE (SYSTEME X2) BESTEHEND AUS 1 EINGANG (SE300V12-B), MIT MEHREREN EINGÄNGEN (SE300V12-C), MIT SEPARATER FERNSEHKAMERA UND PFÖRTERZENTRALE (SE300V12-D), SOWIE MIT ZWEI EINGÄNGEN, DAVON 1 MIT KODIFIZIERTEN RUF (SE300V12-E).

*INSTALLATION POUR PORTIER VIDÉO MULTIFAMILIAL ET/OU RÉSIDENTIEL (SYSTÈMES X2) CONSTITUÉ DE 1 ENTRÉE (SE300V12-B), AVEC PLUSIEURS ENTRÉES (SE300V12-C), AVEC CAMÉRA SÉPARÉE ET CENTRALE DE CONCIERGERIE (SE300V12-D) ET AVEC DEUX ENTRÉES DONT 1 AVEC APPEL CODIFIÉ (SE300V12-E).*

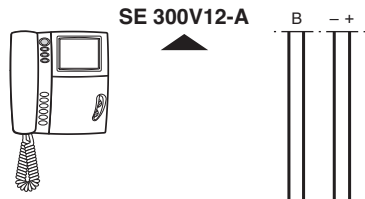
INSTALACIÓN DE VIDEOPORTERO PLURIFAMILIAR O RESIDENCIAL (SISTEMAS X2) CONSTITUIDA POR 1 ENTRADA (SE300V12-B), POR VARIAS ENTRADAS (SE300V12-C), POR TELECÁMARA SEPARADA Y CENTRALITA DE PORTERÍA (SE300V12-D) Y POR DOS ENTRADAS DE LAS QUE 1 CON LLAMADA CODIFICADA (SE300V12-E).

INSTALAÇÃO DE VÍDEO PORTEIRO MULTIFAMILIAR E/OU RESIDENCIAL (SISTEMAS X2) COMPOSTO POR 1 ENTRADA (SE300V12-B), COM MAIS ENTRADAS (SE300V12-C), COM CÂMARA DE VÍDEO SEPARADA E CENTRAL DE PORTARIA (SE300V12-D) E COM DUAS ENTRADAS DAS QUAIS 1 COM CHAMADA CODIFICADA (SE300V12-E).

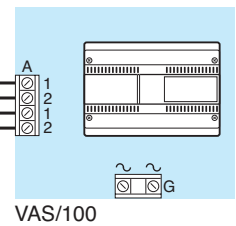
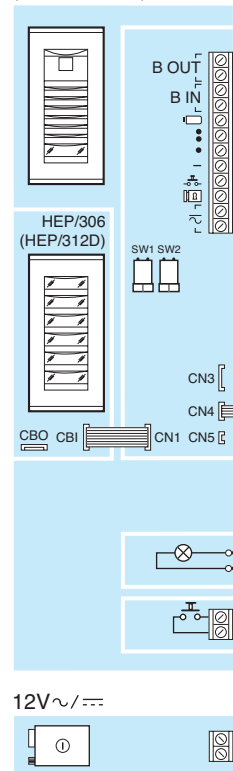
## SE 300V12-A



# SE 300V12-B



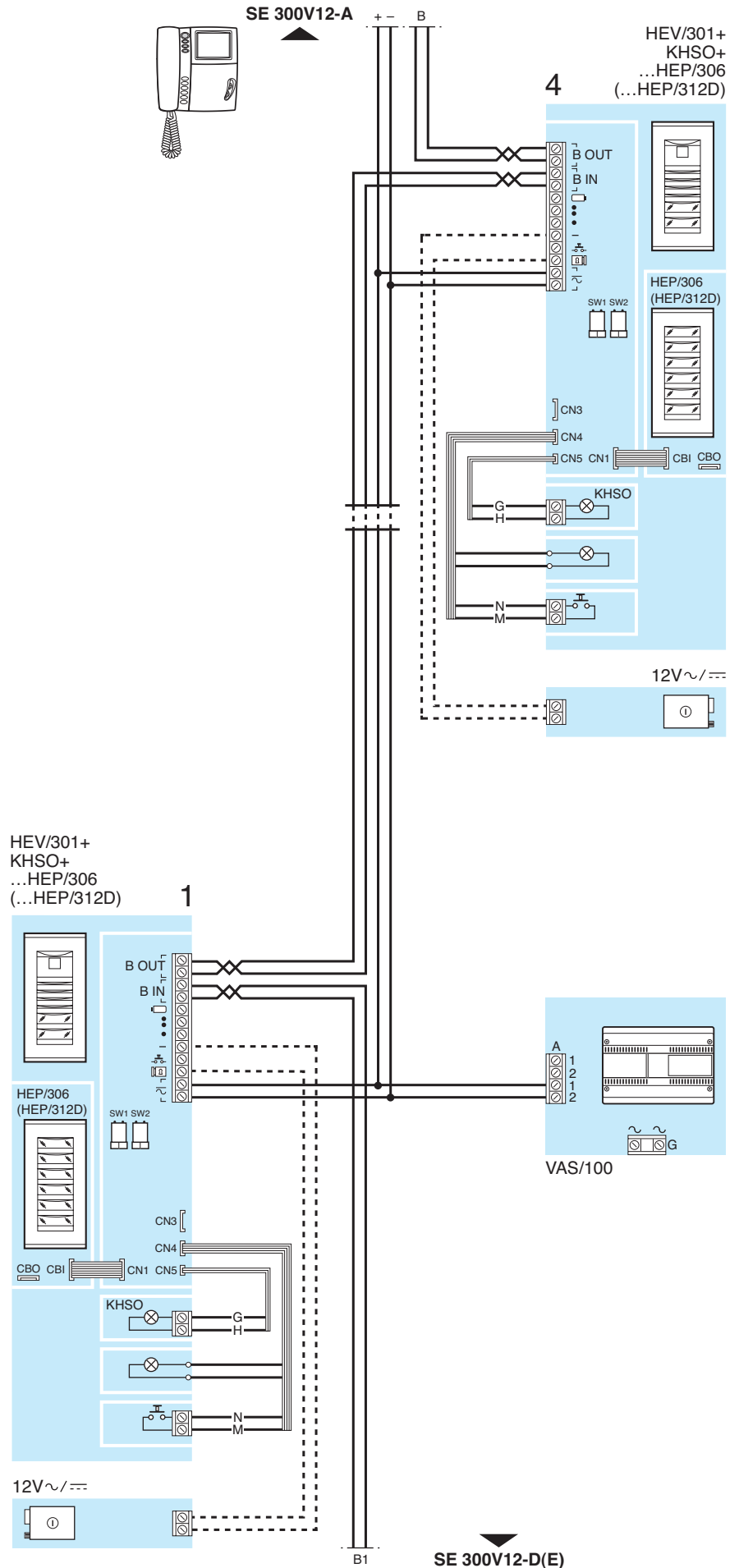
HEV/301+  
...HEP/306  
(...HEP/312D)



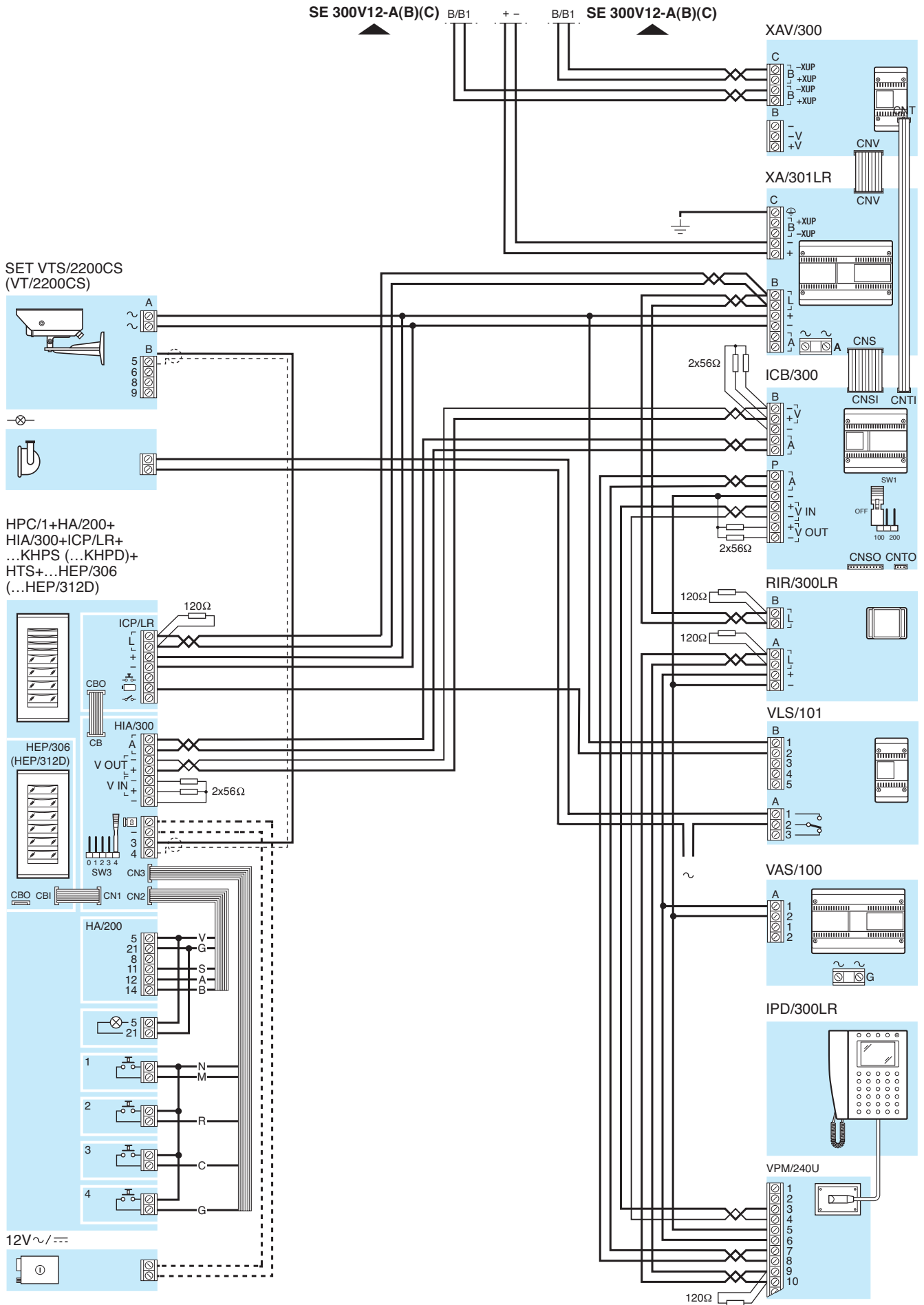
B1

SE 300V12-D(E)

# SE 300V12-C



# SE 300V12-D

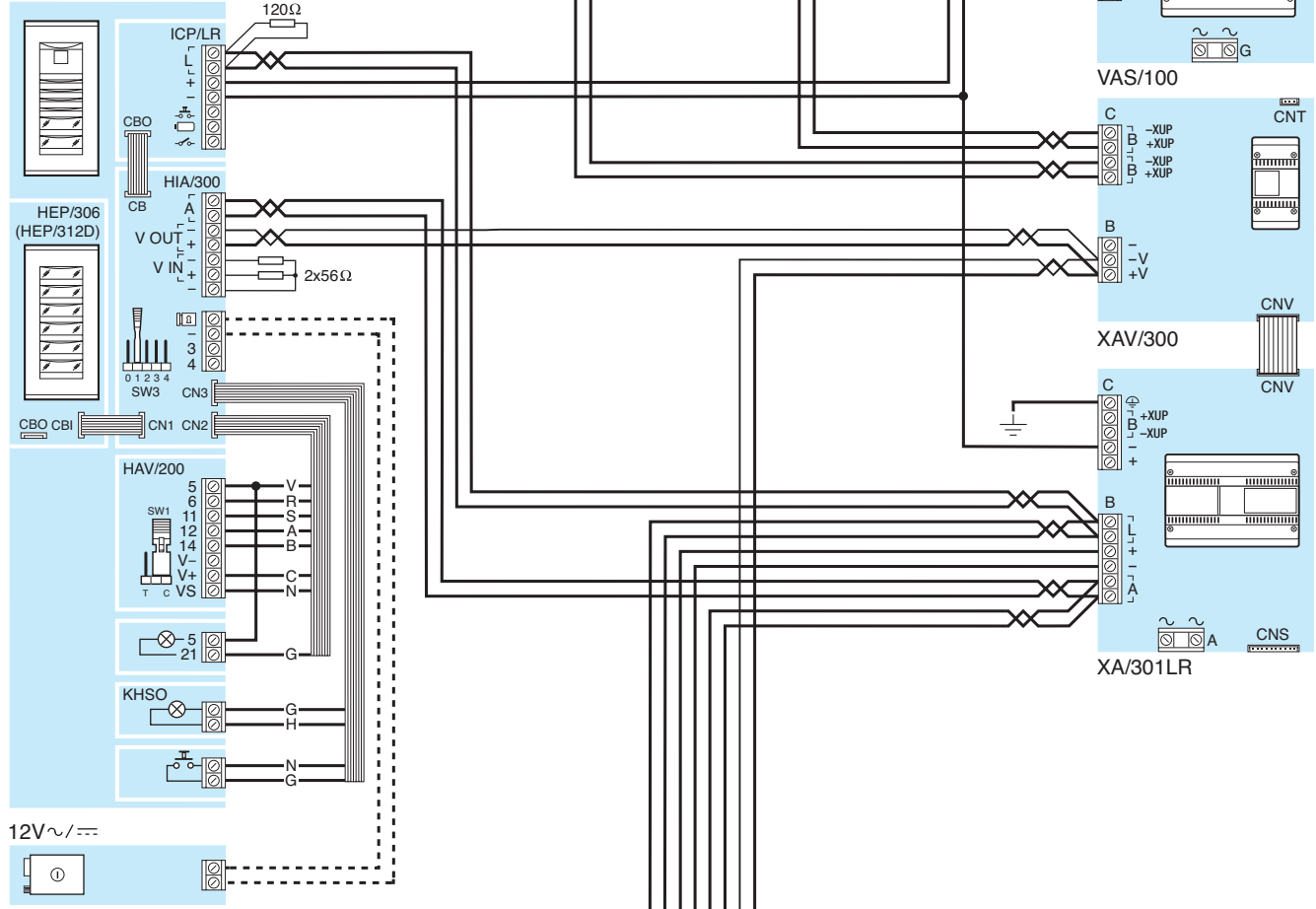


# SE 300V12-E

HPV/1+HAV/200+HIA/300+ICP/LR+  
 ...KHPS (...KHPD)+  
 HTS+KHSO+...HEP/306  
 (...HEP/312D)

SE 300V12-A(B)(C) B/B1

B/B1 SE 300V12-A(B)(C)



HAC/300LR+HPV/1+  
 HAV/200+  
 HIA/300+2HTS

2

